

Radios d'autos
RADIOS
TRANSISTOR
 NOUS SOMMES
 SPECIALISTES
VENTE - SERVICE
ROBERT
PEPIN
 St-Georges-Est

ÉCLAIREUR PROGRES

Au service de la région depuis 57 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE
Beauceville
 ST-GEORGES DE BEAUCE DAIRY
 Tél. 228-2052

**Vous pouvez
 fouetter notre
 crème mais
 vous ne pouvez
 battre notre lait**

Vol. 58 — No 1

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 17 septembre 1964

Avis de motion pour abroger dès ce soir le règlement No 110 concernant l'aréna

Recrutement à l'École de Parents

Après avoir présenté une ébauche du programme des activités pour l'année 1964-65, l'École de Parents de St-Georges réunissait récemment son comité de recrutement afin de lancer sa campagne annuelle. Remplis d'un enthousiasme nouveau, les membres du dit comité ont déclenché ce "raid pacifique" qui amènera sans doute plusieurs centaines d'adhérents à cette association.

Voici les noms des personnes attirées qui se feront un devoir d'aller vous offrir des car-

tes de membres. Vous pouvez aussi les contacter vous-même au cas où on aurait de la difficulté à vous rejoindre. Il faut dire, incidemment, qu'à l'occasion de la première conférence, tous les membres seront invités au buffet qui suivra la réunion.

Mme J.-Marc Thibodeau, présidente du comité de recrutement pour St-Georges-Est, avec comme collaboratrices, Mmes J.-Ernest Poulin, Victor Veilleux, Henri Poulin, John Labbé, L.-Philippe Gilbert, S. Berber, Emile Poirier, Laurent Talbot, Georges Lemieux, Marcel Houde, J.-Gérard Thibodeau, Patrick Paquet, Raymond Bolduc, Dominique Gilbert, Laurent Roy, Réal Roy, Roger Dutil, Fernando Veilleux, Sylvester Redmond, André Breton, Rouville Gagnon, T.-Donald Dallaire,

Bertrand Sirois, Gilles Bernier, MM. Prudent Vallée et Borromée Bourque, Mlles Lorraine Doyon, Sonia Labbé et France Maheux.

St-Georges-Ouest : Mme H.-P. Blanchet a bien voulu accepter la présidence, aidée de Mmes Eugène Roy, Dominique Roy, Emmanuel Morin, G. Morissette, F. Fecteau, L.-Philippe Veilleux, Gérard Perron, Floyd Fisher, Ferdinand Bérubé, Léo Veilleux, H. Louis Veilleux, St-Jean Bernard, Yvon Bourque, Benoit Rodrigue, Hugues Barriault, François Guimond, P.-A. Deblois, Réal Saint-Amand, Mlles Jeanne-d'Arc Poirier, Francine Pépin, Micheline Roy, Gabrielle Poulin, Mmes Jacques Rancourt, J. Deblois, Mlles Rollande Roy et Marie-Marthe Bolduc.

Il est très encourageant de constater, cette année, que 15 paroisses environnantes sont représentées à l'École de Parents. (Suite à la page 2)

Le Conseil de Ville St-Georges-Ouest a de nouveau envisagé, lundi soir, son projet d'aréna qui doit faire l'objet d'un référendum le 28 septembre prochain. Après considérations, un échec a donné avis de motion que le dit règlement no 110 serait abrogé à la prochaine séance, soit celle qui aura lieu ce soir, jeudi, à la salle des délibérations.

Pendant ce temps, un "comité de l'aréna" formé récemment et ayant à sa tête M. Paul-Emile Fortier, a adopté une résolution priant le Conseil de garder le "statu quo" dans cette affaire pendant une certaine période. Le comité voudrait avoir le temps nécessaire de faire des enquêtes et des recherches avant de recommander un nouveau projet de centre de loisirs plus facilement acceptable par la population. Cette résolution sera également présentée aux édiles pendant leur réunion de ce soir.

Que sortira-t-il de tout cela ? Disons d'abord que l'avis de motion n'implique pas nécessairement l'annulation du règlement; il est possible que le Conseil revienne sur sa décision et garde le règlement tel que préparé, de telle sorte que les contribuables devront se pronon-

cer par référendum le 28 septembre. Il peut arriver aussi que le Conseil abroge ce premier règlement et en adopte un second qui devra à son tour recevoir l'approbation des électeurs-propriétaires. Enfin, s'ils tiennent compte de la requête du Comité de l'aréna, le maire (Suite à la page 2)

Vicaire forain ?

Nous apprenons de source officielle que le nouveau curé de St-Georges, M. l'abbé Joseph Denis, aurait été nommé vicaire forain en remplacement de Mgr Edouard Beaudoin, démissionnaire. Interrogé à ce sujet, M. le curé Denis n'a pas voulu confirmer la nouvelle; il s'est contenté de dire qu'il appartenait à l'Archevêché de faire connaître officiellement ses décisions dans ce domaine.



Le président de la Jeune Chambre de St-Georges, M. Michel Leblond, est heureux d'annoncer la nomination de Me **RODOLPHE LAFLAMME**, avocat, au poste de gouverneur du Jeune Commerce de St-Georges pour l'année 1964-65. La Jeune Chambre locale a lancé sa campagne de recrutement annuelle mardi soir à l'occasion d'un souper qui groupait tous les anciens membres, sous la présidence de son nouveau gouverneur et des maires de nos deux villes.

Hommage aux prudents conducteurs de camions

La compagnie d'assurance Allstate organise une grande manifestation en l'honneur de 45 conducteurs de camions de notre région qui n'ont pas été impliqués dans des accidents routiers depuis quatre mois.

Cette réunion aura lieu le 3 octobre prochain, à l'Hôtel Morency, de St-Georges, et débutera à 1h.30 de l'après-midi. M. Jacques Verreault, sous-ministre des Transports et Communications, présidera cette cérémonie qui a surtout pour but de souligner la performance de ces conducteurs prudents.

Au cours du banquet, on lancera une campagne de sécurité routière afin que tous les camionneurs se fassent un point d'orgueil d'éviter tout accident, même léger.

Première réunion Parents-Maitres mercredi à l'École de la Trinité

L'Association Parents-Maitres réunira sous peu ses directeurs pour leur faire part des activités de l'exécutif, et elle mettra un point final aux préparatifs de sa séance du 23 septembre. Grâce à l'obligeance des autorités de la Régionale, elle jouira cette année encore des locaux de l'école de la Trinité; si l'endroit est un peu loin d'acces, les diverses facilités qu'il offre ont été un facteur décisif dans le choix du siège des assemblées.

La séance débutera à 8h.15 précises, car l'organisation entend bien commencer et terminer suivant l'horaire qu'elle s'est fixé; les directeurs se sont donné beaucoup de trouble pour faire de cette première soirée une réussite; des pédagogues et des enseignants avertis ont bien voulu, dans un geste de dialogue qui les honore, venir tirer les conclusions qu'ils estimeront justes et pratiques. Et c'est ainsi que M. Antonin Moreau présidera un panel sur le

cours secondaire; il sera assisté de Mlle Jeanne d'Arc Poirier, directrice à la Trinité, des RR. Frères Jacques et Antonio, directeurs d'études.

À l'élémentaire, M. J.-A. Pelletier, directeur d'école à L'Assomption, a consenti à présider un panel sur ce cycle d'études; on saura d'ici quelques jours les noms de ses collaboratrices et collaborateurs.

L'Association Parents-Maitres tient à remercier publiquement (Suite à la page 3)



Ces deux photographies prises dimanche après-midi nous donnent une faible idée de la foule qui assista aux diverses manifestations de la Journée de l'Aviation organisée par le Club Aéronautique de Beauce. Des milliers de spectateurs ont en effet regardé avec admiration les prouesses et les acrobaties des aviateurs conduisant plusieurs types d'avions. En haut, c'est un avion Canso dont le gouvernement provincial se sert pour éteindre les feux de forêt; cet appareil a d'ailleurs donné une démonstration au cours de l'après-midi. Ci-contre, une partie de la foule qui se pressait autour de la piste et au milieu de nombreux kiosques installés là pour l'information et l'amusement du public.

(Photos Rouville Gagnon)



★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. Bureau: 228-2085 Résidence: 228-2086
GERARD PARENT, B.A., LL.L.
Avocat et procureur
Rés.: coin 40e rue et Boulevard Lacroix.
Bureau: 410, 1re Avenue, 2e étage de la
Bijouterie Ephrem Poulin.
VILLE ST-GEORGES, EST, BEAUCE

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Architecte
JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97-Notre-Dame-Sud-TRETFORD-MINES-P.Q.
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321

Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Roux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Dentistes

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Beauceville

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Bureau : 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.;
7.00 à 8.30 p.m.
Dr GERARD POIRIER
MEDECINE GENERALE
1,100, Boul. Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

Optométristes
HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 Ville St-Georges-Est 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Dr Viateur Pomerleau voir Edifice St-Georges

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
MEDECIN-VETERINAIRE
99, 13e rue - St-Georges-Est
Tél. 228-2401
Pour l'été à St-Benoît
Tél. 53-1G-1P

Ingénieurs Conseils

GUY LABBÉ
INGENIEUR-CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
Coin 2e Ave, 10e rue — Ville St-Georges — 228-3332

GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS - GEOMETRES
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest
Tél. GR. 8-0808

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls-Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Roberge, C.A.
André Latulippe, C.A.
LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9318
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGREE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Lefavre, Marmette & Lefavre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. Courtier d'assurance agréé
Tél. 228-3773
Germain CATELLIER, Prop. Courtier d'assurance agréé
Tél. 228-2729
CREPEAU & RODRIGUE INC.
ASSURANCES GENERALES
408, 1re Avenue — C. P. 610 — St-Georges-Est
Tél. 228-4815

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est Ville St-Georges, Bce

Dr Viateur Pomerleau Verres de contact
Spécialiste pour la vue Tél. 228-2891
PAUL VOYER BUREAUX :
ARCHITECTE St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

Me CLAUDE GUERTIN B.A., LL.L. **NOTAIRE**
Téls : 228-3262 Cessionnaire du Greffe
Rés. 228-2787 de Me Fernand Michaud

ROCH JOLICOEUR Tél. 228-3662
AVOCAT St-Georges

Avis de motion...

(Suite de la 1ère page)
et les échevins peuvent également procéder à l'annulation du règlement et attendre les suggestions de ce comité avant d'aller plus loin.
Tout ce débat autour du projet d'arène n'affecte en rien l'autre emprunt de \$265,000 pour la construction d'un réservoir d'eau et pour divers travaux municipaux. Ce règlement no 109 est toujours en suspens devant l'électorat qui devra l'approuver ou le rejeter lors du référendum.
Construction d'un IGA
Un autre projet d'envergure a provoqué quelques critiques au cours de cette séance de lundi soir. Le tout a commencé lorsque le Conseil étudiait une demande de permis de construction faite par M. Lucien Gilbert, qui désire construire un magasin IGA à l'angle du boulevard Dionne et de la rue de l'Hôpital.
Selon les stipulations du règlement d'urbanisme actuellement en vigueur à Ville Saint-Georges-Ouest, ce magasin peut être construit avec sortie sur le boulevard Dionne, mais au-

cune sortie ne peut être tolérée sur la rue de l'Hôpital. Il arrive cependant que M. Gilbert désire construire au fond du terrain, de telle sorte que les deux rues donneraient accès au IGA. M. l'échevin Marie-Louis Drouin a donc proposé, secondé par M. l'échevin Marc-André Rodrigue, qu'un avis de motion soit donné pour amender le règlement d'urbanisme (no 46) à la prochaine séance du Conseil et permettre à M. Gilbert d'ériger son magasin à l'endroit de son choix.
Un contribuable, le Dr Gérard Poirier, s'est alors levé pour protester contre l'amendement proposé. Il a exposé que le Conseil faisait marche arrière en cassant un règlement d'urbanisme qui contribuait à embellir ce coin de la ville; M. Poirier a aussi fait remarquer que les embouteillages provoqués par un tel magasin à cet endroit rendraient la circulation plus difficile en direction de l'hôpital, pour le plus grand tort des malades, des blessés et des médecins demandés en cas d'urgence. Enfin, le Dr Poirier a souligné que le pont actuel sur la rivière Chaudière ne répond plus au besoin de la circulation Est-Ouest et que la construction d'un IGA sur le

boulevard Dionne rendrait la situation encore plus pénible. Il a comparé ce projet à celui de la Caisse populaire, il y a quelques années: "Nous avions déclaré alors que les directeurs faisaient fausse route en construisant sur la rue St-Hilaire et les faits nous donnent aujourd'hui raison; il en sera de même pour le magasin IGA si le Conseil donne suite à ses désirs d'amendements".
Dans une déclaration faite à nos bureaux du journal, M. Lucien Gilbert a cependant exposé son point de vue concernant les objections émises et citées plus haut. Il a d'abord fait remarquer qu'il avait parfaitement le droit de construire près du boulevard Dionne tout en aménageant un terrain de stationnement à l'arrière de la bâtisse. Selon M. Gilbert, une telle construction serait beaucoup moins agréable à l'oeil et elle nuirait davantage à la circulation; "c'est pourquoi, a-t-il ajouté, j'aimerais construire au fond du terrain pour permettre le stationnement en avant".
"De cette façon, a continué M. Gilbert, les embouteillages ne seront pas à craindre. Quant au pont sur la rivière Chaudière, je pense que je contribuerai plutôt à le dégager, puisque

la population de Saint-Georges-Ouest et celle des paroisses voisines comme St-Benoît, St-Jean-de-Lalande et autres n'auront plus besoin de traverser dans l'Est pour se rendre au magasin IGA."
Autres décisions
Le Conseil a accepté en principe un prêt industriel de \$70,000 à Kennebec Construction, qui en a fait la demande pour "assurer le développement normal de cette compagnie". Cet argent servirait à la construction de cabines pour véhicules motorisés. La parole est maintenant aux représentants du gouvernement qui étudieront le projet à la lumière de la loi concernant les fonds industriels.
Les édiles ont pris connaissance du rapport de vérification relatif aux travaux d'hiver effectués en 1963-64. Tous ces travaux qui ont occasionné une dépense d'environ \$100,000 ont été acceptés. La Ville sera donc remboursée dans la proportion de 90% des salaires payés.
Enfin, une augmentation de salaire de \$780, par année a été votée à l'endroit du chef de police et prend effet immédiatement.

Recrutement à...

(Suite de la 1ère page)
Mme Fernand Michaud est la présidente des relations extérieures.
Beauceville: Le Dr Albany Pomerleau et Mme Pomerleau, présidente.
Notre-Dame-des-Pins: Mme L. Poulin, présidente.
St-Benoît: Mme P.-Emile Poulin, présidente.
St-Côme: Le Dr et Mme Yves Groleau, agents de liaison.
St-Honoré: Mme J.-Paul Racine, présidente.
St-Jean-de-la-Lande: Mme André Breton, présidente.
St-Martin: Mme Gaspard Bégin, présidente.
St-Prosper: Le Dr et Mme Raymond Remy, présidente.
St-Zacharie: Mlle Alice Fortier, présidente.
Vallée-Jonction: Mme Philippe Bouliane, présidente.
St-Joseph: Le Dr et Mme Fernand Bernard, présidente.
N.-de-la-Guadeloupe: Le Dr et Mme Benoît Lafontaine, présidente.
St-Justine: Mme Léonard Fontaine, présidente.
St-Gédéon: Mme Germain Vi-neault, présidente.

PHARMACIE POLIQUIN ENR.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie ● Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

LE CLAIREUR PROGRES



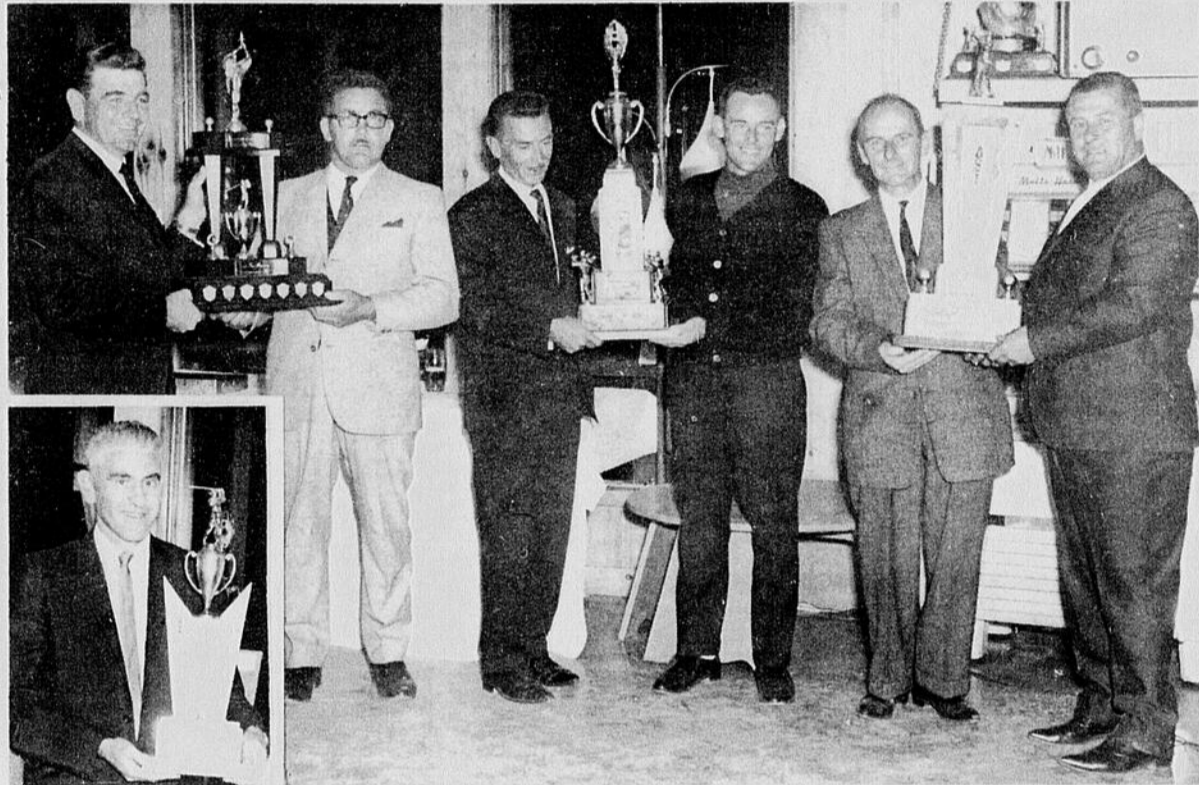
TEL.
228-3952



Spécialité: Poulets sur la Broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.

Au tournoi de golf pro-amateur:

Une ronde de 69 par Ronald Leclair



C'ETAIT LA DISTRIBUTION DES PRIX et des cadeaux dimanche soir au chalet du Club de Golf à la suite du tournoi pro-amateur auquel plus de 175 joueurs avaient pris part la veille et le jour même. Cette photographie a été prise par notre représentant au moment de la remise des trophées aux vainqueurs des différentes catégories. De gauche à droite, M. Guy Bernard, capitaine du club local, et M. Pamphile Tardif, vainqueur dans

le classe "B", M. Hercule Drouin, pro, de Saint-Georges, et M. Ronald Leclair, gagnant chez les professionnels, M. Edwin Gendron, président du Club de Golf de St-Georges, et M. Roger Vézina, vainqueur de la classe "A". A gauche, en médaille, M. Rosaire Plante qui joua la meilleure ronde parmi les golfeurs de classe "C".

(Photo Rouville Gagnon)

Pas moins de 175 golfeurs de toutes catégories ont participé, dimanche, au traditionnel tournoi pro-amateur qui marque chaque année un sommet dans les activités du Club de golf de St-Georges.

Favorisés par une température magnifique, les joueurs ont affiché d'excellentes performances. C'est ainsi que Ronald Leclair, de Westview, a brisé la normale du terrain par trois coups en enregistrant une carte de 69, soit 35 à l'aller et 34 au retour. Toujours dans la classe professionnelle, Al Johnston, de Montréal, s'est emparé de la deuxième position avec 72 et Jules Huot vint en troisième place avec 74.

Chez les amateurs de classe AA, c'est Roger Vézina, l'élegant golfeur de Cap-Rouge, qui récolta les honneurs en faisant sa ronde de 18 trous en 76 coups. Dans la classe A, Guy Brosseau fut vainqueur avec 79.

Classe BB: Pamphile Tardif, de Thetford (85); classe B: R. Robitaille, de Lévis (85); classe CC: Zénon Morin, de St-Georges (98); classe C: Rosaire Plante, de Jackman (95).

L'exploit de Ronald Leclair chez les professionnels lui a valu un prix de \$200, ainsi qu'une prime supplémentaire de \$100 pour avoir brisé la normale. Il gagna aussi un trophée, de même que les vainqueurs des classes A, B et C.

Voici les noms des gagnants dans chaque catégorie (tous les scores sont bruts):

Pros:	Ronald Leclair, Westview	69
	Al Johnston, Montréal	72
	Jules Huot, Laval-sur-Lac	74
	André Cazes, Lévis	76
	Boz Legaré, Cap-Rouge	77
	Guy Bissonnette, Drum.	77
	Roç. Huot, Royal-Québec	78
	Harry Fowles, Sherbrooke	78
AA (1 à 5):	Roger Vézina, Cap-Rouge	76
	A. Baker, Sherbrooke	77
	B. Trépanier, East-Angus	77
	Michel Desfossés, Sher.	78
A (6 à 10):	Guy Brosseau, St-Geo.	79
	Réjean Moreau, St-Geo.	82
	Roger Labrie, St-Georges	82
	André Guindon, Ste-Marie	82
BB (11 à 15):	Pamphile Tardif, Thetford	85
	H. Poulin, Augusta	86
	Yvon Morin, St-Georges	87
	M. Bourque, St-Georges	87
B (16 à 20):	R. Robitaille, Lévis	85
	Geo. Cloutier, St-Georges	86
	S. Hall, Jackman	91
	R. Beaudoin, East-Angus	91
CC (21 à 25):	Zénon Morin, St-Georges	98
	G. Pépin, Thetford	98
	Glenn Benjamin, Jackman	8
	Frs Guimont, St-Georges	99
C (26 à 32):	Rosaire Plante, Jackman	95
	Paul Voyer, St-Georges	103
	L. Verreault, St-Georges	104

Campagne 10e anniversaire du Prêt d'Honneur

La direction du Prêt d'Honneur lance son offensive de directeurs et de généreux solliciteurs dans sa campagne 1964-65. C'est en effet sous la présidence de M. J. Marie Bilodeau que le Prêt d'Honneur de l'Assomption Inc., se prépare à fêter le 10e anniversaire de fondation de ce bienfaisant organisme en se fixant l'objectif sans précédent de \$3,000.00.

A première vue, un tel objectif semble quelque peu élevé, mais quand on songe que c'est là ce que coûte une seule année à l'université pour deux étudiants seulement, on comprend rapidement que c'est tout de même raisonnable. Devrait-on croire que les gens de chez nous ne veulent pas faire leur part pour aider des talents de chez nous qui risquent de mourir dans l'ombre faute de possibilités financières? Certes non! Et vous l'avez prouvé par

Attention les jeunes!

Cette année, la troupe Beauce-Ronde vous invite à sa première pratique. Au cours de cette soirée, vous aurez l'occasion d'apprendre quelques danses faciles et vous serez informés de la nouvelle politique de la troupe pour l'année 64-65. Plusieurs nouveaux membres seront acceptés à la troupe cette année et le choix se fera parmi les personnes présentes au Centre social, mardi, le 22 septembre. Il n'est pas nécessaire de connaître des danses folkloriques pour être éligible; il suffit de vouloir collaborer à l'expansion d'un loisir sain dans la région. Toute personne ayant plus de 15 ans sera la bienvenue.

Nous espérons que vous transmettez l'invitation à vos amis, car "plus nous serons, plus de plaisir nous aurons".

A 7h 30 p.m., au Centre social de St-Georges, mardi, le 22 septembre.

vos dons généreux lors des années passées. Vous avez déjà contribué de vos deniers à la formation de médecins, ingénieurs, comptables, gérants d'affaires, biologistes, professeurs, géographes, artistes, technologues, géologues, financiers, chimistes, etc., et ce beau travail se poursuivra encore cette année. Déjà, plusieurs industriels, hommes d'affaires et professionnels nous ont fait parvenir leur généreuse souscription.

A l'occasion du 10e anniversaire du Prêt d'Honneur, un feuillet a été publié afin de donner quelques renseignements concernant les règlements des emprunteurs, le bilan financier de l'association, professionnels choisis par ceux que vous avez aidés de vos généreux dons. Ce feuillet vous sera remis par le solliciteur qui passera chez vous dans quelques jours.

Il va sans dire que les directeurs du Prêt d'Honneur font un travail bénévole pour notre jeunesse, mais si vous désirez leur faire un cadeau à l'occasion du 10e anniversaire, donnez généreusement encore cette année, de sorte que l'objectif de \$3,000.00 soit atteint et même dépassé. Ce sera là une belle récompense pour eux et surtout pour tous ces jeunes de chez nous qui ont grand besoin de votre appui financier pour poursuivre des études universitaires.

Philippe DALLAIRE, vice-prés.

Pèlerinage

La Ligue du Sacré-Coeur invite tous les paroissiens à un pèlerinage à Notre-Dame-d'Etchemin qui aura lieu dimanche prochain, le 20 septembre. Le départ se fera de la salle paroissiale de St-Georges-Ouest, à 1h.30 p.m. Des taxis seront à la disposition des personnes qui n'ont pas de voitures personnelles. Pour des détails supplémentaires, il suffit d'appeler 228-2487.

Première réunion...

(Suite de la première page)

ces panelistes qui ont généreusement répondu à l'invitation de l'A.P.M. et qui veulent bien mettre à sa disposition leur expérience et leur savoir.

Dans un autre domaine, et comme on a pu l'apprendre par les journaux, M. l'abbé Louis-Philippe Poulin, aumônier-fondateur de l'A.P.M., a dû résigner cette fonction, à cause de charges très lourdes qu'il doit occuper ailleurs; l'A.P.M. lui doit beaucoup; les membres de l'Association en général, et les dirigeants en particulier, avaient vivement apprécié la sûreté de son jugement, ses profondes connaissances intellectuelles, son zèle apostolique; en sorte qu'ils le voient partir avec beaucoup de peine; son remplaçant est un autre prêtre du Séminaire, M. l'abbé Jean-Marie Vachon; ce dernier est aussi associé aux travaux de l'Association depuis assez longtemps, et c'était une prévision bien connue des dirigeants de l'A.P.M. qu'il succéderait tôt ou tard à M. l'abbé Poulin. Aussi l'Association est-elle bien reconnaissante aux autorités religieuses pour cette nomination.

Enfin, lors d'une assemblée récente de l'exécutif, il a été annoncé que l'Association était incorporée depuis août dernier.

Au sujet de la réunion publique du 23 septembre prochain, il va sans dire que l'Association continuera sa politique au sujet de l'admission; elle vendra des cartes de membre-bienfaiteur au prix d'un dollar le couple; mais il demeure que cette carte ne servira qu'à couvrir les dépenses strictement indispensables, qu'elle est d'achat volontaire, qu'elle n'est et ne doit jamais être un obstacle à assister aux réunions de l'Association, qu'elle ne sera, comme dans le passé, aucunement nécessaire pour assister aux assemblées.

L'A.P.M. attend donc le public mercredi soir prochain, à 8h.15 précises, et croit que le programme préparé l'intéressera vivement.

Messes à l'Assomption

VENDREDI, 18 SEPTEMBRE	MARDI, 22
6.30 Feu Léon Martin, par la famille Anto.	6.30 Feu Jos. Poulin, par la Succession.
7.00 Feu Ernest Poulin, par M. Jacques Godbout.	7.00 Feu Gérard Paradis, par M. Léonard Paradis.
7.30 Feu Donat Voyer, par M. Gérard Thibaudeau.	7.30 Feu Mme Edmond Morin, par M. Donat Gilbert.
8.00 Feu Léonce Cloutier, par Mlle Claire Gagné.	8.00 Feu Maurice Lessard, par M. Henri Gamache.
Collège: Feu Léonce Cloutier, par la Dir. de l'O.T.J.	Collège: Feu Maurice Lessard, par Poulin & Grondin.
Couvent: Feu J.-Ernest Poulin, par la famille Oscar Coulombe.	Couvent: Feu Maurice Lessard, par le Club Chasse et Pêche Front.
SAMEDI, 19	MERCREDI, 23
7.30 Feu Désiré Poulin, par la Succession.	6.30 Feu Chs-Ed. Poulin, par Mme Maurice Lessard.
7.00 Feu Roméo Jolicœur, par Mme Eugène Roy.	7.00 Feu J.-Claude Drouin, par M. Adalbert Gagné.
7.30 Feu Edgar Houde, par son épouse.	7.30 Feu Wilfrid Champagne, par M. Sylvester Redmond.
8.00 Feu Johnny Veilleux, par M. Charles Veilleux.	8.00 Feu Mme Chs Desrochers, par M. Alph. Boillard.
Collège: Feu Johnny Veilleux, par la collecte.	Collège: Feu J.-Claude Drouin, par les Chevaliers de Colomb.
Couvent: Feu Johnny Veilleux, par la St. Geo. Shoe.	Couvent: Feu Chs-Ed. Poulin, par le Cercle Elis. Leseur.
LUNDI, 21	JEUDI, 24
6.30 Feu Imelda Morin, par M. Henri Morin.	6.30 Feu Onésime Poulin, par M. Raoul Poulin.
7.00 Feu Mme Alfred Brochu, par M. Gérard Brochu.	7.00 Feu René Tanguay, par M. Gilles Rancourt.
7.30 Feu Clément Poulin, par M. Jean-Marie Poulin.	7.30 Feu J.-Ernest Poulin, par M. Sylvester Redmond.
8.00 Feu Henri Poulin, par la famille Clément Poulin.	8.00 Feu J.-Claude Roy, par son épouse.
Collège: Feu Randall Pozer, par M. Yvon Thibaudeau.	Collège: Feu René Tanguay, par ses compagnons de classe.
Couvent: Feu Randall Pozer, par M. Chs-Aug. Thibaudeau.	Couvent: Feu J.-Ernest Poulin, par M. Edmond Gilbert.

BUREAUX A LOUER

Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue et de la 20e Rue à Saint-Georges.

S'adresser à **MARC ROBERGE**, Ville St-Georges

Le Dr RENÉ DESJARDINS sera absent du 18 au 22 septembre inclusivement

LES GEANTS DE LA VERTU

XVIII^e dimanche après la Pentecôte, pour la fête du 21 septembre L'EVANGELISTE SAINT MATHIEU

Le Seigneur appelle Matthieu
Ce fut après avoir guéri un paralitique en lui disant d'abord: "Confiance, tes péchés te sont remis" (Matthieu IX, 3), que le Christ, se promenant dans la ville de Capharnaüm, vit assis au bureau des douanes, un homme du nom de Matthieu. Il lui lança deux mots, seulement deux mots, les paroles d'appel: "Suis-moi". Matthieu, saisi par l'appel direct du Sauveur, laissa tout sur le champ, se leva et suivit Jésus.

Le Christ est venu apporter la miséricorde

Peu après cet incident, les Pharisiens frauduleux et mécontents, reprochèrent au Seigneur de se mettre à table avec un grand nombre de publicains et de pécheurs. Entendant leur murmure, le Seigneur les broya une fois de plus en ces termes: "Ce ne sont pas les gens bien portants qui ont besoin du médecin, mais les malades. Allez donc apprendre le sens de cette parole: "C'est la miséricorde que je désire et non le sacrifice." (Matthieu IX: 9-13)

Le premier Evangéliste du Nouveau Testament

Outre l'incident racontant son entrée au Collège des Douze, aucune mention n'est faite de Matthieu dans les saints Evangiles. Comme les autres apôtres, nous savons qu'il fut témoin de l'Ascension du Sauveur et qu'il reçut l'Esprit de Lumière au jour de la Pentecôte. Transformé par l'Esprit de Dieu, lui et ses collègues devinrent les fideles prédicateurs du message évangélique.

Unité sanitaire

Programme d'activités pour la semaine commençant le 21 septembre 1964.

Des séances de vaccination contre la poliomyélite avec le

vaccin SABIN seront données aux jours et endroits suivants:

Lundi, 21: St-René, de 10 h à 11 h.

Mardi, 22: St-Martin, de 2 h à 3 h.

Mercredi, 23: St-Joseph, de 2 h à 3 h.

Jeudi, 4: St-Alfred, de 10 h à 11 h. — Beauceville: de 2 h à 3h.30.

Vendredi, 25: St-Séverin, de 10 h à 11 h. — Ste-Clotilde: de 2 h à 3 h.

Bien noter ce qui suit:

Tous les bébés à compter de 3 mois et tous les préscolaires (de 1 an à 6 ans), c'est-à-dire ceux qui ne vont pas encore à l'école, sont spécialement invités à recevoir le vaccin SABIN qui se donne en gouttes par la bouche, peu importe si tous ces enfants ont reçu ou non le vaccin Salk.

Les enfants de moins de 1 an recevront 3 doses à 6 semaines d'intervalle.

Tous les autres enfants recevront 2 doses à 6 semaines d'intervalle.

Qu'on se présente donc dès cette semaine, afin d'être mieux protégé encore contre la polio, et cela avant que l'hiver ne commence.

Nous donnerons en même temps le vaccin DOT contre la diphtérie, coqueluche et tétanos, selon le besoin.

Enfin, qu'on n'oublie pas que le mardi de chaque semaine, il y a une clinique antituberculeuse à nos bureaux, de 2 h à 4h.40.

Dr F. Guimont, D.P.H., Médecin hygiéniste

SAINTS-ANGES

MARIAGE

En l'église de Sts-AnGES, le 12 septembre, à 10 heures, fut béni le mariage de Mlle Françoise Turmel, fille de M. et Mme Wellie Turmel, à M. Guimont Vachon, de Montréal, fils de M. et Mme Camille Vachon, de Sts-AnGES.

Meilleurs vœux de bonheur. VA-ET-VIENT:

M. et Mme Benoît Grenier, France, Richard, Pierrot, Jean-François, chez M. et Mme Amédée Grenier et chez M. D. Mercier, dimanche dernier.

—M. Honorius Drouin, à Ste-Marie, chez M. et Mme Edmond Turmel, dimanche dernier.

—M. et Mme Aristide Drouin ont passé une semaine à Château-Richer, chez M. et Mme Roland Drouin.

—M. et Mme Jean-Louis Marcoux et leur fils, de Victoriaville, chez M. et Mme Honoré Lagrange.

—M. et Mme Uldéric Picard, M. et Mme Ovide Perreault, à Québec, visitant M. Joseph Grenier, hospitalisé.

—M. et Mme Jules-Aimé Lagrange, de Montréal, chez M. et Mme Honoré Lagrange.

St-Jean-de-la-Lande

—M. et Mme Gilles Breton et leur enfant, de Québec, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Gaëtan Breton, de St-Jean-de-Lalande.

—M. et Mme Armand Turcotte et leurs enfants, ainsi que M. et Mme Marc-Emile Bourque, de St-Benoît, Mme Ernest Bourque, Mlle Noëline Bourque, à Notre-Dame-des-Pins, chez MM. Jean Busque et Frédéric Busque, dernièrement.

PELERINAGE

Une quarantaine de paroissiens de St-Jean-de-Lalande se sont rendus en autobus à Notre-Dame-du-Cap, pour la récitation du rosaire perpétuel. Les organisateurs de ce pèlerinage étaient M. et Mme Michel Veilleux et Mme Napoléon Caron.

DEPARTS

M. et Mme Adrien Grenier nous ont quittés pour demeurer à St-Georges-Ouest.



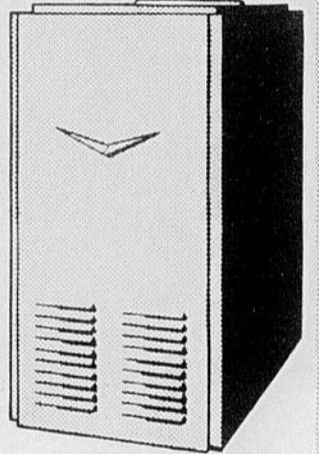
LA PLYMOUTH 1965 A UNE LIGNE TOUTE NOUVELLE — La Plymouth 1965 de Chrysler Canada Ltd., de ligne complètement nouvelle et produite sur un empattement plus long, a une apparence nouvelle et inédite et une nouvelle conception concernant le confort et l'économie de fonctionnement. La Plymouth 1965 présente des options variées de moteur et de puissance ainsi que de dessins de carrosserie. La photo ci-dessous représente la Plymouth Fury III 4 portes, toit rigide.

—M. et Mme Jean-Marie Gilbert ont laissé leur maison pour aller demeurer à St-Hyacinthe.

sent numéro du Digeste Eclair, actuellement en vente à votre kiosque préféré. Cette clé de mémoire vous permettra d'ailleurs de retenir facilement plus de 200 numéros de téléphone; pour l'homme d'affaires, elle servira à retenir facilement et commodément de longues listes de prix, tandis que, pour la personne soucieuse de sa culture, elle constituera un instrument inestimable.

Un secret de mémoire pour les écoliers

Une clé de mémoire formidable, facilitant d'une façon extraordinaire la tâche de mémoriser les dates historiques et d'autres problèmes d'études, vous est offerte dans le pré-



NOUS AVONS TOUT CE QU'IL FAUT POUR RÉSOUDRE VOS PROBLÈMES DE CHAUFFAGE



- Choix complet d'excellents appareils de chauffage Esso.
- Pas de versement comptant; jusqu'à 10 ans pour payer.
- Service de Chauffage Esso, comportant nettoyage, mise au point et service d'urgence sans frais en cas de panne.

Téléphonez-nous sans tarder

TURCOTTE ELECTRIQUE

TEL. 228-3052 ST-GEORGES DE BEAUCÉ

Tél. 228-2966 C. P. 365

RUSSEL POULIOT

Pavage d'asphalte

COURS PRIVEES, STATIONNEMENT, ETC.

Estimation gratuite

32e Rue Ville St-Georges-Est, Beauce

FER A CONSTRUCTION ET TUYAUX NEUFS ET USAGES

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 21"
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boutons, rails
- Câbles d'acier pour treuils et pelles mécaniques

VALVES 1" à 8"

Fer neuf et usagé

PALAN

St-Georges-Station

BEAUCÉ MÉTAL INC.

Téls: 228-3520 228-3519

HOTEL NATIONAL

VILLE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS: Téls: 228-4861 - 228-3672



'O qu'y fait bon se la couler douce!'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme la pêche, devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Jacques Desbaillets. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe — brassée avec le houblon sans grains plus coûteux, qui lui assure une douceur naturelle.

BUVEZ **O'Keefe** la bière douce

ST-ZACHARIE

A l'occasion des nocés d'or de M. et Mme Arthur Fortin, le conseil des Dames de Ste-Anne, composé de Mmes Linière Carette, Alex. Morin, Wilfrid Roy et Léopold Pruneau, s'est rendu à la résidence des jubilaires pour souligner cet heureux événement. Mme Linière Carette, présidente, au nom des Dames de Ste-Anne, offrit aux heureux jubilaires ses meilleurs vœux et présenta à Mme Fortin un magnifique chapelet en cristal de roches. Mme Fortin fut présidente pendant plus de trois ans. N'oublions pas que Mme Arthur Fortin s'est dépensée sans compter, et pour la confrérie des Dames de Ste-Anne et pour l'église.

Aux heureux jubilaires, nous réitérons nos meilleurs vœux.

CONSEIL MUNICIPAL — PAROISSE

A la session régulière du mois d'août, les résolutions suivantes ont été adoptées: le rôle d'évaluation confectionné en juin dernier, donnant un montant total de \$1,016,610.; M. Henri Cliche a été engagé comme vérificateur des livres de la municipalité pour l'année 1964. M. Napaléon Lepage a été nommé pro-maire pour le prochain terme.

NAISSANCES

M. et Mme Fernand Rancourt (Aurore Jacques) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, le 20 août et baptisé le 30, sous les prénoms de Jean, Robert, Parrain et marraine. M. et Madame Antonio Jacques, grands-parents de l'enfant. Porteuse, la maman de ce dernier.

Le 20 août, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, est né un fils à M. et Mme Fernand Duquet (Renelle Cloutier), baptisé le 30 août, sous les prénoms de Louis, Patrick, Parrain et marraine. M. et Mme Joseph Duquet, grands-parents de l'enfant. Porteuse, la mère de ce dernier.

M. et Mme Bertrand Bisson (Rose-Annette Duquet) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né à l'Hôtel-Dieu de St-Georges le 22 août et baptisé le 25, sous les prénoms de Simon, Yvan, Parrain et marraine. M. et Mme Aimé Bisson, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations. —M. et Mme Fernand Rancourt (Aurore Jacques) sont heureux d'annoncer à leurs pa-

rents et amis la naissance de leur premier enfant, né à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisé sous les prénoms de Joseph, Antonio, Jean-Robert, Parrain et marraine. M. et Madame Antonio Jacques, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Fernand Rancourt, mère du bébé. Félicitations.

OMISSION

Dans le récent compte rendu sur la mort de M. Rosaire Bisson, décédé accidentellement, on a omis le nom d'un proche parent qui assista aux funérailles, M. Arthur Veilleux, de Sherbrooke.

NOTES SOCIALES

Mme Victor Célestin a passé un mois en vacances chez ses parents, M. et Mme Antonio Jacques.

M. Germain Jacques est présentement en promenade à Hartford, Conn.

Vendredi dernier, M. Patrick Chabot et son épouse et leur fille, Jeannine, de Québec, se rendaient assister au mariage de leur fille, Patricia, à Montréal. A leur retour, samedi soir, un fâcheux accident est survenu sur la route St-Georges-St-Prospère, qui a nécessité l'hospitalisation de Mme Chabot et de Mlle Jeannine. Heureusement, il n'y a pas eu de conséquences graves.

Samedi dernier, le 5 septembre, se rendaient assister aux funérailles de M. François Roy, décédé accidentellement au cours de la semaine dernière, à Cap-Chat: M. et Mme Narcisse Larivière, M. et Mme Zacharie Larivière, M. et Mme M. Paul Nolet et leur trois enfants se rendaient en pèlerinage dimanche dernier à Ste-Anne-de-Beaupré.

Mme Gabriel Gagné et son fils Michel, de Montréal, passent une semaine de vacances chez son père, M. Henri Lachance.

M. et Mme P. Parent et leur fils Raymond, M. et Mme Marcel Falardeau et leurs enfants Réjean et Pauline, sont allés passer la fin de semaine dans le Maine, chez des parents et amis.

Mme Wilfrid Simoneau, Mme Michel Lamontagne, M. Philippe Lamontagne et ses enfants Jean, Marc, Martine et Céline, Mlle Francine Tremblay se sont rendus à Ste-Anne-de-Beaupré et en profitèrent pour visiter Mme Julien Allen et M. Antonio Turgeon, hospitalisés à Québec.

M. et Mme Lucien Gosse-

lin et leur fils Louis, de même que leur fille Lise, se sont rendus visiter des parents et amis à Moffet, Témiscamingue, la semaine dernière.

M. Hervé Nolet, de Montréal, en visite chez son frère, M. Freddy Nolet, dernièrement. —M. et Mme F. Lebel, M. et Mme Cyrille Lebel en voyage de 4 jours en Gaspésie.

M. et Mme Jules Drouin et leurs enfants, visitaient M. et Mme Luc Giroux, du Maine, dimanche dernier.

M. Victor Chabot et son épouse, M. Conrad Chabot, Mme M.-André Chabot se rendaient à Lewiston et à Old Orchard Beach, la semaine dernière.

M. et Mme Jules Daigle prenaient quelques jours de vacances et se rendaient à Old Orchard Beach, au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Georges Poirier, de Hartford, Conn., en voyage de nocés dernièrement.

M. et Mme H.-Paul Lachance, ainsi que leur fille Diane, de passage à Montréal dernièrement.

M. Cléophas Tardif unissait sa destinée à Mme Vve Georges Dubor, dernièrement, et ils firent leur voyage de nocés en Gaspésie, accompagnés de M. et Mme Lucien Ray et de M. et Mme Alcide Parent.

Lundi dernier, M. Léopold Drouin et ses fils Roger et Fernand, se rendaient à Montréal pour assister à la présentation des nouveaux modèles d'automobiles Ford.

M. Antonin Turgeon, hospitalisé à Québec, est de retour dans sa famille pour quelques jours.

MM. et Mmes Marcel et Laurier Lebreux, de Montréal, en visite chez leur père, M. Arthur Lebreux et autres parents.

M. et Mme Gérard Allen, de Leader Lake, Ont., de passage à St-Zacharie pour quelques jours chez M. Joseph Champagne, et chez MM. Thomas Chabot et Louis Boillard.

M. L. Bélanger et son épouse, ainsi que leurs enfants, de Waterville, Maine, en visite chez son beau-père, M. Lionel Lachance, en fin de semaine.

M. et Mme Eugène Fec-teau et leurs enfants, M. Philippe Lamontagne et ses enfants, se rendaient à Ste-Anne-de-la-Pocatière, visiter leur soeur, Mme Adrien Rodrigue.

Mme Lucien Nolet et ses fils Donald et Denis, de même que M. et Mme Paul Nolet et Mme R. Lemieux, de Québec, se rendaient à Lewiston, Maine, dimanche dernier.

M. et Mme Lionel Dubois, de l'Abitibi, de passage à St-Zacharie, chez des parents.

Mlle Marie-Reine Allaire, ill., de Pointe-au-Pic, passe

quelques jours de vacances chez ses parents, M. et Mme Emmanuel Allaire.

M. et Mme Emile Faucher, M. et Mme Camille Faucher se rendaient visiter M. Guy Faucher, de St-Hyacinthe, la semaine dernière.

M. et Mme Nelson Allen, de Bristol, Conn., chez M. et Mme E. Cloutier, à l'occasion de la Fête du Travail.

M. et Mme Roland Nolet, M. Roger Nolet et son épouse, des Etats-Unis, en visite chez leurs parents de St-Zacharie, en fin de semaine.

L'ECLAIREUR-PROGRES
Le journal qu'on paie
parce qu'on veut le lire!



Toujours là—
avec de l'argent...

pour les frais de
"RETOUR À L'ÉCOLE"
ou pour toute
autre raison valable.

\$5000 à \$5,00000

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

240 succursales d'un océan à l'autre

ST-GEORGES-EST :
313, 1re Avenue - Tél. 228-4869 NF-64-54F
LEVIS : 5 Trans-Canada - Tél. 837-8881
THETFORD MINES :
16 Dumais Est - Tél. FE. 5-9161



Une ou deux
ROBOL ce soir -
effet demain matin

SEMINAIRE DE ST-GEORGES

EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT

Baccalauréat en Pédagogie (B-50) et Baccalauréat ès Arts (adultes)
Session d'hiver 1964-65

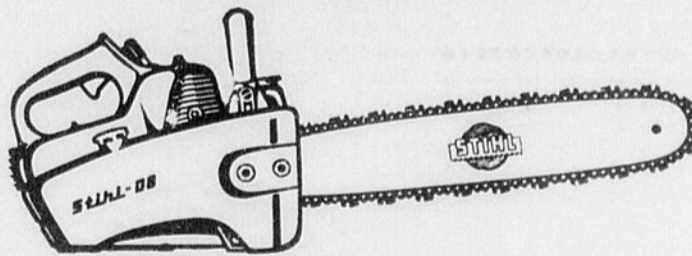
Algèbre	4 crédits
Mathématiques 10-105 et 10-205	4 crédits
Français : littérature canadienne 04-716	2 crédits
Philosophie : morale individuelle 11-105	2 crédits
Philosophie : morale familiale 11-106	2 crédits
Religion : l'Ancien Testament 12-101	2 crédits

Les candidats sont priés de s'inscrire le plus rapidement possible en s'adressant par écrit à M. le directeur des études, Séminaire de St-Georges, (Est). Toute demande de renseignements doit aussi être envoyée à cette adresse.

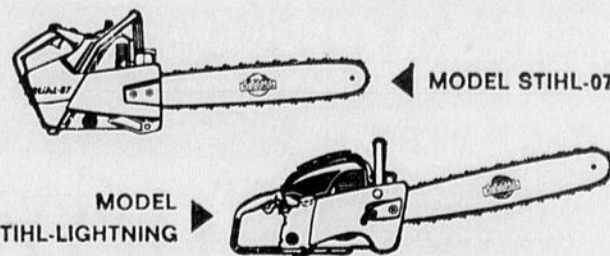
Ces cours commenceront le 19 septembre au Séminaire.



LA QUALITÉ
TRIOMPHE
TOUJOURS...



Nous sommes heureux d'annoncer la nomination de M. ROLAND TURGEON de St-Gédéon, Cté Frontenac, comme vendeur exclusif des scies à chaîne STIHL, pour St-Gédéon et les environs, nous tenons à féliciter publiquement cet homme d'affaires pour sa judicieuse décision et lui souhaitons bon succès.



STIHL CHAIN SAW LTD.
327 ST-FRANCOIS • LA TUQUE, QUEBEC • TEL: 523-5424

SAINT-CÔME

Nos malades

Prompt rétablissement à M. Philippe Lessard qui est présentement hospitalisé à l'hôpital St-François-d'Assise de Québec.

Prompt retour dans sa famille à Mme Joseph Paquet qui est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu N.-D.-B.

Prompt rétablissement à Mme Jos (E.) McCollough qui est de retour dans sa famille après un séjour à l'hôpital St-Sacrement de Québec.

Prompt rétablissement à Mme Roger Lessard qui est de retour dans sa famille après un séjour à l'Hôtel-Dieu N.-D.-B.

Notes sociales

M. et Mme Denis Dumas, M. André Poulin de Hartford Conn. en promenade en fin de semaine chez M. et Mme Alphonse Poulin.

M. Laval Fortin de Dunberry en promenade pour une semaine dans sa famille.

M. l'abbé Louis-Roger Dumas, M. et Mme Roland Valle et leurs enfants de Québec, M. et Mme Jacques Roberge et leurs enfants de St-Jean-Iberville les invités de M. et Mme Léopold Dumas en fin de semaine.

M. et Mme Urbain et leur fils Serge de Bedford, Maine, passent la fin de semaine chez M. et Mme Albert Genesse.

Mlle Marie-Lourdes Rhéaume de Québec passe la fin de semaine chez son père M. Raoul Rhéaume.

M. et Mme Paulin Lessard, Mme Philippe Lessard, M. et Mme Marcel Lavallée, M. et Mme Jean-Luc Boucher, à Québec pour visiter M. Philippe Lessard.

M. et Mme Roger Veilleux et leurs enfants, Mme James Veilleux de Dixville passent la fin de semaine chez des parents.

M. et Mme Henri Brochu et leurs enfants, Mme Albert Bélanger et son fils Gaston à Québec dimanche dernier.

M. et Mme François Morissette et leurs enfants Pierre et Pierret à Ste-Anne-de-Beaupré dernièrement.

M. et Mme Maurice Poulin de Kinsbery, M. et Mme Yvan Roberge de St-Jean en promenade chez M. et Mme Léopold Beaudoin.

M. et Mme Maurice Fortin, M. et Mme Yvan Roberge, M. et Mme Maurice Fortin pour quelques jours à Old Orchard.

M. et Mme Jean-Georges Fortin et leurs enfants de Bedford, Maine, passent la fin de semaine chez leurs parents.

M. et Mme Aimé Bédard et leurs enfants à Québec la semaine dernière.

M. et Mme François Poulin et leurs enfants à Montréal en fin de semaine chez des parents.

M. Georges Morissette de Manicouagan passe la fin de semaine dans sa famille.

Mlle Claire-Annette Létourneau, M. et Mme Jean-Thomas Létourneau et leurs enfants Jean et Pierre à Québec en fin de semaine.

M. et Mme Philippe Routhier et leurs enfants de Waterville, Maine, passent la fin de semaine chez leurs parents.

M. St-Georges Gagnon de l'Ontario passe quelques jours chez ses parents M. et Mme Henry Gagnon.

M. et Mme Wilbrod Leclerc de Hartford Conn. en promenade pour la fin de semaine chez M. et Mme Fernando Bolduc et M. et Mme Odilon Leclerc.

M. et Mme Henri Brochu

et leurs enfants à Ste-Anne-de-Beaupré dernièrement.

M. et Mme Thomas Bolduc et leurs enfants, de Bedford en promenade chez M. et Mme Edouard Breton, et Mme Albert Bolduc.

Rév. Père Pierre Lan du Viet-nam, Mlles Laure et Hélène Poulin de St-Martin en visite chez M. et Mme Germain Bélanger.

M. et Mme Yvon Bolduc de Bedford, M. passent la fin de semaine chez Mme Albert Bolduc et M. et Mme Ernest Jacques.

M. et Mme Kenneth Viens et leurs enfants à Skowhegan en fin de semaine.

M. Jos Bolduc de Hartford Conn. en promenade chez sa mère pour la fin de semaine.

M. Jean-Luc Paquet de Hartford Conn. en promenade chez sa mère Mme Joseph Paquet.

SAINT-HONORÉ

Départ

C'est avec un profond regret que nous avons appris le départ de notre dévoué médecin, en la personne du Dr Fabien Poulin, qui nous a quitté pour aller étudier. En attendant qu'un autre médecin s'installe à St-Honoré, le Dr Raoul Poulin fera du bureau les lundis, mercredis et vendredis après-midi chez M. Georges-Edouard Pelchat. Le Dr Michel Bégin fera du bureau les lundis et mercredis dans l'après-midi et vendredis soir à partir de 7h. dans l'ancien bureau du Dr Fabien Poulin. Espérons qu'un nouveau

médecin viendra s'installer sous peu à St-Honoré.

Naissances

M. et Mme Herman Bolduc (Liette Bégin) font part à leurs parents et amis de la naissance de leur premier enfant, un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Armand, Bruno, Gabriel, Parrain et marraine, M. et Mme Armand Bolduc, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Robert Fortin (Aurore Roy) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Aurore, Martine, Parrain et marraine, M. Donald Roy et Mme Emérentienne Groleau, oncle et grand-mère de l'enfant. Nos félicitations.

Mariages

Ces jours derniers ont été bénis les mariages suivants, Mlle Denise Grenier, fille de M. Lorenzo Grenier avec M. Roger Beaudry, fils de M. Gérard Beaudry, de St-Hilaire de Dorset.

Mlle Claudette Fortier, fille de M. Henri-Louis Fortier avec M. Laval Breton, de St-Ephrem, fils de M. Eugène Breton.

Mlle Claire-Yvette Fortin, fille de Mme Roméo Vaillancourt avec M. Jean-Claude Marois, de St-Méthode, fils de M. Roméo Marois.

M. Roméo Vaillancourt servait de témoin à sa belle-fille et M. Roméo Marois à son fils. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Malades

M. Joseph Mathieu, qui était hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec, est de retour dans sa famille.

M. Joseph Gaboury, Mme Joseph Bilodeau, Mme Florian Veilleux, Mme Irénée Boulanger, du Grand Shenley, qui étaient hospitalisés à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, sont de retour dans leur famille.

Transactions

M. Maurice Jobin a acheté la maison du Dr Fabien Poulin.

M. Wilfrid Bégin a vendu la maison qu'il possédait dans le rang 9 à M. Noël Quirion; il va la démanteler au village chez M. Armand Quirion.

Va-et-vient

M. et Mme Léo Breton et leur famille, de Thetford Mines, M. et Mme Léon Sansfaçon, du Lac Beauport, ont rendu visite récemment à M. et Mme Fernand Poulin.

M. et Mme Henri Cyr, de Montréal, M. et Mme Gérard Martin, de Sherbrooke, chez M. Léopold Martin et Mlle B. Martin dimanche dernier.

Mme Réal Poulin, Mme

Victor Mathieu, M. et Mme Jean-Paul Bégin, M. et Mme Nérée Poirier, M. et Mme Jean Pelchat, M. et Mme Georges Buteau se sont rendus à St-Hilaire de Dorset à l'occasion du décès de Mme Amédée Blanchet.

M. et Mme Jean Lacasse sont partis pour une semaine à Montréal et Valleyfield en visite chez leurs enfants.

Mme Laurent Boulanger, de Détroit, Michigan, passe une quinzaine chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Gilbert et M. et Mme Rosario Boulanger.

CARRIERE-ECOLES

Barbier ou coiffure de dames. Enseignement sur écran. Allocation de voyage et autres bénéfices.



TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES LTD. Moncton, N.B.



GRATIS:

3 MOIS D'ABONNEMENT
à tous les nouveaux mariés qui en
feront la demande à:

L'ÉCLAIREUR-PROGRES

C. P. 728 Ville St-Georges-Est
Tél. 228-4858

AUTOBUS

ST-GEORGES - SHERBROOKE
(VIA LAMBTON)

En passant par les paroisses de St-Benoît, Shenley, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Stornaway, Lingwick, Gould, Bury

Deux services par jour, dimanche et fêtes compris
avec communication directe pour MONTREAL

PASSAGERS ASSURÉS — TRANSPORT DE COLIS
Demandez prix pour voyages spéciaux

POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ À :
Poste d'autobus de votre paroisse ou bureau chef 228-3030

SERVICE LE PLUS DIRECT, LE PLUS RAPIDE ET LE MOINS COUTEUR
POUR MONTREAL

**EN VENTE CHEZ NOS
DISTRIBUTEURS**




Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

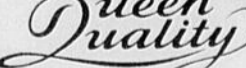
- ENSEIGNES PLASTIQUES LUMINEUSES
- LETTRAGE ET ENSEIGNES COMMERCIALES DE TOUS GENRES
- DECORATIONS COMMERCIALES ET ARTISTIQUES

GAGNON PUBLICITÉ ENR.

166, 13e RUE — VILLE ST-GEORGES-EST
TEL. 228-4119




**MARK HOPKINS
Hotel**



**Queen Quality
SHOES**




**El Paso
County, TEXAS**




Henri Bendel




jalma



Fortune



**MIAMI
BILTMORE**
CORAL GABLES MIAMI FLORIDA



Canadian Pacific



JOHN DAVID

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc.

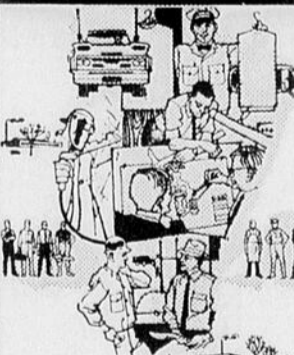
Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

Source de Crédit pour
les Entreprises Canadiennes



Si vous vous proposez d'établir, de développer ou de moderniser une entreprise et qu'il vous faut un emprunt à terme pour mettre ces projets à exécution, écrivez-nous pour obtenir cette brochure explicative ou visitez un bureau de la B.E.I.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

25 SUCCURSALES AU CANADA

Québec 925 Chemin St-Louis Tél. 681-6341

ST-MARTIN

DEPARTS

Lundi, le 31 août, marquait le départ de la Supérieure du Couvent de St-Martin, Sr Marie-Adolphe. Cette dernière était à St-Martin depuis six ans. Elle fut une supérieure dévouée et généreuse à l'endroit de tous.

Nous regrettons son départ et nous la remercions pour tout le bien qu'elle a fait à nos enfants.

Nous accueillons très respectueusement la nouvelle supérieure, Sr Ste-Sidonie, qui était attachée au Couvent de Jersey Mills.

—Sr Rita de Jésus qui fut pendant quelque temps Directrice du Cours secondaire nous a quittés pour St-Zacharie où elle sera supérieure. Sr St-Joseph-Albert la remplacera comme directrice du secondaire.

—Sr Jeanne du Rosaire enseignera à St-Zéphirin et Sr St-Jean l'Évangéliste au Lac Noir.

MARIAGE

Samedi, le 29 août, en l'église de St-Gédéon, M. l'abbé Joseph Fortin bénissait le mariage de son neveu Félix Veilleux, de St-Martin, fils de M. et Mme Wilfrid Veilleux, de St-Martin, à Mlle Carmelle Mercier, fille de M. et Mme Alphonse Mercier, de St-Gédéon.

Nos vœux de bonheur.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Charles Quirion ainsi que leur fille Thérèse et M. et Mme Joseph Fortin se rendaient à St-Bruno de Kamouraska, les invités de M. et Mme Henri Dionne.

—M. et Mme Wilfrid Beaudoin recevaient la visite de Mme Amédée Breault, de Nantes, M. et Mme Origène Therrien de St-Samuel et leurs enfants Michel et Micheline.

—M. et Mme Henri Parent, de Val Alain, rendaient visite à Mme Mathias Morin.

—M. et Mme Daniel Constant de Cape Cod, E.U., passent quelque temps chez M. Emile Martin.

—M. et Mme Albert Mathieu, M. et Mme Jean-Paul Bégin de St-Honoré et Mlle Jeannine Beaudoin, de Montréal, ren-

daient visite à M. et Mme Wilfrid Beaudoin.

—M. et Mme Jean-Paul Routhier, de Québec, passent une semaine de vacances chez M. et Mme Charles Quirion.

—Mme Wilfrid Poulin, de Montréal, M. Robert Poulin et son amie, Mlle Dianne Labelle, M. et Mme Claude Poulin, M. et Mme Jean-Luc Poulin, M. et Mme Roger Jeanette, Mme André Poulin, le Dr R. Lepage et Mme Lepage, de Montréal, M. et Mme Marc-André Veilleux, M. Clément Veilleux, Mlles Christine et Francine Veilleux, de Santa Monica, Cal., M. et Mme Raymond Normand, de Rapides Blancs, M. et Mme Alfred Veilleux, de St-Georges, M. et Mme Normand Veilleux, de Sherbrooke, Mlle Paulette Veilleux et Mme Angéline Roy, de St-Georges, étaient les invités de M. et Mme Wilfrid Veilleux lors du mariage de leur fils Félix à Mlle Carmelle Mercier, fille de M. et Mme Alphonse Mercier, de St-Gédéon.

—M. et Mme Félix Poulin, de Québec rendaient visite à leurs parents de St-Martin.

—Mlles Lucie, Berthe et Charlotte Dumas, de Lac Mégantic, ainsi que la jeune Merveille Roy, de Sherbrooke, ont passé des vacances chez leur grand-mère Mme Hormidas Grondin et chez leur tante Mme Rolland Boutin, de St-Robert.

—Mme François Tawell et sa fille Diane, de Montréal, ont passé une semaine de vacances chez leurs parents, M. et Mme Onésime Blais.

—M. et Mme Rosaire Champagne se rendaient à Lanaudière où ils visitaient M. et Mme Roger Doucet et à Montréal chez M. et Mme Roger Ponton.

—M. et Mme Mironi Mike et leurs enfants, Mario et Richard, du Nouveau-Brunswick, passent une semaine chez M. et Mme Louis Guenette, de St-Jean-de-Lalande.

—Mlle Ghislaine Rancourt, en vacances d'une semaine chez M. et Mme Ls Rodrigue.

—M. et Mme Armand Champagne, de Ville-Emard, de passage à St-Jean-de-Lalande.

—M. et Mme Clément Blais et leurs enfants, de St-René, chez M. et Mme Napoléon Vachon.

St-Jean-de-la-Lande

MARIAGES

Samedi dernier, fut béni le mariage de M. Richard Vachon, fils de M. et Mme Edmond Vachon, de St-Jean-de-Lalande, à Mlle Mariette Talbot, fille de M. et Mme Léopold Talbot, de St-Georges.

—En l'église de St-Jean-de-Lalande, samedi, le 29 août, fut béni le mariage de Mlle Ginette Thibodeau, fille de M. et Mme Raoul Thibodeau, de St-Jean-de-Lalande, à M. Gaétan Morissette, fils de M. et Mme Zéphirin Morissette, de St-Honoré-de-Shenley.

Nos meilleurs vœux.

BAPTEME

Sylvie, enfant de M. et Mme Patrick Leclerc (Micheline Bourque), de Ville Lemoine, annonce la naissance d'une petite sœur, baptisée sous les prénoms de Marie, Manon, Lucie, Josée, Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Leclerc, de St-Georges, remplacés au baptême par M. et Mme Marcel Fortin, de Montréal.

Nos félicitations.

NOTES SOCIALES

En promenade, la semaine dernière, à Montréal: Mme Ernest Bourque, M. Jean-Paul Bourque, Mlle Denise Busque, M. Lucien Turcotte, Mlles Murielle et Marjolaine Bourque, chez M. et Mme Patrick Leclerc.

—Mme Gaston Poulin et ses enfants, chez Mme Ls-Philippe Thibodeau, de St-Jean.

—Mlle Murielle Bourque, de St-Jean-de-Lalande, passe une quinzaine de jours chez sa sœur et son beau-frère, M. et Mme Patrick Leclerc, de Ville Lemoine.

—M. et Mme Méroni Mike et leurs enfants, Mario et Richard, du Nouveau-Brunswick, passent une semaine chez M. et Mme Louis Guenette, de St-Jean-de-Lalande.

—Mlle Ghislaine Rancourt, en vacances d'une semaine chez M. et Mme Ls Rodrigue.

—M. et Mme Armand Champagne, de Ville-Emard, de passage à St-Jean-de-Lalande.

—M. et Mme Clément Blais et leurs enfants, de St-René, chez M. et Mme Napoléon Vachon.



POUR 1965, UNE DODGE PLUS LONGUE ET PLUS SPACIEUSE — La Dodge 1965 de Chrysler Canada Ltd., dont la ligne a été révisée et qui est construite sur un empattement de 121 pouces, représente une conception entièrement nouvelle de la beauté et de l'utilité dans une automobile. Des raffinements dans le moteur et le système de suspension rehaussent les qualités de roulement et d'opération de la nouvelle Dodge pour 1965. Vous voyez ici la Dodge Monaco, 2 portes, toit rigide.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

HOTEL HERMANDI

Eug. Veilleux et Léo Rancourt, props

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles

SERVICE COURTOIS

L'excellence de sa table fait sa renommée

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas

Stationnement gratuit pour 25 automobiles

Ville St-Georges-Est

Comté de Beauce

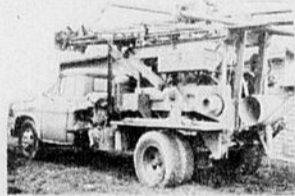
Tél. 228-4881 — C. P. 545

PUITS ARTESIENS

SERVICE de creusage de puits artésiens, grandeur de 6 à 12 pouces de diamètre. Possède 2 machines à creuser à votre service. S'adresser à :

MAURICE GAGNÉ

St-Zacarie, Dorch. Tél. 2-2444



FUTURS MARIÉS

Vous ne pourrez trouver ailleurs un plus grand choix de faire-part

Pour ceux qui préfèrent l'exclusivité nous vous suggérons le procédé "THERMO-GRAVURE" (lettrage en relief)

15% d'escompte

sur faire-part, cartes invitations de toutes sortes

Pour une bonne impression, fiez-vous, à une imprimerie qui est au service de la population, 25e année d'expérience dans les travaux de toutes sortes. Couleurs et programmes.

L'IMPRIMERIE MODERNE Enrg.

J.-ANDRE MIVILLE DECHENE, Prop.

408, 1re AVENUE — CASE POSTALE 654
Tél. 228-3172 VILLE ST-GEORGES-EST



DÉSALTÉRANTE...
après le golf
comme en
toute occasion...

Dites Donc Dow

M. et Mme Albini Déry étaient heureux d'accueillir, dernièrement, Mère Marie-Béatrice, des soeurs de la Charité-de-St-Louis, qui est de retour de Rome où elle séjournait depuis quelques années comme conseillère générale de sa communauté. Elle a aussi rendu visite à ses neveux et nièces, M. et Mme Lucien Blouin et M. et Mme Jean-Marie Déry. Mlle Jocelyne Blouin accompagnait sa tante Mère Marie-Béatrice qui s'en retourne au couvent de Plattsburg, N.Y. Jocelyne y demeurera pour étudier l'anglais.

Grande exposition des dames Fermières

Le 26 août, à la salle paroissiale, avait lieu la grande exposition organisée par les dames Fermières.

400 exhibits ont été exposés par 44 Fermières et jugés par Mlle Marie Francoeur, technicienne du ministère de l'Agriculture.

Voici la liste des deux premiers prix: Pattes pour bébé, (1) Mme Aimé Bédard, (2) Mme Rolland Leclerc; gilet pour bébé, (1) Mme Robert Routhier, (2) Mme Jean-Paul Loignon; robe pour bébé, (1) Mme Henri Marcoux, (2) Mme Emile Létourneau; robe d'enfant, 1 à 3 ans, (1) Mme Jean-Guy Godbout, (2) Mme Jean-Paul Loignon; pantouffles pour enfant, (1) Mme Laurent Simoneau, (2) Mme Rolland Leclerc; pantalons et veste pour garçons, (1) Mme Georges Poulin, (2) Mme Rolland Leclerc; tunique pour fillette, (1) Mme Côme Fortin, (2) Mme Paul-Henri Bélanger; pyjamas pour garçons, (1) Mme Germain Bélanger, (2) Mme Henri Marcoux; tunique de laine (1) Mme Henri Marcoux, (2) Mme Laurent Simoneau; chemise en coton pour garçon, (1) Mme Georges Poulin, (2) Mlle Marjolaine Bédard; mitaines pour enfants, (1) Mme Henri Marcoux, (2) Mme Paul-Henri Bélanger; robes de fillettes dans du vieux, (1) Mme André Paquet, (2) Mme Germain Bélanger;

chemise sport pour homme, (1) Mme Jean-Paul Loignon, (2) Mme Georges Poulin; bas de laine pour hommes, (1) Mme Jean-Paul Loignon, (2) Mme Paul-Henri Bélanger; robe d'automne pour dame, (1) Mlle Ginette Létourneau; blouse en coton pour dame, (1) Mme Jean-Guy Godbout, (2) Mme Georges Paquet; robe de nuit pour dame, (1) Mme Georges Poulin, (2) Mme Paul-Rémi Paquet; linge de table, (1) Mme Henri Marcoux, (2) Mlle Ginette Létourneau; jupe pour dame, (1) Mme Alfred Morin, (2) Mme Georges Paquet; tablier de fantaisie, (1) Mlle Lauraine Gauthier, (2) Mme Germain Bélanger; nappe, (1) Mme Henri Marcoux; sac à chaussures, (1) Mme Germain Bélanger, (2) Mme Henri Marcoux; coussin de cuisine, (1) Mlle Bernadette Paquet, (2) Mme Côme Fortin; courte pointe, (1) Mme Henri Marcoux, (2) Mme Maurice Drouin; courte pointe à patron, (1) Mme Jean-Louis Paquet, (2) Mme Philippe Larochelle; courte pointe lit d'enfant, (1) Mme Adrien Simoneau; drap de laine, (1) Mme Georges Simard; catalogue de lit, (1) Mme Jean-Louis Paquet, (2) Mme Philippe Larochelle; catalogue de plancher, (1) Mme Jean-Guy Godbout, (2) Mme Gérard Lapière; tapis crocheté, (1) Mme Côme Fortin, (2) Mme Henri Marcoux; tapis lacé, (1) Mme Alfred Morin, (2) Mlle Lisette Larochelle; tapis tressé, (1) Mme Georges Simard, (2) Mme Jean-Paul Loignon; tapis de chenille, (1) Mlle Noëlla Morin, (2) Mme Jean-Guy Godbout; afgan, (1) Mme Paul-Henri Bélanger, (2) Mme Henri Marcoux; emballage de cadeau, (1) Mme Germain Bélanger, (2) Mme Henri Marcoux; pièce murale, (1) Mme Gérard Talbot, (2) Mme Robert Routhier; bouquet de corsage, (1) Mme Georges Simard, (2) Mme Henri Marcoux; tapis tissé, (1) Mme

Jean-Louis Paquet, (2) Mme Gérard Lapière; gâteau blanc, (1) Mme Fabien Rodrigue, (2) Mme Henri Marcoux; gâteau à la mélasse, (1) Mlle Lorraine Gauthier, (2) Mme Théophile Fortin; biscuits à la cuillère, (1) Mme Hormidas Fortier, (2) Mme Jean-Paul Loignon; tarte, (1) Mme Georges Paquet, (2) Mlle Monique Gauthier; pâté à la viande, (1) Mme Henri Marcoux, (2) Mlle Diane Marcoux; pain, (1) Mme Georges Simard, (2) Mme Anselme Gagnon; bonbons patates, (1) Mme Albert Bélanger, (2) Mlle Bernadette Paquet; caramels, (1) Mme P. Rémi Paquet, (2) Mme Paul-Henri Bélanger; chocolat, (1) Mme Henri Marcoux, (2) Mlle Diane Marcoux; bouchées de chocolat, (1) Mme Georges Paquet, (2) Mme Jean-Paul Loignon; hors-d'oeuvre, (1) Mlle Monique Gauthier, (2) Mme Henri Marcoux; sandwiches, (1) Mme Georges Paquet, (2) Mme Georges Simard; confitures de fraises de jardin, (1) Mme Jean-Paul Loignon, (2) Mme André Paquet; confitures de fraises de champs, (1) Mme Anselme Gagnon, (2) Mme Georges Simard; confitures de framboises de champs, (1) Mme Jean-Paul Loignon, (2) Mme Anselme Gagnon; framboises de jardin, (1) Mme Jean-Paul Loignon, (2) Mme Laurent Simoneau; gelée de pommes, (1) Mme Théophile Fortin, (2) Mme Georges Simard; confitures aux prunes, (1) Mme Henri Marcoux, (2) Mme Georges Paquet; confitures à la rhubarbe, (1) Mme J. Paul Loignon, (2) Mme Henri Marcoux; conserves de pêches, (1) Mme Jean-Paul Loignon, (2) Mme Henri Marcoux; conserves de poires, (1) Mme Henri Marcoux, (2) Mme Jean-Paul Loignon; bleuets, (1) Mme Albert Bélanger, (2) Mme Georges Simard; poulet, (1) Mme Théophile Fortin, (2) Mme Albert Bélanger; lard, (1) Mme Jean-Paul Loignon, (2) Mme Anselme Gagnon; viande à pâté, (1) Mme Jean-Marie Champagne, (2) Mme Robert Routhier; saucisse, (1) Mme Robert Routhier, (2) Mme Georges Simard; boeuf, (1) Mme Jean-Paul Loignon, (2) Mme Eugène Bougie; pois verts, (1) Mme Paul-Rémi Paquet, (2) Mme Laurent Simoneau; fèves au

lard, (1) Mme Georges Paquet, (2) Mme Anselme Gagnon; fèves en gousses, (1) Mme Théophile Fortin, (2) Mme Albert Bélanger; betteraves, (1) Mme Georges Simard, (2) Mme Albert Bélanger; tomates, (1) Mme Jean-Paul Loignon, (2) Mlle Lorraine Gauthier; soupe aux légumes, (1) Mme Anselme Gagnon, (2) Mme Théophile Fortin; carottes en rondelles, (1) Mme Théophile Fortin, (2) Mme Anselme Gagnon; concombres, (1) Mme Anselme Gagnon, (2) Mme Georges Simard; catsup, (1) Mme Fabien Rodrigue, (2) Mlle Monique Gauthier; catsup vert, (1) Mme Georges Simard, (2) Mme Léopold Marcoux; savon cuit, (1) Mme Léopold Marcoux, (2) Mme Georges Simard; savon non cuit, (1) Mme Alfred Morin, (2) Mme Anselme Gagnon; bouquet de glaieuls, (1) Mme Georges Simard, (2) Mme Paul-Henri Bélanger; bouquets de fleurs variées, (1) Mme Laurent Simoneau, (2) Mme Georges Simard; draps et taies d'oreiller, (1) Mme Germain Bélanger, (2) Mlle Noëlla Morin; foulard, (1) Mlle Lorraine Gauthier; ensemble pour bébé, (1) Mme Germain Bélanger, (2) Mlle Lisette Larochelle; couvertures pour bébé, Mlle Lorraine Gauthier; ensemble sport pour dame, Mme Albert Bélanger.

Notes sociales

M. et Mme Paul Déry, ainsi que Nicole et Gilles, de Québec, en vacances pour quelques jours chez M. et Mme Albini Déry. —Mme Victor Bélanger, Mme Wilbrod Jacques, Mme Marcel Morissette, Mme Normand Nadeau, Mlle Gaétane Morissette, à Sherbrooke, la semaine dernière. —M. et Mme Jean-Thomas Morissette en promenade pour quelques jours à Montréal, chez des parents. —Mme Rolland Gosselin et son fils Daniel de St-Sébastien, passe quelques semaines chez sa soeur, Mme Henri-Paul Morin. —M. et Mme Joseph Genesse, de Berlin, en promenade pour quelques jours chez leurs parents. —Mme André Morin et ses enfants, Mme Jean-Marc Morin

en visite chez M. et Mme Henri-Paul Morin. —M. et Mme Roméo Boulanger et leur fille Denise, de Québec, passe la fin de semaine chez M. et Mme Elie Boulanger. —M. et Mme André Bélanger et leurs enfants, à Québec dimanche dernier.

"RELATIONS"

Sommaire
Septembre 1964

Editoriaux

Ecclesiam suam ou l'Eglise en dialogue avec le monde. — Une journée fructueuse pour le monde du travail. — Pour un Conseil supérieur de l'Éducation organisé et efficace. — Cavalier seul.

Articles

La chair qui donne la lumière: la Vierge — Henri Samson. Lettre de Rome — Luigi d'Apollonia. Réflexions sur l'École chrétienne — Jacques Cousineau.

L'obsession du "besoin" sexuel — Joseph d'Anjou.

Le Code du Travail: historique et contenu — Gérard Hébert.

Le premier président de la République fédérale allemande et les Juifs — Sr Marie-Noëlla de-Sion.

Fort-Sainte-Foy au service du Nouveau-Québec indien et esquimau — Michel Brochu.

Correspondance Catéchèse

Le nouveau catéchisme — J. Paul Labelle.

Au fil du mois

Le témoignage de Juana Castro. — Oecuménisme ou propagande protestante? — L'humble Paul Vi.

Lecture du mois

La frontière Québec-Terre-neuve — Thomas Mignault.

Les livres

Notes bibliographiques Au service du français

Entre un compliment et un soupir — J. d'Anjou.

"Relations", 8100, boulevard Saint-Laurent, Montréal 11. 387-2541. Abonnement: \$5 par année. Le numéro: \$0.50.

dans ma province, la **LAURENTIDE** ca c'est une bière!




n'oubliez pas votre provision

CHARS
NEUFS ET USAGES
Meilleures valeurs
à plus bas prix
Avant d'acheter
consultez
FLORENT
QUIRION
TEL. 531
GARAGE B-A

ECLAIRÉ PROG

Au service de la région depuis 57 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

L'ACCUTRON est
la seule montre-
bracelet électro-
nique approuvée
pour les employés
de chemin de fer
au Canada.

VENDEUR PAR :
Bijouterie Doyon Enr.
(face au pont)
BEAUCEVILLE-EST

Vol. 58 — No 1

Imprime à Beauceville-Est, jeudi, 17 septembre 1964

9

Beauce, Dorchester, Frontenac

L'U.C.C. FONDE UNE ASSOCIATION DE PRODUCTEURS DE POMMES DE TERRE POUR LES TROIS COMTÉS

En avant Jeune Commerce!

La Jeune Chambre de Beauceville ouvrira ses activités régulières mardi soir prochain le 22 septembre avec sa première assemblée générale au local ordinaire; la réunion débutera à 8.30 heures précises.

Le nouveau bureau de direction a une foule de projets à exposer et il compte sur l'appui de tous les membres pour réussir une année très fructueuse. Tous les anciens membres sont priés d'être au rendez-vous de mardi soir et on attend aussi avec impatience les jeunes gens désireux d'acquiescer une formation supplémentaire en joignant les rangs du Jeune Commerce local.

Ça ne vous engage à rien! Venez à cette assemblée et vous en saurez davantage sur les buts et les réussites du Jeune Commerce tant au niveau local que provincial. Plusieurs nouveaux comités sont en voie de formation et les occasions ne manqueront pas pour faire valoir vos talents.

Voici le programme détaillé de cette réunion:

1. Ouverture de l'assemblée (credo).
2. Constatation du droit de présence, et de la régularité de la convocation.
3. Buts de cette assemblée.
4. Présentation du nouveau gouverneur et de l'aumônier.
5. Revue de l'ordre du jour, et insertion des affaires nouvelles.

1. Lecture et adoption du procès verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du comité de recrutement. (R. Lessard)
3. Considération des finances. (J.-M. Quirion)
4. Formation des comités:
 - A. Publicité et accueil
 - B. Entraînement à la direction.
 - C. Visites industrielles.
 - D. Exposition du livre.
 - E. Pratique oratoire.
 - F. Université populaire.

(Suite à la page 10)



M. DENIS MATHIEU, assistant-contrôleur au bureau-chef de la Banque Canadienne Nationale, de Montréal, a été transféré à Chandler, en Gaspésie, comme gérant de cette banque. Il a pris charge de sa nouvelle fonction, mardi, le 15 septembre, pour une période de 18 mois. M. Denis Mathieu est le fils de M. et Mme Wilfrid Mathieu, de Beauceville.

Mercredi, le 9 septembre, s'est tenue à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest une assemblée des producteurs de pommes de terre, en vue de jeter la base d'une association de producteurs de pommes de terre pour les comtés de Beauce, Dorchester et partie de Frontenac.

A cette assemblée, un comité provisoire a été nommé pour s'assurer la fondation et le recrutement des producteurs de pommes de terre.

M. Patrick Dulac, rue Saint-Antoine, Saint-Georges, a été nommé président; MM. Yvon Fortin, de St-Georges, Gilles Laflamme, de Ste-Germaine, Patrick Dulac, de St-Georges, Henry McCaughy, de Ste-Germaine et Raymond Turmel, de Ste-Germaine, ont été nommés membres du comité d'organisation.

Cette association de producteurs de pommes de terre sera incorporée en vertu de la loi d'un syndicat professionnel et est actuellement organisée par la Fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud.

D'ici un an, toutes les régions de la province organiseront de semblables syndicats et une fédération provinciale de producteurs de pommes de terre sera organisée.

Le but de cette organisation provinciale est l'organisation d'un plan conjoint, en vue de la mise en marché de la pomme de terre, et le contrôle par les producteurs eux-mêmes, de l'entreposage, de la classification et le transport du produit.

Tous les producteurs de pommes de terre désireux de faire partie de cette nouvelle organisation sont les bienvenus. Ils n'ont qu'à communiquer avec le bureau de la Fédération de l'U.C.C., soit écrire, soit venir au bureau à St-Georges.

Elections dans Dorchester:

M. BERNARD DUMONT EN LICE

Une petite bombe a éclaté, la semaine dernière, dans le



ciel politique du comté de Dorchester, où des élections partielles se dérouleront le 5 octobre prochain.

M. Bernard Dumont, citoyen de St-Vallier et ex-député de Bellechasse aux Communes, a annoncé en effet sa décision de briguer les suffrages comme candidat indépendant. Même s'il ne semble pas recevoir l'appui officiel de l'organisation créditiste québécoise, on croit comprendre que ce parti approuve officieusement cette candidature qui permettra de juger la réaction populaire face au Crédit social dans l'arène provinciale.

M. Dumont l'a déclaré lui-même en annonçant sa mise en nomination: "Je veux faire de

(Suite à la page 10)



M. BERNARD DUMONT

Rédemptoriste vietnamien en visite à St-Martin

Le Rév. Père Pierre Tran-Nbor-Lan, rédemptoriste, originaire du nord du Viet-Nam, est venu visiter ses bienfaitrices, Mmes Hélène et Marie-Laure Poulin de St-Martin. Celles-ci avaient défrayé le coût des études de ce jeune prêtre.

Parti de Paris avec un groupe d'étudiants, le Père Pierre Tran-Nbor-Lan qui enseigne l'histoire à l'université de Paris, est arrivé à New York par bateau. Il ne tardait pas à se rendre au Canada où l'attendaient ses généreuses bienfaitrices.

Pendant son séjour de dix jours au pays, il visita, toujours accompagné de ses bienfaitrices, les différents endroits historiques et les lieux de pèlerinage de notre province; Québec, Montréal, Beauharnois, Nicolet, Ste-Anne-de-Beaupré, le Cap-de-la-Madeleine et l'Oratoire St-Joseph.

Le Rév. Père Pierre est reparti pour Lewiston Maine où il visita les amis de Mmes Hélène et Marie-Laure Poulin qui



avaient elles-mêmes résidé dix-sept ans dans cette ville.

De retour à New York, le 3 septembre, il s'embarquait pour Paris. Ce prêtre qui en était à son premier voyage au Canada avait été ordonné à Da-Lat, le 5 février 1953.



C'est dimanche prochain, le 20 septembre, à 7h.30 p.m., que M. L'ABBE LEO DUVAL, ci-devant, principal de l'Ecole normale de Beauceville, sera installé à la cure de Notre-Dame-de-Foy. La cérémonie sera présidée par M. l'abbé Charles-Henri Paradis, curé de St-Thomas-d'Aquin, nouveau vicaire urbain du vicariat No IV.

Activités colombiennes:

Congrès de treize conseils à St-Joseph le 27 septembre

Le Révérend Frère Rosario Poirier, mariste, vient d'être nommé directeur des jувénistes, à Beauceville.

Né à Sayabec, cté de Matane, il a fait ses études en pédagogie, psychologie et hygiène physique et mentale.

Anciennement directeur à l'Académie St-Joseph, de Baie-St-Paul durant 4 ans, il a laissé le souvenir d'un homme accompli et d'une grande compréhension. Les cours de diction à cette Académie ont débuté sous son initiative aux cours classique et secondaire. Ils lui doivent également d'avoir contribué largement à aplanir les difficultés dans ce comté au point de vue de la régionalisation.

Nous souhaitons au nouveau directeur, un succès égal à celui remporté à Baie-St-Paul.

Le congrès diocésain annuel des districts colombiens 7, 28 et 41 sera tenu cette année à l'Ecole d'Youville de St-Joseph dimanche le 27 septembre prochain sous la présidence conjointe des trois députés de district, MM. Normand Veilleux, Gabriel Couture et Gérard Côté.

Treize conseils seront représentés à ces assises auxquelles participeront par ailleurs les plus hautes autorités religieuses et civiles de la région concernée.

C'est évidemment les Cheva-

liers de Colomb de St-Joseph (Conseil 2822) qui feront les frais de la réception. Ils ont déjà fixé le programme de cette grande journée d'études et de sociaux.

C'est M. Martin Forest, député d'Etat, qui fera l'ouverture officielle de ce congrès. Il y aura également réception civique et banquet. Pendant l'assemblée plénière de l'après-midi, les dames auront le privilège de visiter l'Ecole Secondaire locale et la Céramique de même que le nouveau Foyer Mgr O. Roy. Le

tout se terminera par une soirée récréative.

Des invitations ont été lancées à tous les Chevaliers de Colomb des trois districts mentionnés et l'assistance sera sans doute très nombreuse puisque le nombre de membres actifs dans les conseils augmente d'année en année.

Dans une prochaine édition, nous donnerons le programme complet de cette manifestation qui stimule toujours les participants.

Fermeture officielle à l'OTJ de St-Gédéon

Dernièrement avait lieu dans notre paroisse la fermeture officielle de notre terrain de jeux pour la saison de 1964.

Comme par les années passées, un succès formidable et une popularité indéniable ont couronné ces sept semaines d'activité au cours desquelles près de 300 enfants de la paroisse ont fait des expériences enrichissantes et formatrices, irremplaçables dans leur vie d'écoliers.

M. le vicaire Luc Grenier avait la responsabilité générale du terrain. M. Denis Dallaire était moniteur pour les garçons. Mlle Madeleine Nadeau, i.d., était monitrice chez les adolescentes de 13 à 16 ans. Mlle Jacinthe Turgeon avait la responsabilité des fillettes de 5 à 9 ans et Mlle Louise Grondin, celle des filles de 9 à 13 ans.

Voici un bref aperçu des activités ayant eu lieu dans la section des grandes dirigée par Mlle Madeleine Nadeau :

1.—Formation d'un Corps de majorettes qui donnèrent un magnifique spectacle lors de l'élection du maire et de la mairesse.

2.—Camping tous les jeudis sur le terrain du chalet de M. Roger Poulin, au lac de St-René.

3.—Formation d'une équipe de baseball et rencontres avec les équipes féminines des autres paroisses.

4.—Baignades tous les après-midi au lac de l'O.T.J.

5.—Vente de "peanuts" dans le but de défrayer le coût des magnifiques voyages-récompenses qui leur furent offerts en fin de saison.

6.—Election d'une mairesse, Mlle Diane Moreau, et d'un maire, M. Henri-Paul Carrier.

7.—Compétitions sportives diverses et distribution de nombreux et magnifiques trophées. De nombreuses autres activités telles que : parades, championnats, excursions, voyages, baignades, jeux et chants, ont également été organisées chez les garçons et les fillettes de 5 à 13 ans.

La direction de notre O.T.J. a donc à son actif une autre saison étonnamment remplie et merveilleusement réussie!

Au nom de tous les jeunes de

la paroisse et de leurs parents, nous félicitons chaleureusement et remercions les principaux responsables : M. le vicaire Luc Grenier, qui est évidemment la source de ces magnifiques réalisations et dont la générosité ne se dément pas, ainsi que tous les moniteurs et les monitrices qui se sont dévoués au cours de l'été!

Bravo, St-Gédéon! Ça bouge à l'O.T.J.! et l'enthousiasme des jeunes sait bien récompenser le labeur des aînés! Bravo St-Gédéon! Bravo St-Gédéon!

M. B. Dumont...

(Suite de la page 9)

Dorchester une région-pilote pour le redressement de la vie agricole; pas d'octrois, pas de subsides, mais des prix garantis.

Le candidat créditiste recevra très certainement un appui sans réserve de M. Pierre-André Boutin, député fédéral du comté depuis 1962. Quant à M. Dumont, il appert que sa campagne portera plus spécialement sur le sort des cultivateurs québécois qu'il aura la conviction de représenter au Parlement si les électeurs de Dorchester lui font confiance.

Faisant allusion au récent emprunt de \$100 millions par M. Lesage en Colombie britannique, M. Dumont a ajouté que c'était une preuve qu'il fallait élire un créditiste.

Le candidat créditiste du comté de Dorchester fera la lutte à au moins deux autres aspirants : MM. Francis O'Farrell pour les libéraux et M. Marcel Blais pour l'Union nationale.

En avant...

(suite de la page 9)

5. Affaires nouvelles:
 - A. Comité spécial (président)
 - B. Cours d'anglais.
 - C. Visite au musée.
6. Jeune Commerce du mois.
7. Mot du gouverneur.
8. Mot du président.
9. Mot de l'aumônier.
10. Date de la prochaine assemblée.
11. Levée de l'assemblée.



M. GILLES GAGNON, fils de M. et Mme Paul-N. Gagnon, de Lac Mégantic, unissait récemment sa destinée à celle de Mlle Carmelle Roy, fille de M. et Mme Arsène Roy, de Saint-Georges. Nos meilleurs vœux.



Mariage Bezeau-Poulin. — Samedi le 11 juillet était célébré en l'église Ste-Lucie de Ville St-Michel le mariage de Mlle Céline Poulin, fille de Mme Bernadette Poulin, à M. Evans Bezeau, fils de M. et Mme Arthur Bezeau. Nos meilleurs vœux.

Exposition des dames Fermières de St-Ludger

St-Ludger (D.N.C.) — Le 19 août, avait lieu à St-Ludger, l'exposition des Dames Fermières. Dans la section 1, comprenant tissage, tricot, couture et broderie, il y eut 45 articles seulement.

L'art culinaire emporta la vedette avec 105 exhibits tandis que le jardinage venait au second rang, avec 59 articles. En résumé, 24 fermières exposèrent 209 articles.

Mlle Simone Massé, technicienne des Arts domestiques, a jugé les travaux de ces dames ainsi que leurs talents culinaires, tandis que M. l'agronome Rosaire Corriveau et son assistant, M. Gratien Jobin, de Lac-Mégantic, faisaient l'expertise des légumes.

Il y eut 158 prix distribués pour un montant de \$116.40.

Mlle Massé donna une courte conférence et souligna le bon travail de chacune.

M. l'agronome fit de même pour les légumes.

Voici les noms des dames qui ont exposé des articles et les prix gagnés :

- Mme L. P. Boulanger, 19 articles, 16 prix.
- Mme Welley Fluet, 20 articles, 17 prix.
- Mme Nap. Létourneau, 19 articles, 16 prix.
- Mme Rég. Létourneau, 19 articles, 13 prix.
- Mme Jos. Faucher, 17 articles, 14 prix.
- Mme Ph. Létourneau, 15 articles, 14 prix.
- Mme Aimé Lapière, 10 articles, 10 prix.
- Mlle Y. Lapière, 8 articles, 7 prix.
- Mlle Lise Benoit, 6 articles, 4 prix.
- Mme Lucien Leblanc, 10 articles, 5 prix.
- Mme Odina Roy, 9 articles, 6 prix.
- Mme Aimé Lamontagne, 4 articles, 4 prix.

- Mme Ludger Bégin, 8 articles, 6 prix.
- Mlle S. Létourneau, 9 articles, 6 prix.
- Mme Ad. Létourneau, 12 articles, 5 prix.
- Mme Désiré Sirois, 1 article, 1 prix.
- Mme Alex. Roy, 3 articles, 2 prix.
- Mlle Hug. Létourneau, 5 articles, 3 prix.
- Mme G. Dallaire, 2 articles, 2 prix.
- Mme J. L. Lamontagne, 3 articles, 2 prix.
- Mlle Louise Bellavance, 2 articles, 2 prix.
- Mme Alex. Benoit, 5 articles, 1 prix.
- Mme Emile Carrier, 1 article, 1 prix.
- Mme Jacq. Dallaire, 1 article, 1 prix.

L'HÔTEL BEAUCEVILLE

Tél. 314

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste

Une magnifique salle ultra-moderne, le "DAMIER ROSE"

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles

Demander nos prix pour banquets et réceptions intimes

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop. J.-Ls LESSARD, gérant

Radio dans les chambres
BEAUCEVILLE-EST, Bce

CINÉMA REX

Air climatisé — 300 sièges

Prochainement "CLEOPATRE" en français

VEN.-SAM.-DIM.-LUN. — 18-19-20-21 SEPTEMBRE

Deux films de Rock, d'Action, d'Amour et de Sexe

LES BILOUSONS NOIRS JAPONAIS
AMOUR, MUSIQUE, BAGARRES
dans le Pigalle japonais!
PIGALLE À TOKYO

elles sont arrivées!
Les Parisiennes
DANY SAVAL

Spécial — Spécial — Spécial

à 8.30 heures
Attraction supplémentaire
DIMANCHE le 20 SEPTEMBRE
ROLAND HALLE et ses professeurs
DE DANSE

Comment s'en va-t-on faire un film de
LOLITA
JAMES MASON, SHELLEY WINTERS, PETER SELLERS.

ET MOURIR DE PLAISIR

Théâtre

Beauceville Inc

Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films

JEU.-VEN.-SAM.
DIM.-LUN.-MAR.
17-18-19-20-21-22
SEPTEMBRE

APRÈS SON TRIOMPHE dans
"COMME DIEU M'A FAITE"

Sara MONTIEL

ADIEU
ma belle Lola

Toute LA PASSION
LA SÉDUCTION
L'ENSORCELLEMENT

EN COULEURS

L'irréalisable amour
envers l'homme qu'elle adore...

AUSSI

JEAN-PAUL BELMONDO

SERGE REGGIANI
MICHEL PICCOLI
JEAN DESAILLY

LE DOULOS

De l'action à la Constantine
Du suspense à la Hitchcock
De l'émotion et de l'amour à la BELMONDO!

ECLAIREUR
PROGRES

FONDE EN 1908

Imprimé par
La Cie de
L'Eclaireur Ltée

121

Edité par
Beauce Publication
Ltée

Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant: V. Rodrigue — Rédacteur en chef: R. Bolduc — Publicité, photographie: R. Gagnon

ABONNEMENT:

Canada:	
6 mois	\$2.00
1 an	3.00
3 ans	7.50
Hors du Canada:	
1 an	4.00
3 ans	10.00

Le Ministère des Postes
à Ottawa a autorisé l'af-
franchissement en nu-
méraire et l'envoi com-
me objet de deuxième
classe de la présente
publication.

J'ai vingt ans

Lorsque j'étais plus jeune, quelques idées me troussaient toujours dans la tête, une espèce de hantise qui me faisait un peu souffrir. Tout petit dès ma tendre enfance, j'ai souffert de ne pouvoir rien faire de ce qui me paraissait logique: c'est de pouvoir posséder un petit jouet de quelques sous et que papa et maman me refusaient la plupart du temps; j'aurais aussi aimé me coucher en même temps qu'eux, mais non, ma mère me disait lorsque l'heure était venue: "Va te coucher". Et si je m'obstinais, c'était la voix terrible de papa qui, tout de suite, secondait celle de ma mère.

J'ai dit terrible... à ce moment, je l'entendais un peu comme cela; je devrais dire ferme, courageuse, remplie d'amour masculin; c'est différent de l'amour féminin: le premier amour est très profond, il est érigé avec une sorte d'intelligence, tandis que le second s'extériorise, il est presque aveuglé, il est instantané, il est moins réfléchi, car il est inspiré du coeur, il ne calcule pas non plus, il est désintéressé, quoi! cet amour qui n'attend rien en retour de ce qu'il a donné. Or, ces deux sortes d'amour se complètent, ce qui fait l'unité si nécessaire au sein de mon foyer. A l'âge de six ans, je prends le chemin de l'école; il me semble que celui-là me donnera la grande liberté, je n'aurai plus à souffrir la tutelle de mes parents au moins le jour. Comme j'étais fier ce matin-là de filer avec les autres de mon âge! et voilà encore que maman s'approche de moi, m'accroche le sac sur le dos et me confie à une compagne plus vieille que moi; mon père me regarde aller et je me dis maintenant qu'il devait se dire: "Qu'est-ce que mon petit gars fera plus tard? Ai-je bien fait tout ce que je devais faire pour lui? Il échappera maintenant un peu à mon influence."

Et moi, lorsque j'ai pris le chemin de l'école du rang, j'ai été un peu songeur, l'horizon me paraissait loin, l'espace sans limite; à ce moment, je pris la main de ma compagne et la serrai très fort; aurais-je encore besoin de quelqu'un pour m'appuyer? Le coeur me fit mal un peu et je sentis que

ma mère avait raison de me confier à quelqu'un.

A l'école, j'étudie tant bien que mal, mais je ne trouve pas là non plus la liberté tant espérée et, en plus d'avoir à souffrir la tutelle de mes parents, je dois me soumettre à la maîtresse, que je trouve bien exigeante; c'est alors que je fais des rêves, je commence à bâtir des châteaux en Espagne, mais ce n'est pas pour tout de suite... si un jour je peux avoir vingt ans! Finie l'obéissance! je commanderai à mon tour; dans ma petite tête d'enfant — commander — quelle dignité! Ce sera enfin le grand jour.

Arrivé à cet anniversaire si longtemps attendu, je réalise que je n'ai pas encore atteint ce que j'avais formulé. La partie est remise à un peu plus tard. Je me marierai plus tard et là ce sera le rêve changé en réalité: époux, père de famille, président ou secrétaire de tel ou tel organisme, ce sera enfin ce dont j'ai tant rêvé toute ma vie. Hélas! dans tout cela, je trouve déceptions. Pourquoi? Tout simplement parce que j'ai mal compris ce que c'était la vie; j'aurais voulu la voir facile, mais il n'en est pas ainsi. "Le disciple n'est pas plus grand que le Maître", disait Jésus à Pierre.

Ma première erreur. Avoir vingt ans, je ne l'ai pas eu vingt ans, la mort me l'a ravi, autrement dit je suis vingt ans plus près de la mort que je l'étais quand je suis arrivé au monde.

Ma deuxième erreur. Avoir vingt ans pour ne plus obéir, erreur fondamentale celle-là, car toute ma vie j'aurai à obéir et c'est bien ce qui vient contrebalancer le mal fait par l'orgueil. J'obéirai parce que je suis un fils de Dieu à qui je dois mon être entier; j'obéirai, car toute ma vie j'aurai des choses à apprendre. Si, à la fin de ma première année scolaire, les choses me paraissent plus faciles, à ma deuxième année, voilà qu'on m'amène des choses que je ne connais pas; il en est ainsi le long des études, même pour ceux qui font des études universitaires, et encore celui qui sort avec des diplômes signés des plus hautes autorités, avec 95%

si vous voulez, si ce dernier arrête d'étudier et essaie de faire son chemin sans remettre le nez dans les livres, celui-là est voué à l'échec le plus lamentable. Malheur à celui qui pense tout savoir après les plus longues études les mieux réussies!

Je disais, un jour, à un de ces grands orgueilleux: "Tu peux te vanter de ce que tu sais, mais pas de ce que tu ne sais pas".

La grande erreur aujourd'hui vient de l'orgueil, l'esprit de domination d'hommes sur les hommes. La gloire, oui; les honneurs, les richesses, oui; l'échelle des valeurs est tournée à l'envers, disait un jour S. E. le cardinal P.-E. Léger, c'est-à-dire en haut Dieu, l'homme, le travail, l'argent, le plaisir, cette échelle, les hommes l'ont tournée à l'envers. Faisons un petit examen de conscience et voyons ce que nous faisons personnellement pour placer cette échelle dans le bon sens.

Roland CARBONNEAU

Vient de paraître

L'entreprise
au Québec

Le Père Paul Cimon, s.j., attaché au Service des Recherches de l'Institut Thomas More de Montréal, vient de publier *L'entreprise au Québec* (Les Editions du Jour, Montréal), sondage sur le bi-culturalisme et la formation professionnelle dans l'entreprise, avec traduction anglaise. Cet ouvrage sera extrêmement utile dans le contexte actuel des affaires au Québec, et devrait intéresser tous les Canadiens. Il contient des suggestions qui constituent tout un programme d'action pour de nombreuses années à venir.

Parmi les suggestions présentées dans cet ouvrage mentionnons les nouvelles formules de rencontres ouvrières-patronales, susceptibles de fournir d'excellents résultats en vue de l'amélioration des relations industrielles, et la création d'un Conseil du Patronat, moyen qui peut s'avérer très efficace en vue de faire progresser les relations culturelles et en vue de l'édification d'une saine économie.

L'entreprise au Québec fait partie de la prestigieuse collection "Les Idées du Jour". L'ouvrage est en vente au prix de \$2.00 dans toutes les librairies ou chez le distributeur: La compagnie de Publication de La Patrie Limitée, 180 est, rue Ste-Catherine, Montréal.

Roy - Roy

Samedi, le 12 septembre, à 11 heures, était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Angèle Roy, fille de Mme Vve Noël Roy, de St-Victor, à M. Gaston Roy, fils de M. et Mme Raymond Roy, de Beauceville.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jean Mercier, de Sherbrooke, cousin du marié.

Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient M. et Mme Benoît Fecteau.

La mariée était vêtue d'une robe en organza brodée, voile illusion court et bouffant, rete-

nu par une rose blanche. Son bouquet se composait de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Damier Rose de l'Hôtel Beauceville, après quoi les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie. Pour voyager, Mme Roy portait un ensemble (robe et manteau) bleu turquoise, chapeau noir avec reflets bleus et accessoires noirs.

Nos meilleurs voeux.

Naissance

M. et Mme Irénée Boucher annoncent la naissance d'un fils, né le 26 juillet et baptisé sous les prénoms de Carol, Nil, Joseph, Parrain et marraine, M. et Mme Richard Côté, de Derry, N.-H., oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme I. Boucher, mère du nouveau-né, M. l'abbé O. Aubé, de St-Georges, officiait à la cérémonie baptismale. Nos félicitations.



Mlle CLAUDETTE BISSON, fille de M. et Mme Aimé Bisson, de St-Zacharie, vient d'entrer d'entrer en religion chez les SS. de la Charité de St-Louis, à Bienville. Elle est la soeur de Soeur Aimé-du-Sacré-Coeur (Angéline), en communauté chez les religieuses Augustines, hospitalières à Sillery. Nos meilleurs voeux de persévérance.

SAINT-VICTOR

VA ET VIENT

M. et Mme Léo Couture de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Antoine Couture.

Mme Marcel Pépin de Montréal passe une semaine chez ses parents M. et Mme Antoine Couture.

Le Rév. Frère Jean-Marie, c.s.v. chez Mmes Eva Lessard et Fernande Bilodeau.

Durant les dernières semaines Mme Joseph Bertrand a reçu la visite de ses enfants.

M. et Mme Paul-Emile Bélanger de St-Michel de Bellechasse, M. et Mme Guy Bernard et leur fille Guylaine de Hartford, Conn., Mme Jacques Bertrand aussi de Hartford, Mme Joseph Bertrand de Sudbury, Ont., M. et Mme Alban Bertrand de Sherbrooke et M. et Mme Champlain Carrier et leurs enfants de Montréal.

M. et Mme Guy Bernard, M. et Mme Réal Cloutier, Mlle Violette Bertrand et M. Louis

Cloutier et Guylaine Bernard à Ste-Anne-de-Beaupré, au jardin zoologique de Québec et à l'exposition de Québec. Ils ont aussi visité M. et Mme Paul-Emile Bélanger à St-Michel de Bellechasse.

Mme Joseph Bertrand à Montréal chez M. et Mme Champlain Carrier.

Mme Réal Cloutier, Mlle Violette Bertrand et M. Louis Cloutier à Hartford, Conn. chez M. et Mme Guy Bernard.

M. et Mme Roland Dupuis, Mmes Thérèse et Francine Doyon de Montréal chez M. et Mme Dominique Doyon.

M. et Mme Charles Breton de Châteauguay, M. et Mme Philippe Poulin de cité Jacques-Cartier, Mme Paul Landry de Limoilou chez M. et Mme Henri Fecteau.



CYCLISTE GRAVEMENT BLESSE — Un jeune homme de St-Georges, Jean-Guy Grenier, 17 ans, fils de M. et Mme Bertrand Grenier, a été grièvement blessé le 3 septembre dernier, lorsqu'il perdit le contrôle de sa bicyclette dans cette côte extrêmement raide, située dans un rang de St-Victor. L'adolescent est toujours hospitalisé à l'Enfant-Jésus et n'a pas encore repris conscience; il souffre d'une fracture au cou. La photo du bas nous montre la même côte jusqu'au pont couvert tellement délabré qu'il a été condamné aux camions lourds. On se demande vraiment comment les automobilistes qui empruntent cette route peuvent arriver à destination. On se demande aussi pourquoi il existe des voies de communication aussi mal en point dans notre région.



LE COUPE CALAIS 1965 DE CADILLAC — Les lignes de l'avant de cette Cadillac 1965 sont d'une élégance classique. La grille de radiateur, qui occupe tout l'espace séparant les phares jumelés et superposés, fait paraître la voiture encore plus large qu'elle ne l'est. Le coupé Calais a le nouveau toit Cadillac, aux lignes caractéristiques, et des glaces latérales courbes.

ST-GEDEON

Ouverture des classes

L'ouverture des classes a eu lieu mardi matin le 8 septembre à neuf heures et voici les noms du personnel dirigeant et enseignant pour cette année :

Externat des garçons :

Directrice : R. M. Madeleine-du-Cénacle, s.c.s.l.
 7e année : Mlle Micheline Moreau.
 6e année : Mlle Madeleine Nadeau.
 5e année : Mme Maurice Poulin.
 4e année : Mlle Marie-Marthe Trudel.
 4e année : Mlle Hélène Boutin.
 3e année : Mlle Georgette Mercier.
 2e année : Mlle Monique Boutin.
 1ère année : Mlle Marcelle Jolicoeur.

Externat des filles :

Directrice : R. M. Marie-Victoire, s.c.s.l.
 7e année : Mme Janine Lachance.
 6e année : Mlle Florence Nadeau.
 5e année : Mlle Céline Mathieu.
 4e année : Mlle Suzanne Nadeau.
 3e année : Mlle Adrienne Nadeau.
 2e année : Mlle Linda Nadeau.
 1ère année : Mme Rolland Tanguay.
 Nos meilleurs vœux de succès à toutes !

Mariages :

Mlle Henriette Dallaire, fille de M. et Mme Napoléon Dallaire, de St-Gédéon, avec M. André Tanguay, policier de Montréal, fils de M. et Mme Wilfrid Tanguay, de St-Gédéon.
 — Mlle Carmelle Mercier, institutrice, fille de M. et Mme Alphonse Mercier, de St-Gédéon, à M. Félix Veilleux, fils de M. et Mme Wilfrid Veilleux de St-Martin.
 — Mlle Lisette Bégin, fille de M. et Mme Hervé Fortin, de St-Gédéon, à M. André Dallaire, fils de M. et Mme Henri-Louis Dallaire, de St-Ludger.
 — M. Clément Quirion, fils de M. Ernest Quirion, décédé et de Mme Quirion, de St-Gédéon, à Mlle Réjeanne Veilleux, institutrice, de St-Martin.
 — Mlle Michelle Trudel, fille de M. Omer Trudel, décédé et de Mme Trudel, de St-Gédéon, à M. Luc-André Cliche, fils de M. Léonidas Cliche, décédé et de Mme Cliche, de St-Gédéon.
 Nos meilleurs vœux de bonheur à tous ces jeunes mariés.

Retraite

Au cours de la première semaine de l'année scolaire, tous les écoliers de la paroisse ont pu bénéficier d'une très belle retraite qui fut prêchée à St-Gédéon par M. le curé Bégin de St-Ludger.

Les exercices d'une autre retraite ont également lieu cette semaine à l'intention des élèves plus avancés et des jeunes filles qui fréquentent l'Institut familial.

Cours de spiritualité

Un grand nombre de personnes de la paroisse se sont rendues, jeudi dernier, au couvent de la Visitation, à Lac-Mégantic, afin d'y suivre les cours de spiritualité qui y sont donnés.

Les religieuses du couvent et les élèves de l'Institut familial ont également assisté à ce premier cours.

Oeuvre catéchistique

Dimanche, le 13 septembre, à la grand-messe, M. le vicaire Luc Grenier a expliqué aux parents l'esprit du nouveau programme de religion qui vient d'être adopté par le département de l'Instruction publique pour les classes de première année.

Au cours de la semaine, une importante réunion de parents aura aussi lieu au cours de laquelle M. le vicaire expliquera aux parents des élèves de première année les principes directeurs du nouveau catéchisme.

Des réunions semblables auront lieu chaque mois en notre paroisse pendant toute la durée de l'année scolaire.

Visite paroissiale

M. le curé J.-N. Roy et M. le vicaire Luc Grenier commenceront au cours de cette semaine la visite des nombreuses familles de notre belle paroisse.

Ils visiteront d'abord les familles du rang 4, du rang 6, du rang 7, du rang 8 et du rang du "Bord de l'eau".

Choeur Florilège

Nos sincères félicitations à tous les membres du Choeur Florilège et à sa directrice Mlle Suzanne Dubé pour leurs récentes apparitions à la télévision sherbrookoise.

Notre chorale s'est produite à une émission réalisée dans le cadre du "Festival des Chorales". A sa première participation elle interpréta deux chansons populaires : "Notre Concerto" et "Notre Sentier". En second lieu, elle opta pour un répertoire folklorique en interprétant : "Bring Back" et "La Fille du Labouroux".



COUPE SPORT IMPALA 1965 — En 1965, les lignes de la Chevrolet ont été complètement renouvelées et elle se présente avec une silhouette plus longue, plus large, plus basse. Le coupé sport Impala que l'on voit ici typifie bien, avec son toit fuyant vers l'arrière, la silhouette Chevrolet 1965. Le modèle ci-haut est l'un des quinze modèles dans quatre grandes séries pour 1965. Il est large et plus bas de près d'un pouce avec des glaces latérales et des montants incurvés, qui se fondent dans le toit. La grille est profonde et large, et l'ensemble avec le pare-chocs et les phares nouveaux

lui confère une allure impressionnante de puissance. La retombée des panneaux latéraux arrière s'insère harmonieusement dans les côtés incurvés. A l'intérieur, un espace accru provient de la forme des nouvelles glaces et d'un tunnel de transmission plus bas et plus étroit. Le châssis, d'un dessin nouveau, avec son cadre périmétrique et sa suspension entièrement à ressorts à boudins, assure un roulement plus stable, une manoeuvrabilité plus grande. Chaque série, Biscayne, Bel-Air, Impala et Impala Super-Sport offrent tous les modèles.

SAINT-ÉPHREM

BAPTEME

Né le 24 août au foyer Valin à St-Méthode, Marie, Blanche, Chantal, enfant de M. Mme Rosaire St-Pierre (Claire-Hélène Doyon) et baptisée le 6 septembre à l'église de St-Ephrem, par M. l'abbé Florian Guay, vicaire de la paroisse, Parrain et marraine: M. et Mme Fernand Lavallée de Granby, grands-parents de l'enfant, porteuse: Mme Armand St-Pierre, tante de l'enfant, tous de Granby.

Au retour de la cérémonie du baptême une réception fut donnée à la maison des parents où tous les invités prirent part à la fête.

Félicitations.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Rosaire St-Pierre, ainsi que Mlle Noëlla St-Pierre, récemment en voyage à Granby pour visiter le parc Victoria et plusieurs autres endroits de la ville, aussi en visite chez M. et Mme Fernand Lavallée, M. et Mme Roger Fournier, M. et Mme Omer Raymond, M. et Mme Guy Petit, M. et Mme Benoît Rodrigue, M. et Mme Emile St-Pierre, M. et Mme Armand St-Pierre et Mlle Claire St-Pierre.

M. et Mme André Vallerand de lac Mégantic, en visite chez M. et Mme Clovis Veilleux, Mme Delphis Bernard, et autres parents de l'endroit.

M. et Mme Réjean Bernard de Ste-Clotilde, en visite chez Mme Joseph Rodrigue et autres parents à St-Ephrem.

SAINT-VICTOR

M. et Mme Noël Lessard chez M. et Mme Serge Poulin à Ville Brassard.

M. et Mme Benoît Fecteau chez M. et Mme Adélar Morin de La Guadeloupe.

FLORENT QUIRION AUTO LTÉE

BEAUCEVILLE-EST

CHEVROLET 1962, 6 cyl., trans. ord.
 FORD 1961, 8 cyl., trans. ord.
 MONARCH 1960, 8 cyl., aut., radio
 CHRYSLER 1958, 8 cyl., aut., radio
 METEOR 1958, 6 cyl., trans. ordinaire
 CHEVROLET 1957, 6 cyl., trans. ordinaire
 PONTIAC 1957, 6 cyl., trans. automatique

Maintenant :
OUVERT TOUTS LES SOIRS
 pour votre commodité



Vers la mi-octobre, les quelque 700 hôtesses d'Air Canada revêtiront leur nouvel uniforme d'hiver. C'est la première fois depuis 1953 que l'uniforme des hôtesses est ainsi transformé et le sixième changement qu'il subit depuis les débuts de la ligne aérienne nationale. A gauche, l'élégance discrète de l'ensemble vert forêt, que le mannequin porte au banc d'essai des moteurs à réaction, contraste de façon frappante avec le premier uniforme (1938) d'une hôtesse photographiée près du train d'atterrissage d'un avion Lockheed 10A à 10 passagers.

AVIS À NOTRE DISTINGUÉE CLIENTÈLE DU CAFÉ ROYAL

Afin de nous permettre ainsi qu'à notre personnel de prendre des vacances bien méritées, notre établissement sera fermé

DU 21 AU 30 SEPTEMBRE

Réouverture, lundi le 1er octobre avec en spécial pour la fin de semaine **POULETS BAR-B-Q** sur la broche à prix réduits. Nous profitons de l'occasion pour remercier notre aimable clientèle, qui n'a cessé d'augmenter et de nous avoir gardé fidèlement sa confiance durant ces douze derniers mois. Nous l'invitons à venir de nouveau apprécier leurs mets favoris, finement préparés dans cette atmosphère unique à St-Georges.

CAFÉ ROYAL

331, 2e Avenue, Ville St-Georges-Est

HENRI-LS METHOT, prop.

Un membre actif de l'Association des Restaurateurs du Québec et délégué de notre région dans le conseil d'administration.

AUX AMATEURS D'HUITRES

Nous espérons pouvoir vous servir des huitres fraîches dans la semaine du 5 octobre.

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 58 — No 1

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 17 septembre 1964

Page 13

Que Beauceville se rassure!

Moore Business Forms Ltd démentit une rumeur

Depuis l'annonce faite par Moore Business Forms sur la construction d'une seconde usine à Cowansville dans la province de Québec, de vastes spéculations ont été faites au sujet des futurs plans de la compagnie à l'usine de Beauceville. Une rumeur non fondée et qui tend à se répandre de plus en plus veut que la compagnie cesse l'exploitation de son usine à Beauceville.

Lors d'une conversation téléphonique avec M. le maire Jacques Renault, M. J.-C. Kinnear, vice-président et gérant-général de Moore a fait la déclaration suivante: "J'ai été renversé par cette rumeur tout à fait fautive au sujet de la fermeture de notre usine de Beauceville. Je tiens à assurer tous nos employés ainsi que les gens de la région qui nous ont aidés depuis tant d'années, que nous

avons l'intention de demeurer chez-vous. De plus, nous projetons une augmentation plutôt qu'une diminution de notre production. Notre nouvelle usine de Cowansville produira des formules d'affaires qui ne sont pas en fabrication présentement dans la province de Québec. Ce nouveau projet sera, par conséquent, une extension à notre programme de production plutôt qu'une duplication ou un remplacement des conditions présentes.

Soirée d'ouverture de la chasse

Comme par les années passées l'Association du Sportsman Inc. de Beauceville offre à tous ses membres une soirée à l'occasion de l'ouverture de la chasse. Ceux qui ne sont pas membres et qui désirent le devenir n'auront qu'à se présenter à la soirée le 25 septembre au Darnier-Rose de l'hôtel Beauceville. Il y aura la présentation de 2 films sur la chasse

ainsi qu'une exposition d'articles de chasse présentée par Poulin & Frère de Beauceville-Ouest. De magnifiques prix de présence seront offerts (fusils, sac de couchage, couteau de chasse, ainsi que plusieurs autres).

Donc n'oubliez pas c'est vendredi soir le 25 septembre à 8.30 heures au Darnier-Rose; l'entrée est libre.

RESPECTUEUSEMENT

Dans un petit parloir du couvent des Soeurs de Jésus-Marie, à Sillery, je regardais intensivement un simple... si simple cerceuil tenant jalousement entre ses quatre planches, une religieuse qui avait été et serait toujours maîtresse aimée! — Mère St-Alexandre n'était plus! — Un beau jour un un soir quelconque, pendant que d'autres parlaient bonheur et avenir; sournoisement, sans crier gare... un germe mortel s'était installé à la source même d'une vie qui devait s'éteindre le 21 mars 1964. — L'âge aidant, les indéfinissables forces du mal avaient gagné la partie. La période d'attente prenait fin, faisant place à ce phénomène, à cet état simple et vrai... mais combien mystérieux qui est la mort! — Départ sans amertume, puisque j'ai vu un air de douce quiétude flotter sur son visage. — Incroyable comme on se sent attaché à un être au moment qui fuyait, j'aurais voulu la ment de s'en séparer. La minute retenir. Ce pincement au coeur était la preuve que moi, j'étais bien vivante! — Une kirielle de souvenirs dansaient dans ma tête. "l'autrefois et l'aujourd'hui" y menaient la ronde. — Cette Mère St-Alexandre, étoile dans mon ciel de petite pensionnaire, une éclaircie durant deux de mes jeunes années. — St-Michel et son petit couvent sans histoire mais très coquet puisqu'il se mirait dans les eaux du fleuve St-Laurent. — Long ruban argenté, miroir calme ou frangé d'écume grisâtre lorsqu'il se mettait en colère! Que de petits chagrins il a su consoler, lorsqu'il se faisait beau à nous faire rêver! Chaque dimanche, après la grand'messe, un petit bateau baptisé "Champion", accostait fièrement au quai, face au terrain où nous prenions nos ébats. — Mère St-Alexandre aimait ce coin, qui, au printemps sentait bon les muguetts! Elle y vivait heureuse. En rentière? oh non! assistante et surveillante de santé. — Sous sa direction, nous apprenions à moins martyriser la langue de Shakespeare... il en était ainsi pour le piano sur lequel il fallait déchiffrer Oberon... ou l'Automne de Cécile Chaminade. Gare à celles qui ne mettaient pas les doigts sur les bonnes notes! Les tableaux noirs, l'image d'une vierge ou d'un autre

saint, seules garnitures des murs des pensionnats d'alors, mais de si belles fougères de toutes sortes surgissaient ici et là. C'étaient un peu les enfants de St-Alexandre, elle les soignait jalousement! Lorsqu'aux fêtes, toute cette magnifique verdure prenait place au chœur, l'église de St-Michel perdait un peu de son air vieillot!!

Mère St-Alexandre, religieuse à l'âme claire, sans fausse bigoterie. — Parfois quelques angles rugueux... un regard qui acceptait totalement... ou pas du tout... mais, gagnant la bataille, son coeur généreux disait toujours oui! — J'ai lu "obéir, c'est aller au ciel sur les épaules d'un autre". Combien de ses anciennes élèves, parties avant elle... devaient l'attendre là-haut! — Avec l'indulgence qu'on montre à un enfant gâté qui veut que sa poupée partage son diner... Ses conseils et remontrances tombaient comme une pluie fine, tout doucement et prenaient le chemin de notre jugement, assouplissant nos jeunes caractères indisciplinés. Sans nous troubler, comme le Seigneur a marché sur les flots pour les apaiser!!

Des ressacs ont touché différentes étapes de son existence... mais, sur toute mer, n'y a-t-il pas un phare? — La vie n'est pas un fil qu'on déroule dans le vide... il y a des accrochages... des dégagements... Ça recommence sans cesse, sans que nous le voulions, souvent même à notre insu! — Fondatrice du couvent de Shippegan, Mère St-Alexandre a vu de vastes et merveilleux horizons.

L'Ecole Normale de Beauceville a été l'oasis de ses dernières années. Jeune d'âme et de caractère, serviable envers tous, on l'aurait crue rivée à jamais à son poste. Mais hélas, choses et êtres finissent d'une manière nette et définie. L'être que la mort frôle de son aile, ne se retient pas. Lentement, elle s'est acheminée vers cette "belle nuit du silence". — Les étoiles, l'au-delà n'ont plus de mystère pour elle!! Le maître, son maître, a dû l'entendre lui dire "Seigneur, je vous ai donné mon temps... mes journées, mes années... elles ont été remplies jusqu'au bord!!!"

Mme J. B. VEILLEUX

A BÂTONS ROMPUS

Nous avons appris de bonnes sources que, l'année prochaine, l'O.T.J. fera deux jeux de tennis sur le terrain de l'école de Lery à Beauceville-Est.

Vous avez pu constater que cette année le sport de la balle-molle était en panne. Que les responsables de ce sport, continuent à travailler avec acharnement. Ils réussiront sûrement à rassembler tous les éléments nécessaires pour que ce sport fonctionne l'année prochaine. Si chacun y met du sien, ça marchera ici comme ailleurs.

La jeune Chambre de Commerce lance actuellement sa campagne annuelle de recrutement. Que les jeunes répondent en grand nombre à cet appel, ils pourront ainsi profiter des nombreux avantages que ce groupement apporte.

St-Louis-de-Gondague est l'endroit choisi pour l'installation d'un relais de télévision pour le poste de Radio-Canada. Il faudra attendre pour voir le changement que ce relais apportera à nos T.V.

Notes sociales

M. Eddy Williams de Malartic, ami de Mlle Noëline Cloutier, était en visite dans la famille Nahum Cloutier de Beauceville récemment.

M. et Mme Jean-Roch Parent ainsi que Mlles Céline et Carole Parent et leurs amis, Robert Mercier et Jacques Lessard se sont rendus à Québec dimanche dernier.

M. Paul Thibaudeau de Montréal a passé quelques jours de vacances chez ses parents, M. et Mme Léo Thibaudeau de Beauceville. M. Lucien Thibaudeau de New York et M. Odilon Thibaudeau de la même ville étaient aussi en promenade chez M. Léo Thibaudeau ces jours derniers.

M. et Mme Lionel Busque ainsi que leurs deux fils, Gérard et Laurent, étaient de passage à St-Benoit en fin de semaine chez M. et Mme Alfred Busque.

M. Jean-Guy Bolduc de Hartford ainsi que son amie Mlle Micheline Beaudoin sont en visite pour deux semaines chez leurs parents de la Beauce.

Naissance

Lucille, enfant de M. et Mme Clément Nadeau (Ange-Emma Champagne), annonce la naissance d'un petit frère né à l'Hôtel-Dieu N.-Dame-de-Beauce le 5 septembre, et baptisé le 13 septembre, en l'église de Vallée-Jonction, sous les prénoms de Joseph, Odina, Simon, Jean, Parrain et marraine, M. A. Nadeau, grand-père de l'enfant, et Mme I. Roy (Simone Nadeau), tante du bébé. Porteuse, Mlle Solange Roy, cousine de l'enfant.

Nos félicitations!



MARIAGE BOLDDUC-ROY — En l'église de l'Assomption, était célébré récemment le mariage de Mlle Lorraine Roy, fille de M. et Mme Carolus Roy, de St-Georges, à M. Jean-Guy Bolduc, fils de M. et Mme Louis Bolduc, de Beauceville. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Comment aider les alcooliques...

Si les gens qui ne peuvent régler leurs problèmes seuls deviennent alcooliques, et le deviennent parce qu'ils cherchent à oublier ces mêmes problèmes en abusant des boissons alcooliques, il s'ensuit que la seule façon de les aider efficacement sera de leur enseigner non seulement comment cesser de boire, mais aussi comment régler leurs difficultés et connaître une vie normale sans avoir à consommer de l'alcool pour trouver la force de supporter leur existence.

Dans la plupart des cas, il ne servirait à rien de faire promettre aux alcooliques de ne plus jamais boire, si on ne s'occupait pas, en même temps, de leur montrer à vivre sans alcool.

Autrement dit, il faut les habituer à régler leurs problèmes et à faire face à leurs difficultés, sans recourir à l'alcool comme moyen d'évasion. Autrement, presque tous les alcooliques, à de rares exceptions près, recommenceront à boire au bout de quelques mois, de quelques semaines ou même de quelques jours.

REEDUCATION :

Car l'alcoolisme est une maladie dont la marche peut s'arrêter, si on cesse définitivement de boire, mais qui ne se guérit jamais.

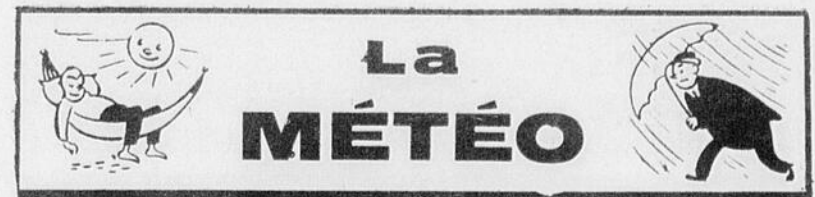
La situation de l'alcoolique redevient donc aussi grave qu'avant dès qu'il recommence à boire, ne fût-ce qu'un seul verre de boisson alcoolique.

La réhabilitation des alcooliques est l'une des entreprises les plus difficiles qui soient. C'est une des raisons pour lesquelles ce travail a tellement été négligé jusqu'ici. Il importe de s'en occuper de plus en plus, afin de circonscrire le mal le plus tôt possible.

"A A" et Domrémy

PENSEE DE LA SEMAINE : Une condition essentielle à la réhabilitation de l'alcoolique, c'est d'être capable de franchise et d'honnêteté envers lui-même d'abord.

Beauceville	C. P. 204	St-Côme	C. P. 124
St-Georges	C. P. 572	St-Victor	C. P. 100
St-Martin	C. P. 71	Shenley	C. P. 7
East-Broughton V.		C. P. 104	



19 AU 26 SEPTEMBRE — Fortes gelées cette semaine. Neige dans le Nord. Ensuite, généralement ensoleillé mais frais. Le beau temps automnal normal pour l'été indien. Du vent, tempêtes près des Côtes. Ensoleillé, frais. Températures : SUD 35 et 70° F.; NORD 28 et 65° F. Pluie ¼". Soleil 40 heures.

LEÇONS DE PIANO À BEAUCEVILLE

M. Claude Beaudry, organiste, donnera des leçons de piano à tous les jeunes de Beauceville qui lui en feront la demande. Ces leçons sont données à domicile.

S'ADRESSER A

CLAUDE BEAUDRY, Beauceville-Ouest, Tél. 26

Bolduc - Giguère

A 10 heures, samedi, le 5, M. l'abbé Conrad Fortier bénissait le mariage de Mlle Lise Giguère, fille de M. et Mme Gérard Giguère avec M. Emery Bolduc, fils de M. et Mme Pierre Bolduc, de St-Benjamin.

Des corbeilles de ponpons et glaieuls ainsi que des palmiers et fougères fleurissaient l'autel et le sanctuaire. Des boucles de satin et des roses marquaient les bancs des invités.

M. Pierre Bolduc servait de témoin à son fils et M. Gérard Giguère accompagnait sa fille.

La mariée portait une longue robe en soie recouverte de dentelle. Un voile en tulle illusion retenu par un diadème la coiffait. Elle tenait à la main un bouquet de roses rouges.

Un programme de chant fut exécuté par la chorale des En-

fants de Marie. A l'orgue, Mlle Lise Samson.

Après la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités à la salle Bélanger, de Ste-Aurèle, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage à Old Orchard.

Pour voyager, Mme E. Bolduc portait un costume rouge avec accessoires noirs.

De retour de leur voyage, M. et Mme Emery Bolduc résident à Montréal.



Parent - Turcotte

Samedi, le 22 août, à 10 heures du matin, avait lieu dans l'église de Washington D.C., le mariage de Reine Parent, fille de Mme Wilfrid Parent, de Beauoeville, à Jean-Noël Turcotte, fils de feu M. et Mme Arthur Turcotte, de l'Assomption, Ville St-Georges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la résidence de M. Julien Turcotte, frère du marié, de Rockville, Maryland.

Les nouveaux époux partirent en voyage de nocés où ils visiteront plusieurs villes de la Virginie.

Depuis leur retour ils habitent maintenant à Washington, D.C.

Nos meilleurs voeux les accompagnent.

Veilleux - Turcotte

Samedi, le 2 août, était célébré en l'église de St-Benjamin, le mariage de Mlle Aurélienne Turcotte, fille de M. et Mme Jean-Thomas Turcotte, à M. Paul-André Veilleux, fils de M. et Mme Onésime Veilleux, aussi de cette paroisse.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Eugène Tanguay. Mlle Lucie Turcotte touchait l'orgue et le chant fut interprété par Mlle Rose-Délina Daigle.

L'église était décorée de fleurs naturelles. La mariée portait une robe blanche longue, en dentelle, avec voile court retenu par un diadème.

Une réception eut lieu ensuite à l'Hôtel Roy, de Morisset-Station et les nouveaux mariés partirent en voyage de nocés pour la Gaspésie.

Pour son voyage, la mariée portait un costume trois-pièces, avec accessoires noirs.

A leur retour, M. et Mme Veilleux résideront à St-Benjamin.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

Gilbert - Gervais

Le 25 juillet, à Father, Alberta, avait lieu le mariage de Mlle Hélène Gervais, fille de M. et Mme Frédéric Gervais, à M. Guy Gilbert, fils de M. et Mme Emile Gilbert, de St-Benjamin.

Dans l'église, les bancs étaient décorés d'oeillets et de boucles de ruban.

La mariée portait une robe longue en organza de nylon. Son diadème était garni de fleurs d'oranger. Son bouquet se composait d'oeillets rouges.

Les nouveaux époux firent leur voyage de nocés au Lac Louise.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

Mme Philippe Leblanc touchait l'orgue et Mlle Jocelyne Bilodeau fit les frais du chant.

La mariée était vêtue d'une robe longue en chiffon garnie d'appliques de guipure; son voile long était retenu par un diadème en chiffon. Son bouquet était composé de roses rouges.

La soeur de la mariée, Mlle Monique Laplante, était fille d'honneur.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel Grondin de St-Martin, et les nouveaux époux partirent pour Niagara Falls. Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces brun pâle avec accessoires d'une teinte plus foncée.

Voeux de bonheur.



MARIAGE BUSQUE-GILBERT — Le 8 août dernier, en l'église de l'Assomption, était célébré le mariage de Mlle Francine Gilbert, fille de M. et Mme Pierre Gilbert, de St-Georges-Est, à M. Simon Busque, fils de M. et Mme Lionel Busque, de St-Jean-de-la-Lande. Nos meilleurs voeux de bonheur.

Quirion - Dionne

Récemment était célébré en l'église de St-Martin, le mariage de Mlle Anita Quirion, de Québec, fille de M. et Mme Charles Quirion, de St-Martin, à M. Simon Dionne, de St-Bruno, fils de M. et Mme Henri Dionne, de St-Bruno de Kamouraska.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Louis-Hébert Quirion, vicaire de St-Côme, frère de la mariée.

Mme H. Louis Bourque touchait l'orgue et la soliste était Mlle Réjeanne Roy.

L'église était décorée de pinovines.

La mariée était vêtue d'une magnifique robe longue en poul-de-soie, le corsage ajusté était en dentelle, les manches longues. Son voile court était retenu par un diadème perlé. A la main elle portait des roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Garneau et les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie.

Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces brun et accessoires d'une teinte plus claire que le costume.



Laplante - Blais

Samedi, le 5 septembre, fut béni en l'église de St-Ludger le mariage de Mlle Pauline Laplante, fille de M. et Mme Odilon Laplante, de St-Ludger, à M. Auguste Blais, de St-Martin, fils de M. et Mme Josaphat Blais, de St-Martin.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Paul-Emile Bégin.

Récents mariages

Samedi, le 11 juillet était célébré en l'église de Ste-Thérèse de Blainville, le mariage de Mlle Elise Eggins, fille de M. et Mme Walter Eggins, de Ste-Thérèse, à Jean-Louis Vachon, fils de M. et Mme Léon Vachon, de St-Zacharie, P. Q.

Voire horoscope de la semaine

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril)
Captivant rendez-vous.

TAUREAU (20 avril au 20 mai)
Vous tiendrez enfin le bon bout.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin)
Une idée nouvelle vous enchantera.

CANCER (22 juin au 22 juillet)
L'autre sexe vous encourage.

LION (23 juillet au 22 août)
Un tournant s'impose dans votre vie.

VIERGE (23 août au 22 septembre)
On vous demandera vos préférences.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre)
Une rencontre inopinée.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre)
Une nouvelle connaissance vous plaît beaucoup.

SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre)
Votre curiosité sera punie.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)
On vous demandera de l'aide.

VERSEAU (21 janvier au 18 février)
Vous aurez quelques inquiétudes.

POISSON (19 février au 20 mars)
Vous réussirez une belle opération.

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait
1155, rue St-Jean Québec LEO VERREAULT, Gérant

Mme PHILIPPE VEILLEUX, prop. Mlle RACHEL BOURQUE, prop.
SALON PARISIEN ENR.
TEL. 228-3194 ST-GEORGES-EST, BEAUCE
spécialistes en ROBES — BLOUSES — COSTUMES.
Grands numéros 16 1/2 à 56.
Bourses, foulards, gants, bas, etc...
FOURRURE PREMIER FUR
Vente - Réparation Remodelage, Entreposage
ETOILES A LOUER

Congélateurs WESTINGHOUSE
A PAROIS MINCES

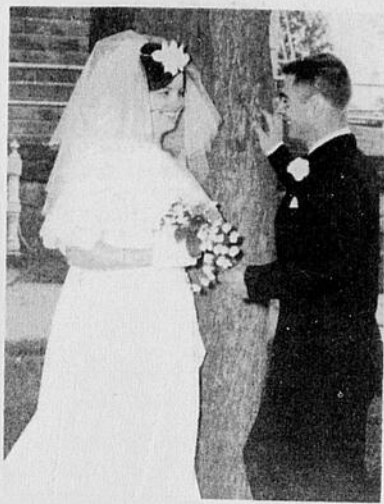
Chaque congélateur familial Westinghouse est construit avec parois minces pour donner plus d'espace sur le plancher. La construction à parois minces donne une action isolante plus efficace tout en étant moins encombrante. Elle entoure complètement le congélateur pour renfermer le froid à l'intérieur et garder la chaleur à l'extérieur. Tous les congélateurs Westinghouse ont une garantie de 3 ans contre le gaspillage des aliments.

En grand spécial de ce temps-ci au
SALON DU MEUBLE ST-GEORGES INC.
Profitez de nos bas prix

Combattez la FAIBLESSE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui mêmes les

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. 1-79



Bernard - Prévost

A l'église de St-Victor, samedi le 29 août 1964, Monsieur l'abbé Benoît Boucher bénissait le mariage de Mlle Jeannine Prévost, St-Victor; avec M. Laurent Bernard, fils de M. et Mme Ovide Bernard, St-Ephrem. MM. Joseph Prévost et Ovide Bernard étaient les témoins de leurs enfants. MM. Jean-Marc Roy et Lucien Lesard plaçaient les invités.

Au bras de son père, la mariée portait une création canadienne; longue robe blanche en satapo de ligne très simple, recouverte d'une collarlette qui laissait tomber à l'arrière une traîne garnie de dentelle. Son voile en tulle, illusion bouffant, retenu par un diadème de roses blanches. Son bouquet était composé d'une orchidée rouge entourée de stéfanotis blancs.

Mlle Candide Prévost, soeur de la mariée et Mlle Paulette Bourassa, amie de la mariée étaient filles d'honneur. Elles portaient une robe courte en peau de charme rouge et une rose rouge réhaussait leur tête. Leurs bouquets étaient composés de pompons blancs teintés de rouge.

Mlle Lise Roy, nièce du marié et petite bouquetière, portait une robe de nylon blanche, et elle tenait un bouquet de pompons blancs, teintés de rouge.

Après la cérémonie, une réception groupait les invités à la Villa des Pins, d'où partit le nouveau couple pour un voyage à destination de la Virginie. Pour voyage, Mme Bernard portait une robe de broché soufflé bleue et ses souliers de même, ainsi qu'une étole de vison canadien avec ac-

cessoires noirs. Son sac était piqué d'une orchidée rouge.

Mme Joseph Prévost, mère de la mariée avait choisi une robe de couleur bleue et accessoires en suède noirs.

Mme Ovide Bernard, mère du marié, portait une robe beige avec accessoires bruns.

Plante - Isabel

Samedi, le 22 août, était béni en l'église de Beauceville le mariage de Mlle Edna Plante, fille de M. et Mme Lucien Plante, de Beauceville-Est, à M. Jocelyn Isabel, fils de M. Victorin Isabel, de St-Romain.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Marcel Bernard.

M. Claude Beaudry touchait l'orgue et Mlle Jacqueline Lachance fit les frais du chant.

La mariée était vêtue d'une robe longue en poul-de-soie; son voile court était retenu par un diadème. Son bouquet était composé de roses rouges et blanches.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Villa des Pins, après quoi les nouveaux époux partirent pour Montréal. Pour voyager, la mariée portait un deux-pièces bleu marine avec accessoires.

M. et Mme Isabel résident à Montréal. Nos meilleurs vœux.



Fortin - Guay

Samedi, le 29 août, était célébré en l'église de St-Zacharie, le mariage de Mlle Ange-Aimée Guay, fille de M. Gérard Guay, à M. Jean-René Fortier, fils de Mme Antoine Fortier, de St-Zacharie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Patrick Morin, vicaire.

M. Patrick Chabot touchait l'orgue et les solistes étaient la chorale des jeunes filles de la paroisse.

L'église était décorée de fleurs estivales.

La mariée était vêtue d'une longue robe de dentelle blanche avec corsage ajusté, encolure ronde, manches longues et la jupe très large formait à l'arrière une cascade de frou-

frous de tulle ornés d'insertion de riche guipure. Elle était coiffée d'un court voile bouffant, de tulle illusion, retenu par un diadème de fleurs blanches. Une gerbe d'oeillets rouges, égayée de pois-de-senteur blancs, lui servait de bouquet.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle Parent et les nouveaux époux partirent en voyage de noces. Pour son voyage, la mariée portait un costume de lainage rouge.

Nos meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux époux.



Poulin - Bisson

Samedi, le 12 septembre, fut béni en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Jeanne-Mance Poulin, fille de M. et Mme Philippe Poulin, de St-Victor, à M. Armand Bisson, fils de M. et Mme Edmond Bisson, de Beauceville-Est.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Benoît Boucher, vicaire.

Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient M. et Mme Benoît Fecteau.

La mariée était vêtue d'une robe en peau de requin doublée de dentelle avec traîne, voile long genre espagnol, retenu par un diadème en perles. Son bouquet: une orchidée et des petites fleurs blanches.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel Royal de Beauceville, après quoi les nouveaux époux par-

tirent pour l'Abitibi. La mariée portait alors un trois-pièces en tricot brun pâle, chapeau de même ton en velours et accessoires bruns.

Nos meilleurs vœux.

SAINT-BENOÎT

VA-ET-VIENT

M. et Mme Josaphat Bourque, Mme Auguste Poirier et Mme Napoléon Baillargeon, en promenade chez des parents à Augusta.

M. et Mme Fernand Poulin sont allés à Québec visiter l'Exposition et se sont rendus aussi à Montréal.

M. et Mme Josaphat Bourque, M. et Mme J.-Louis Loubier et Mme A. Loubier, à Québec récemment.

Kissin' Cousins au cinéma Vimy

Comédie musicale qui prendra l'affiche du cinéma VIMY à compter de samedi, le 19 septembre. Ce film met en vedette Elvis Presley, Glenda Farrell et Yvonne Craig.

Les autorités de l'Aviation américaine décident de construire une base de missiles au sommet d'une montagne. Devant l'opposition des habitants de la région, on envoie auprès d'eux une délégation composée d'un groupe de soldats et d'officiers, parmi lesquels on a choisi le lieutenant Morgan, qui est natif de la région. Le chef du clan et sa famille accueillent Morgan comme un cousin éloigné qu'ils sont heureux de revoir.

Mais la présence dans la montagne d'un grand nombre de filles que l'arrivée des militaires excite un peu trop vient près de gâcher les négociations. Tout finit cependant par s'arranger.

A votre service
L'ÉCLAIREUR-PROGRES
Le journal qu'on paie parce qu'on veut le lire!

Théâtre ROYAL

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

JEUDI-SAMEDI-DIMANCHE — 17-19-20 SEPTEMBRE

A la demande du grand public

QUÉBEC-PRODUCTIONS présente
UN HOMME et SON PÉCHÉ
Scénario original de CLAUDE-HENRI GRIGNON



HECTOR CHARLAND
NICOLE GERMAIN

AUSSI

Hector CHARLAND
Nicole GERMAIN
SERAPHIN

Au VIMY SAMEDI à 1h.30 pour les ENFANTS on présentera le film : TARZAN LE MAGNIFIQUE

CINÉMA VIMY

SAM.-DIM.-LUN.-MAR.-MER.-JEU. 19-20-21-22-23-24 SEPT.

En grande primeur dans la région

ELVIS IS BACK
M-G-M Presents **ELVIS PRESLEY** in two roles for the first time!
KISSIN' COUSINS
in Panavision and METROCOLOR

AUSSI

en Couleurs
TARZAN LE MAGNIFIQUE
GORDON SCOTT

Le VIMY présentera SAMEDI à 1h.30 pour les ENFANTS le film : TARZAN LE MAGNIFIQUE.

Nouvelles de Saint-Ludger

Mariage Blais-Laplante

Samedi, le 5 septembre, à 11 heures, M. le curé Paul-E. Blais bénissait le mariage de Mlle Pauline Laplante, fille de M. et Mme Odilon Laplante à M. Auguste Blais, de St-Martin de Beauce, fils de M. et Mme J. Blais de St-Martin.

La mariée, au bras de son père, portait une somptueuse robe longue, de peau de soie blanche, manches longues, corsage ajusté avec large panneau retombant à l'avant, rebrodé et rehaussé de perles.

Son voile mi-long de chiffon blanc était entouré d'une large dentelle formant tiare. A la main elle tenait une rose rouge géante.

M. J. Blais servait de témoin à son fils.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'hôtel Grondin de St-Martin, après quoi les nouveaux époux partirent pour une huitaine aux chutes Niagara.

M. et Mme Blais résideront à St-Martin.

Mariage Hamel-mercier

Lundi, le 7 septembre, à 10 heures, en l'église paroissiale, était béni le mariage de Mlle Lucille Hamel, de Saint-Ludger, fille de M. Alcide Hamel de St-Ludger et de Mme Hamel, décédée, à M. Robert Mercier de Sacré-Coeur-de-Jésus, de Valleyfield, fils de M. Raoul Mercier, de St-Georges-de-Beauce et de Mme Mercier, décédée.

La mariée fit son entrée à l'église au bras de son père. Elle portait une toilette longue blanche et étroite en satapo, corsage ajusté, encolure bateau avec légère traîne - chapelle, manches courtes et gants longs. Son voile bouffant était retenu par une grosse boucle de même tissu que la robe. A la main elle tenait une cascade d'œillets jonquille.

Après la cérémonie religieuse, une réception groupa les nombreux invités à la salle de l'hôtel Quirion, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage pour Hartford Conn. et différentes villes des Etats-Unis.

Mme Blais portait alors un ensemble composé d'une robe et cape, carreaux gris, chapeau de plumes gris et accessoires gris métallique.

M. et Mme Mercier résideront à Valleyfield.

Mariage Boucher-Vallée

Samedi, le 5 septembre, à 10 heures, en l'église paroissiale, était béni le mariage de Mlle Monique Vallée de Bristol, Conn., fille de M. et Mme Jean-Louis Vallée, de St-Ludger, Front., à M. Jean-Guy Boucher de Bristol également, fils de M. et Mme Olivier Boucher de St-Hubert de Spaulding.

Au bras de son père, la mariée fit son entrée à l'église vêtue d'une somptueuse robe de dentelle chantilly. A la main, elle portait une cascade de roses blanches et rouges.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à la salle

de l'hôtel Quirion où un banquet fut servi aux nombreux invités après quoi les nouveaux époux partirent en voyage. M. et Mme Boucher résideront à Bristol, Conn.

Déplacements

M. et Mme Réginald Carrier, de Labrieville, ont rendu visite à M. et Mme Adélarde Carrier, de notre paroisse.

M. et Mme Henri Fortin, M. et Mme Amédée Ferland, de Québec, à Saint-Ludger, ces jours-ci.

M. et Mme Philippe Labrecque, de Bristol, Conn., ont été les hôtes de MM. et Mmes Henri Louis Dallaire et J. H. Dallaire, en fin de semaine.

M. et Mme Patrick Carrier, de Montréal, à St-Ludger et St-Gédéon, rendant visite à MM. et Mmes A. Carrier et A. Mercier.

M. Jacques Létourneau, Mlle Thérèse Carrier, de Valleyfield, ont passé la dernière fin de semaine à St-Ludger, les hôtes de leurs parents.

M. et Mme Gaston Saint-Pierre de Bristol, Conn., en visite chez leurs parents de St-Ludger.

M. et Mme Bertrand Vallée, également de Bristol, Conn., les hôtes de M. et Mme Jean Vallée, à St-Ludger, en fin de semaine.

Mmes José Roy et Ludger Leclerc, MM. Jean-Louis et Paul Vallée, de même que M. et Mme Ovide Vallée, tous de Bristol, Conn., à St-Ludger, à l'occasion du mariage Boucher-Vallée.

M. et Mme Jean Vallée à East-Broughton, à l'occasion du décès du frère de M. Vallée.

M. et Mme Raymond Bizier de Montréal ont rendu visite à MM. et Mmes Adrien Bolduc et Roméo Turgeon.

Mmes Arsène Carrier et Adrien Bolduc, Mmes Ginette et Lise Bolduc, M. Bernardin Carrier, à Montréal, récemment, les hôtes de parents.

MM. et Mmes Albert Gagnon et Lucien Leblanc, à Sherbrooke, ces jours derniers.

M. et Mme Adélarde Faucher à Granby, en fin de semaine dernière.

M. et Mme Guy Hamel, de Hartford, Conn., à St-Ludger à l'occasion du mariage Mercier-Hamel.

M. et Mme Jean Laplante, de Montréal, ainsi que M. et Mme Jos. Laplante, de Montréal, également à St-Ludger, à l'occasion du mariage Laplante-Blais.

M. et Mme Josaphat Laplante, de Sherbrooke, de même que M. et Mme Jules-Aimé Laplante, également en visite à St-Ludger.

M. Claude Pouliot, de Trenton, Ontario, en fin de semaine l'hôte de M. Alcide Hamel.

Mlle Monique Laplante, de

Québec, a passé une quinzaine en congé dans sa famille.

Parmi les étudiants qui sont pensionnaires à l'extérieur, citons: André Gagnon et Ghislain Leblanc, au Séminaire de St-Victor-de-Beauce, Richard Veilleux, Jean-Claude Lacroix, Julien Lacroix, MM. Fluet et Taillon, au Séminaire de St-Georges, Renaud Laplante et Gerdard Gagnon au collège d'Ayer's Cliff; Pauline Carrier, Elisabeth Leblanc et J. Blais, à l'Institut Molé de St-Côme-de-Beauce, Line Tanguay, Danielle Tanguay, Ghislain Tanguay, à Black-Lake et de nombreux autres.

M. et Mme Wilfrid Dumas, de Windsor Mills, ont rendu visite à leurs parents de St-Ludger.

M. et Mme Armand Lachance, de Bristol, Conn., de même que MM. Guy et Henri-Paul Dumas, également en visite à St-Ludger.

M. et Mme Maurice Labadie, de Québec, à St-Ludger, ces jours-ci.

M. et Mme Georges Leclerc, de Montréal, en visite ces jours-ci, chez M. et Mme Jean Vallée.

M. et Mme Roméo Belisle, de Thetford-Mines et leurs enfants, à St-Ludger, à l'occasion du mariage Boucher-Vallée.

Mlle Thérèse Hamel, de Québec, M. G. Dion, son fiancé, de Québec, également en visite chez M. Alcide Hamel.

M. et Mme Louis Blais, de Hartford, Conn., ont récemment rendu visite à leurs nombreux parents et amis de St-Ludger et Notre-Dame-des-Bois.

M. Denis Carrier, de Montréal a visité ses soeurs, Mmes Roméo Turgeon et Adrien Bolduc.

Mme Adélarde Carrier, à Montréal, visitant ses enfants et à Ottawa à l'occasion du départ de son fils, le R. F. André Carrier, pour un séjour de quatre années à Rome.

Cinéma PERRO EAST-BROUGHTON

Jeu.-Sam. — 17-19 sept.

SAFARI
En couleurs

Victor Mature, Janet Leigh

L'HOMME AU MASQUE
DE VERRE

Peter Van Eyck

Dim.-Mar. — 20-22 sept.

Spécial

LA FUREUR D'HERCULE

En couleurs

Ed Fury, Christine Gajoni

AIMEZ-VOUS BRAHMS

Yves Montand,
Ingrid Bergman

SAINT-ÉVARISTE

Quelque 400 élèves fréquentent les diverses classes de St-Evariste.

Le personnel enseignant se compose de M. Jean-Marc Lagaux, M. Réal Bureau, La Rev. Mère Marie-du-Sauveur, Rév. Soeur St-Adrien, M. Henri Roy, M. Emilien Boulanger, M. J. Foulbot, Mlles Marcelle Beaudry, Suzanne Fortier, Georgette Labonté, Lise Labonté, Agathe Talbot, Claudette Boutin, Georgette Boutin, Ginette Fortin.

Les cours sont de la 1ère à la 11e année inclusivement, garçons et filles.

M. le curé J. N. Gagné a terminé, ces jours derniers, sa visite paroissiale.

M. et Mme Gérard Poulin et Paul Poulin, de Montréal, chez leur mère, Mme Joseph Poulin, à l'occasion de la fête du travail.

M. et Mme Georges Grondin et leurs enfants d'Asbestos, chez MM. Bernard, Johnny et Alfred Grondin.

M. et Mme Onésime Lachance, de retour d'un voyage à Sherbrooke.

MM. et Mmes Raymond Labonté et Antonio Labonté à Lewiston, aux noces d'or de M. et Mme Alfred Labonté.

M. et Mme Rolland Vachon et leur fils Harold, chez M. William Bolly en fin de semaine.

M. et Mme Aimé Talbot de retour d'un voyage à Sherbrooke où ils ont visité leurs enfants.

Annoncez dans L'ECLAIREUR-PROGRES Le seul hebdo qui couvre toute votre région économique!

THÉÂTRE FRONTENAC SAINT-GÉDEON

JEU.SAM.DIM.MAR. 17-19-20-22 SEPTEMBRE

L'ENFANT A LA VOIX D'OR QUI A CHARMÉ LE MONDE ENTIER

JOSIELITO

que vous avez adoré dans "Écoute Ma Chanson" ... Voyez-le maintenant dans son plus grand succès

La Chanson de l'Orphelin EN COULEURS

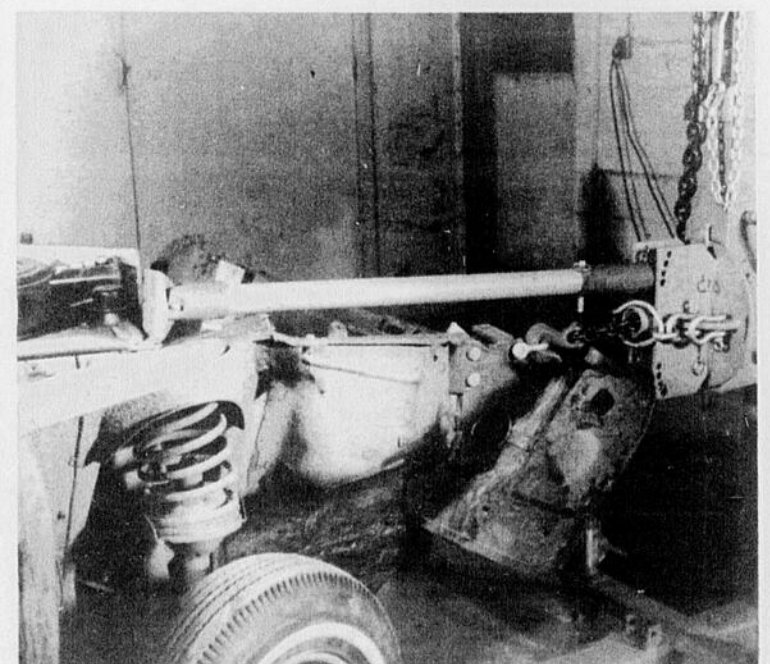
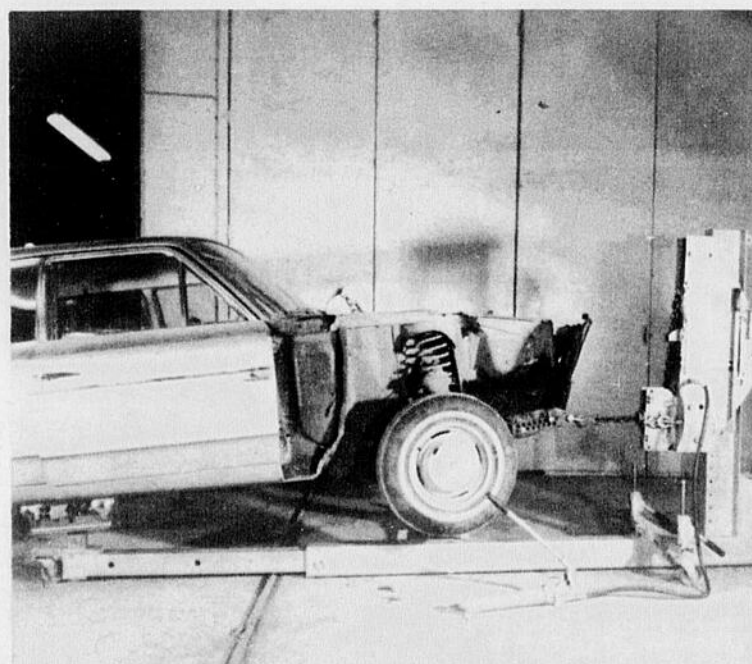


PROGRAMME DOUBLE

MARIA SEBALDT

AGENT DOUBLE

NOUVELLE AMÉLIORATION TECHNIQUE À ST-GEORGES



Au GARAGE DROUIN AUTOMOBILE de Ville St-Georges et St-Zacharie vient de faire l'acquisition d'un Frame Master de marque Guy-Chart; ceci afin de donner un service toujours meilleur dans les réparations d'accidents d'automobiles. C'est pourquoi, pour une réparation soignée de votre voiture, consultez toujours le GARAGE DROUIN AUTOMOBILE, le Garage qui utilise les plus récents perfectionnements techniques.

Théâtre JACOB STE-MARIE, Bco

Jeu.-Vendredi-Samedi
17-18-19 septembre

LUMIERE SUR LA PIAZZA

Programme double

TERREUR DANS LA VALLEE

Couleurs - Scope

Stewart Granger,
Rhonda Fleming

Dim.-Mar. — 20-22 sept.

LA SAGE FEMME, LE CURE ET LE BON DIEU

Cinémascopie, Metrocolor

Maurice Chevalier,
Angie Dickinson

Programme double

LES MOUSQUETAIRES DU RIRE

Laurel et Hardy

ST-JOSEPH

Noces d'argent

M. et Mme Jean-Marie Boivin ont célébré, le 6 septembre, leur 25e anniversaire de mariage. La soirée de circonstance a groupé leurs nombreux parents et amis en la salle de l'Hôtel Royal, à Beauceville. L'entrée des jubilaires fut saluée chaleureusement par les invités, puis Mlle Gaétane Boivin offrit des hommages reconnaissants à ses parents dans la lecture d'une adresse. Une gentille bouquetière, Anne Cliche a ensuite présenté une gerbe de fleurs à Mme Boivin, tandis que le jeune Michel a offert une bourse bien garnie à son papa.

M. Gagnon, de Magog, agissait comme maître de cérémonie. M. Paul Allard, député de Beauce, invité d'honneur, a rendu hommage et félicité les heureux jubilaires, ainsi que le Dr F. Bernard, qui a aussi adressé la parole.

M. Boivin a ensuite remercié tous et chacun pour ces beaux témoignages d'estime et les jubilaires furent invités à ouvrir la danse. On s'amusa ferme au cours de cette joyeuse soirée avec le concours d'un orchestre entraînant.

Un succulent buffet fut servi à la fin de la veillée.

M. et Mme Boivin ont une famille de neuf enfants: Deni-

se, Huguette, Jacques, Gaétane, Maurice, Guy, Gilles, Roger et Michel. Félicitations et longue vie!

Etudiants à l'extérieur

Un groupe de 128 élèves nous ont quittés pour poursuivre leurs études à l'extérieur, dans différentes universités et institutions d'enseignement.

Dans nos classe

1.600 élèves sont entrés en classe dans les institutions d'enseignement de St-Joseph, le 8 septembre. Un groupe de 64 professeurs dispensent l'enseignement pour l'année 1964-65.

Mariage Melady-Poulin

Samedi, le 12 septembre, à 10 heures, en l'église de Saint-Joseph, a été béni le mariage de Mlle Céline Poulin, fille de M. et Mme Edgar Poulin, de St-Joseph, avec M. Jean Melady, fils de M. et Mme Alexandre Melady, de Ste-Marie.

M. l'abbé Jean-Pierre Soucy leur a donné la bénédiction nuptiale. Pour la circonstance, l'église était parée de corbeilles de glaïeuls multicolores.

Au bras de son père, la mariée portait une jolie robe courte de peau de satin mat broché avec encolure ronde et manches trois quarts; elle était coiffée d'un court voile bouffant retenu à un délicat diadème per-

lé, et son bouquet se composait de trois chrysanthèmes blancs.

Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu en la salle Chez Marquis, de Saint-Joseph. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage aux Chutes Niagara.

Pour voyager, la mariée portait un costume de tweed brun avec un chapeau et des accessoires de suède brun.

A leur retour, les nouveaux époux résideront à Charny.

Nos meilleurs vœux.

Notre-Dame-des-Pins

Samedi, le 5 septembre, décedait à l'Hôpital Laval de Québec, M. René Dupuis, époux de dame Rose-Hélène Fortin, à l'âge de 43 ans et 6 mois. Il résidait à St-Ludger.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Mme Jean-Georges Drapeau (Réjeanne), de Québec, Gaétane, Lisette, Robert, Sylvie, Donald, Martial et Noëline; son gendre, M. J.-Georges Drapeau, de Québec; son père, M. Michel Dupuis, de St-Ludger; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, MM. et Mmes Alcide Dupuis (Lucienne Fortin), Napoléon Dupuis, Michel Dupuis, de St-Ludger (Noëlla Nadeau), Mme Maurice Labadie (Aurore Dupuis), de Québec, Anatole Lessard (Annette), de St-Ludger, Napoléon Lemieux (Agathe), de St-Ludger, Rosaire Drouin (Edith), de Sherbrooke, Isidore Nadeau (Jeanine), de St-Ludger, Valère Nadeau (Huguette), de St-Robert,

Robert Rhéaume (Hélène), de Québec, Jean-Paul Hamel (Liliane), de Québec, Mlle Marie-Paul Dupuis, de Québec, M. et Mme Jean-Louis Bédard (Jacqueline), de Québec, MM. et Mmes Henri Fortin, Amédée Ferland, de Québec, Gérard Fortin, de St-Ludger, Hervé St-Pierre, de St-Georges, Mme Donat Jacques, de St-Ludger, ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale de St-Ludger, sous la direction de la Maison Giguère & Frère de Saint-Georges, et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

M. le curé Paul-Emile Bégin fit la levée du corps et chanta également le service, assisté de diacre et sous-diacre.

Portaient la dépouille mortelle: MM. Jean-Marie Paré, Joachim Veilleux, Rosaire Lapierre, Emilien Dupuis, Jean-Luc Dupuis et Louis Lapierre.

MM. Albert Gagnon et Gérard Thivierge firent la quête pendant le service.

Nos condoléances à la famille si cruellement éprouvée.

SAINT-MARTIN

Assemblée régulière du Conseil municipal

Mardi soir, le 8 septembre, était tenue l'assemblée régulière du Conseil municipal. Le fait marquant de cette assemblée fut la lecture de la lettre reçue de M. J.-Louis Doucette, du ministère du Commerce et

de l'Industrie, autorisant le Conseil municipal de St-Martin à établir un fonds industriel. L'on sait qu'il y a quelque temps, les membres de notre Conseil municipal avaient fait la demande afin d'obtenir l'autorisation d'établir un fonds industriel de \$200.000.

Lors de la prochaine assemblée, qui sera tenue en octobre, une étude plus approfondie sera faite avec les contribuables. Souhaitons que prochainement, avec l'assentiment des contribuables, ce fonds industriel sera établi, pour le plus grand bien de St-Martin.

Voyage des Fermières

Jeudi dernier, un groupe de dames Fermières de St-Martin se rendaient à Québec pour visiter l'Exposition provinciale. Ce voyage, organisé annuellement les amenait aussi à visiter l'Artisanat des Soeurs Franciscaines de la Grande-Allée et l'Artisanat provincial du 34 St-Louis, à Québec. La journée se terminait au Colisée pour la représentation en soirée.

Le groupe se composait de Mmes Albert Pomerleau, Jos Roy, Gérard Champagne, Raoul Paré, Florian Quirion, Viator Quirion, Ernest Fortin, Louisa Beaudoin, Dominique Beaudoin, Frs Beaudoin, Florian Loubier, Ls-Philippe Poulin, Wilbrod Lachance, Dollard Maheux, P.-Eugène Poulin, Noël Lessard, Napoléon Lemieux, H.-Louis Lachance, Gérard Fortin, Mlles Claire Fortin et Noëlla Fortin.



RAISIN bleu, panier 2 pintes 59¢	CHOUX FRAIS local, grosses pommes chacun 9¢	SALADE EN POMMES grosses et fermes, chacune 9¢	POMMES McIntoch, rouges en panier 6 pintes 79¢
SAUCISSES fraîches, 3 livres \$1.29	POULET PRESSÉ tranché, la livre 49¢	CUISSES DE POULETS  la livre 39¢	
SUCRE SAC DE 5 LIVRES 49¢		BISCUITS AU CHOCOLAT Vogue de Viau, bte de 24 au bas prix de 39¢	POIS VERTS IDEAL, 20 onces No 4, la boîte 19¢
GRAISSE pur lard, la livre 19¢	SIROP DE BLÉ D'INDE Crown Brand, jarre 3 lb 54¢	SOUPES POULET ET NOUILLES Contry Good à prix incroyable, le pqt 9¢	TIDE détergent en poudre, boîte géante, rabais de .09 88¢

Drouin & Paquet

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

TELS : 8-2214 - 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

Sports et sportifs

Hier,
aujourd'hui,
demain



par
Jacques Nadeau

Les idées se concrétisent.

Le sujet de l'aréna est bien brûlant présentement et je crains un peu d'y toucher et d'émettre mes opinions personnelles de peur de me faire reprocher de donner aux lecteurs une influence pour ou contre ce projet. Comme je ne veux pas déplaire à trop de gens, je me contenterai simplement cette semaine de donner un compte-rendu de la marche de cette idée. Nous sommes présentement au courant qu'il y a un comité de plus de vingt-cinq membres, formé spécialement pour étudier ce projet et le mener à bonne fin. Ce comité a pour but de dégager le conseil et les conseillers de tous les travaux internes dans la construction de l'aréna.

Ce groupe d'hommes ensemble, travaille maintenant à établir un plan qui soit le plus propice, le plus profitable, le plus utile à notre ville. Comme la construction d'une telle bâtisse comporte d'immenses problèmes, ce comité spécial dégagera nos édules d'une responsabilité trop grande pour qu'elles puissent les absorber toutes seules. Dans sept têtes il y a beaucoup d'idées, mais dans vingt-cinq il y en a presque quatre fois plus.

Cette façon de procéder est à mon avis la plus constructive pour la réalisation de ce projet. Chaque membre prend sa tâche au sérieux et travaille à ce que sa participation soit une aide profitable au but collectif. Lorsque ce projet sera bien mûri et que les chiffres, les données, les plans de la bâtisse, les octrois, enfin lorsque l'ensemble du projet sera com-

plété, alors seulement les électeurs pourront se prononcer en faveur ou contre.

Ce comité expliquera du mieux possible aux gens les avantages et les désavantages les profits et les déficits enfin il mettra les cartes sur table afin que les payeurs de taxes puissent se prononcer sur quelque chose de précis et de définitif.

Déjà plusieurs personnalités se sont offertes au comité. Des personnalités que l'on ne voit pas souvent dans les organisations publiques. C'est donc dire que le projet de l'aréna est pris réellement au sérieux et que ces hommes de bonne foi tenteront l'impossible pour réaliser un projet coûteux avec le plus de succès possible.

Par une chance involontaire, je suis au courant de plusieurs idées du comité, des projets même les plus secrets pour le moment. Je ne peux évidemment pas tout dévoiler pour le moment, parce que rien n'a été décidé par voie de vote ni accepté au sein du comité même. Soyez assuré cependant que je vous tiendrai au courant de tout développement officiel et aussi que je rendrai avec JUSTICE et IMPARTIALITE tout ce que les payeurs de taxes sont en droit de connaître. Mais vous comprendrez que je ne dois pas courir devant les boeufs et que je ne puis vendre ou détruire les idées qui n'ont pas été développées.

Si vous aimez cette chronique vous pourrez y suivre les péripéties et la marche du projet de notre aréna. Evidemment je ne parlerai pas que de cela, mais j'ajouterai toujours un petit bout à l'intention de l'aréna.



CIRCUIT BILODEAU — M. Gérard Rodrigue, propriétaire de l'équipe de balle-molle "Boulangerie St-Georges", reçoit ici, le trophée emblématique du championnat dans le circuit Bilodeau. Ce trophée lui est présenté par M. R.-Jos. Grenier au

nom de M. Raymond Poulin, gérant de la firme Georges-Octave Poulin & Fils, de St-Martin. Les champions ont gagné en finale contre le club de l'Hôtel Murtha, par 4 victoires contre deux défaites.

Egalité dans la série

Le Beauce Auto qui tirait de l'arrière a effectué un magnifique retour dans la série en gagnant trois parties consécutives pour égaliser la série 3 à 3. Cette finale clôture une magnifique saison dans la ligue de balle-molle de St-Georges Inc.

La dernière rencontre décidera maintenant du champion de la ligue pour les séries. Les deux équipes tenteront maintenant l'impossible pour l'emporter à la partie décisive. Au

moment où vous lirez ces lignes, le champion sera connu, mais quel qu'il soit, les deux équipes auront fourni un effort notable et chacun peut gagner autant que l'autre. Il est agréable de voir une fin de saison si mouvementée et cette finale sera très salutaire pour notre balle-molle locale. Malgré la température très froide les amateurs ont montré beaucoup d'enthousiasme et tous semblent apprécier les efforts des joueurs des deux équipes.

pe entièrement irlandaise exécutera une tournée en Amérique et ici à Montréal, on n'offrira qu'une seule représentation.

Pour ce qui a trait à la musique, disons qu'il y en aura pour tous les goûts. La fameuse fanfare des Policiers de Dublin, comptant 36 musiciens réputés et formée d'une section dite "ceili" soit des violons, des accordéons, des tambours et des picolos, saura plaire aux plus difficiles. Les Policiers exécutent des airs martiaux, des valse, des marches, etc. et c'est la 1ère fois qu'ils pourront être vus et entendus ailleurs qu'à Dublin même. On applaudira de plus les jolies et fort talentueuses cornemusières O'Connell, 30 gracieuses musiciennes dont le répertoire est vraiment prodigieux et aussi la fanfare des garçonnets Tara, de l'école De LaSalle de Dublin, sous la direction du Frère Cyprien. Ce corps musical est formé de 26 jeunes accordéonistes portant la jupe traditionnelle de leur pays et on verra qu'ils sont presque des virtuoses.

N'oublions pas enfin les Kerry Dancers, un groupe formé de huit jeunes beautés irlandaises qui vous charmeront facilement par la façon dont elles dansent avec grâce et une rare aisance les "reels" et jiges de leur pays; le populaire tenor Patrick O'Hagan digne successeur de John McCormack et la jolie rousse Mary Sheridan, grande vedette de la TV et de la radio irlandaise depuis déjà quelques années, seront les solistes au programme.

Seul
L'ECLAIREUR-PROGRES
vous apporte chaque
semaine la lecture que
vous attendez !

Hockey professionnel à Lac-Mégantic

Amateur de hockey, ne manquez pas la partie entre les As de Québec et les Barons de Cleveland de la ligue Américaine qui aura lieu mercredi, le 23 septembre, à l'aréna du Centre Mgr-Bonin de Lac-Mégantic. La direction des deux clubs nous assure que les joueurs donneront leur plein rendement, car plusieurs postes sont vacants au sein des deux équipes, les vétérans conserveront leur poste et les plus jeunes batailleront fermement, afin de se mériter une place sur l'équipe. Les spectateurs présents sont donc assurés de voir une véritable partie de hockey au cours de laquelle chacun donnera son plein rendement. Les amateurs de hockey feront bien de se hâter à réserver leurs billets, car le nombre est limité et ils s'enlèvent très rapidement. Les billets sont en vente aux endroits suivants:

- Lac Mégantic :
 - M. Clement Bilodeau (doux)
 - Garage Dallaire (Jude Michaud)
 - G & G Lunch
 - Mégantic Mfg. Co. (Mlle Charrette)
 - Centre Mgr-Bonin
 - M. Miguel Durand
 - Chez Kino
 - Georges Girard
 - Roméo Dostie
 - Cloutier & Fils
 - Donat Grenier
 - Pool room Léo Dansereau
 - Mégantic Sporting Goods (Paul Laporte)
 - Jean-Marie Dostie
 - Torpédo (Mlle Roy)
 - Hôtel Queen (Mlle Françoise Lemay)
- Nantes : Hôtel de Nantes
- Stronoway : Restaurant Breton
- St-Romain : Hôtel St-Romain
- La Guadeloupe : M. Emilien Hallé
- St-Méthode : Restaurant Saint-Méthode
- St-Georges : Paquet Sporting Goods
- St-Martin : Restaurant Fl. Doré
- St-Gédéon : Restaurant Boulet et Hôtel St-Gédéon
- Armstrong : Harvy Gillman

- St-Ludger : Restaurant Roger Bégin
- St-Jean-Vianney : Epicerie Donat Grenier
- Weedon : Hôtel Lasalle

100 artistes de Dublin au Forum

Les amateurs de mélodies irlandaises seront servis à souhait au Forum, mardi soir le 29 septembre lorsqu'on pourra assister à ce qui sera vraiment un festival irlandais unique en son genre puisqu'il mettra en vedette pas moins d'une centaine d'artistes venant directement d'Irlande dont des chanteurs, des danseurs et danseuses et aussi des musiciens. Ce sera la 1ère fois qu'une trou-



La journée de dimanche restera longtemps dans la mémoire des amateurs de golf. La qualité des participants (pros et amateurs) ainsi que la belle température ont contribué à faire de ce tournoi un événement sportif inoubliable. A un moment donné, plus de 150 spectateurs suivaient le groupe formé de Jules Huot, Al Johnston, Joe Leblanc et Henri Setlakwe. Nous en avons eu pour notre argent !

La victoire de Ronald LeClair chez les professionnels était richement méritée, surtout si on tient compte du fait que les départs étaient complètement à l'arrière des tertres et les drapeaux loin sur les verts. Dans de telles conditions, une ronde de 69 n'est pas un exploit ordinaire.

Les pros qui jouaient à Saint-Georges pour la première fois (Al Johnston pour un) n'ont pas tari d'éloges à l'endroit de notre terrain. La qualité des verts et les difficultés du parcours ont littéralement enchanté ces vedettes qui reviendront, comme on l'espère.

Nos représentants nous ont fait honneur au tournoi-invitation du Club Lorette, la semaine dernière. Guy Bernard s'est classé septième dans la classe A avec une fiche de 87. Dans la classe B, Yvon Morin a pris la seconde place avec 89.

Ces joueurs auront l'opportunité de répéter leurs perfor-

mances, samedi, à l'occasion du "field day" provincial qui sera disputé à St-Marc-des-Carrières.

Une fois de plus, nous avons remarqué en fin de semaine que la majorité des golfeurs étrangers n'étaient pas capables de justifier leur handicap quand ils venaient jouer à St-Georges; ils enregistrent souvent des scores qui dépassent de 8, 10 ou 12 coups leurs résultats prévus.

Cette situation est facile à expliquer: ces golfeurs évoluent habituellement sur des parcours moins périlleux que le nôtre et ils ne peuvent plus maintenir ici une moyenne qu'ils établissent trop aisément chez eux. Ajoutons que cela favorise nos joueurs locaux qui vont à l'étranger, car ils n'ont pas alors de difficulté à jouer leur handicap.

On nous informe que la Maison Dallaire a reçu une grosse commande de "lies" préfabriqués en fourrure! C'est une demande des golfeurs qui n'en finissent plus de déplacer leur balle sur le terrain, entre autres un certain monsieur de Beauceville-Ouest...

Henri Setlakwe, un golfeur de très grande classe, a marqué 9 au trou No 6 (normale 3) dimanche après-midi. Les spectateurs n'en revenaient pas! Ce qui prouve qu'il arrive à tout le monde de connaître des moments difficiles sur un terrain de golf.



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son DEPUIS 1695

ATTENTION! PECHEURS ET CHASSEURS!
Si vous projetez une excursion de pêche ou de chasse dans l'état du Maine, évitez des démarches et économisez du temps en vous procurant vos licences avant votre départ.
ADRESSEZ-VOUS A
ROGER RODRIGUE
(St-Georges (Jersey Mills) Tél. 228-4677

Fameux as de la moto avec le "MONDE DU SPORT" au Forum

La fameuse équipe de 21 motocyclistes casse-cou de la Police de Berlin-Ouest, réputés par toute l'Europe, seront parmi les champions de 14 pays qui seront en vedette dans le gigantesque spectacle qui tiendra l'affiche du Forum du 23 au 27 septembre prochain "Le Monde merveilleux du Sport". Les casse-cou en seront à leur 1ère visite en Amérique et au Canada et nul doute que tous les fervents de la motocyclette et aussi les amateurs de grandes sensations voudront les voir à l'oeuvre.

Ces as sont probablement plus à l'aise sur leur moto filant à toute allure que le commun des mortels dans sa chaise favorite. Ainsi, à un certain moment, neuf d'entre eux forment une pyramide géante, sur une seule moto et se baladent autour de la piste en filant à 50 ou 60 milles à l'heure! Les Allemands y vont aussi de formations diverses alors que les lumières sont tamisées et la façon dont ils sillonnent alors la piste rappelle beaucoup les mouvements gracieux des patineurs de fantasia.

Le "Monde merveilleux du Sport" groupera une pléiade de plus de 100 champions représentant plus d'une douzaine de pays. On verra entre autres huit colosses d'Ecosse offrant une exhibition des sports traditionnels de leur pays mis annuellement en vedette lors des Jeux Highlands

soit le lancer de la poutre, le lancer de la pierre, les sauts en hauteur et en largeur, le lancer du marteau, le saut à la perche et quoi encore. Nécessairement, ces athlètes portent tous la jupe traditionnelle des Ecossais, même en piste; un groupe d'Indiens azèques du Mexique, des casse-cou eux aussi et qui se lancent dans le vide d'une hauteur de 100 pieds pour "voler" au bout d'une forte corde qui les retient à la ceinture; une équipe de boxeurs à pied de Thaïlande qui se livrent des combats vraiment rudes et qui boxent à la fois avec leurs pieds et leurs mains tel que permis dans leur pays; des guerriers Samauri qui excellent au judo, au karaté et au combat à l'épée samurai.

On assistera de plus à un spectacle aquatique de tout premier choix avec en vedette les sept soeurs O'Connor, à la fois jolies, gracieuses et expertes nageuses; six champions plongeurs et l'irrésistible comédien du tremplin, sûrement le meilleur au monde, Vic Zoble; des gymnastes champions d'Israël, du Canada et des Etats-Unis; les aborigènes australiens avec en tête le champion mondial Joe Timbery qui vous révéleront l'art de lancer le boomerang; le champion mondial du plongeon en hauteur, Raul Garcia, le fameux plongeur d'Acapulco, au Mexique et de nombreux autres.

Le nouveau plaisir de l'hiver

Le Snow Cruiser spécialement conçu pour l'agrément de toute la famille en hiver. Il est plus silencieux, plus puissant, plus élégant que les autres véhicules construits pour les randonnées dans la neige et sa vitesse de croisière est de 30 milles à l'heure et d'avantage.

Le Snow Cruiser est fabriqué par Cuthorad Marine Corporation qui fabrique les bateaux O.M.C. et les moteurs Johnson et Evinrude etc.

Le Snow Cruiser est le plus agréable passe-temps pour tou-

te la famille durant l'hiver. Il faut découvrir des plaisirs nouveaux et partir à l'aventure... Où finit la route, le plaisir commence...



Propriétaire?

Si vous mouriez alors que vos enfants sont encore jeunes, vous voudriez sans doute qu'ils continuent à vivre dans votre propre maison où ont poussé tant de profondes racines. Permettez-moi de vous montrer comment la police Sun Life Protection hypothécaire sauvegardera votre foyer pour ceux qui vous sont chers.

RODRIGUE BEGIN

C. P. 147 — Ville St-Georges
Tél. 228-2770



Sun Life
du
Canada,
Compagnie
d'assurance
vie

99, 36e RUE

Conseils relatifs aux faux billets

Voici quelques indices pour dépister les faux billets de \$50 et \$100. Tous les numéros de série des faux billets canadiens de \$50 commencent par A/H 1636. Quant aux faux de \$100, ils commencent par les numéros de série suivants: A/J 1791 ou A/J 188.

Prenez garde à l'inconnu qui vous tend un gros billet pour un petit achat. Examinez le billet avec un billet qu'on sait être véritable. Vérifiez le numéro de série du billet avec les listes qui vous ont été fournies. Si vous recevez un billet que vous croyez contrefait, voici ce qu'il faut faire: ne remettez pas le billet à celui qui vous l'a passé. Retenez le passeur, si possible. La rapidité est essentielle. Avertissez votre police locale sans retard. Si le passeur vous quitte, notez son signalement et essayez de le suivre ou de le faire suivre. S'il a une voiture, prenez le signalement de la voiture ainsi que le numéro de la plaque.

La Pontiac, l'auto la plus vendue

Selon la revue "Facts and Figures of the Automotive Industry", publiée par l'Association des Manufacturiers de véhicules-automobiles, ce serait la voiture Pontiac qui se serait la plus vendue dans le Canada et dans le Québec pendant l'année 1963. Dans la catégorie des autos compactes, c'est la Valiant qui a battu tous les records de vente.

Voici un classement établi selon le nombre de voitures, modèle 1963, vendues au Canada et au Québec:



M. GERALD RENAUD (à droite), le réalisateur de télévision bien connu, a récemment enregistré un trou d'un coup au terrain de golf de Beloeil. On le voit recevant le trophée Dow des mains de M. Roger Meloche, gérant de la promotion des ventes à la Brasserie Dow. Un trophée et une épingle dorée sont décernés par Dow à tout golfeur qui roule un as en présence de témoins, au cours d'une ronde régulière sur un parcours réglementaire. Après son exploit, le golfeur n'a plus qu'à remettre sa carte de pointage, contresignée par le professionnel du club, à un représentant Dow dans la région.

Marques	Canada	Qué.
Pontiac	87,615	21,909
Chevrolet	81,143	19,986
Ford	46,891	10,541
Valiant	29,007	8,455
Volkswagen	27,559	5,901
Rambler	27,019	5,710
Mercury	20,445	5,528
Plymouth	19,613	4,159
Dodge	19,483	4,627
Chevy II	19,193	4,203
Fairlane	17,378	3,885
Meteor	15,462	4,038
Oldsmobile	14,761	4,268
Acadian	14,707	3,463
Falcon	13,599	2,752
Comet	12,675	3,149
Buick	12,353	3,478
Chrysler	11,305	3,763

MAL DE DOS? ... pas moi!



ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Intérieur du toit capitonné en vinyle.
Poignées, pare-chocs et enjoliveurs, tous chromés.
Trois cent quarante-quatre concessionnaires au Canada.
Quatre couches de peinture, à l'intérieur et à l'extérieur.
Superbe fini, construction soignée dans les moindres détails.
Une voiture si parfaitement construite qu'elle peut flotter.
Un moteur qui a rarement besoin d'huile entre les vidanges.
Tôle protectrice recouvrant entièrement le dessous de l'auto.
Très grands tambours de freins bien plus efficaces et plus durables.
Lévier de vitesses au plancher et quatre vitesses entièrement synchronisées.
Lave-glace ■ Reprise très élevée car sa forme ne se démode pas ■ Sac à outils.
Volant blanc ■ Six bouches de chaleur dont deux à l'arrière ■ Cric pratique.
Roue de secours ■ Cendrier Volkswagen qui ne se coince pas ■ Capot à ressort.
Pas besoin d'antigel ■ Contact-démarrateur à coupe-répétiteur ■ Pas de radiateur.
Attaches pour ceintures ■ Réservoir à essence auxiliaire ■ Pneus super-ballons.
Sièges baquets ajustables ■ Moyenne, 38 milles au gallon ■ Deux coffres à bagages.
Rétroviseur latéral extérieur ■ Starter automatique ■ Stabilisateur de dévers.
Vitesse de croisière maximum ■ Pare-soleil capitonnés ■ Suspension indépendante.
Courroie-ventilateur de rechange ■ Moteur arrière ■ Deux inspections gratuites.
L'équipement ci-dessus est standard sur la Volkswagen Custom.

Le tout pour \$1755.



VALLEE AUTOMOBILES Inc.

HENRI VALLEE, PROP.

TELS : 228-2931 - 228-3263

VILLE ST-GEORGES-EST

ST-ZACHARIE

VA-ET-VIENT

M. Emile Larivière, taxi, et son épouse, M. et Mme Léo Larivière et M. et Mme Sylva Larivière se rendaient visiter M. et Mme Alexandre Roy et autres parents dans le comté de Témiscamingue.

—Mlle Marielle Gagné, présidente du Syndicat des Instituteurs de Beauce, a assisté, la semaine dernière, au 14e congrès du C.I.C. à l'Académie de Québec.

—M. A. Lamontagne et son épouse, de Mont-Brun, Abitibi, en visite chez son frère Bernardin, dernièrement.

—M. et Mme Jean Morin, Mme Wilfrid Tanguay, Mme E. Gosselin en vacances pour une semaine à Old Orchard Beach, Maine, dernièrement.

—Mme J. St-Hilaire, Mme Hervé Bosinotte, de Sherbrooke, de passage chez son frère, M. Valérien Drouin, dernièrement.

—M. et Mme H. Provost, du Maine, de passage à St-Zacharie en fin de semaine, à l'occasion du mariage de leur neveu, M. J.-Marie Fortier.

M. et Mme Wilfrid Larivière et leurs fils se rendaient en pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré.

—Mme Lucien Nolet et ses fils Donald et Denis, M. et Ange-Aimé et Marc-Yvon Larivière, M. et Mme Roland Poulin, M. et Mme Henri Guay, M. Antoine Guay, M. Raoul Larivière, Mlles Blanche-Annette, Jeannine et Ludivine Larivière, Mme Jean Bisson, de St-Côme, Nestor Larivière et Yvette Lebreux, M. Napoléon

Larivière. Mme Roy (Antoinette Larivière) est la fille de M. Napoléon Larivière. Nous sympathisons avec les familles Larivière.

—M. Rosaire Larivière est de retour chez lui d'un séjour de trois semaines à l'Hôtel-Dieu de Québec, des suites d'un accident survenu au garage Drouin en travaillant sur une presse à métal; précisément, un roulement sur billes éclata et une tige se logea dans son oeil gauche. Les chirurgiens ont été impuissants à lui sauver cet oeil. M. Larivière n'a qu'un bras, le droit, et l'oeil du même côté; il se dit chanceux malgré sa malchance. On lui a posé un oeil artificiel qui lui va très bien. Nous sympathisons avec ce dernier.

DECES

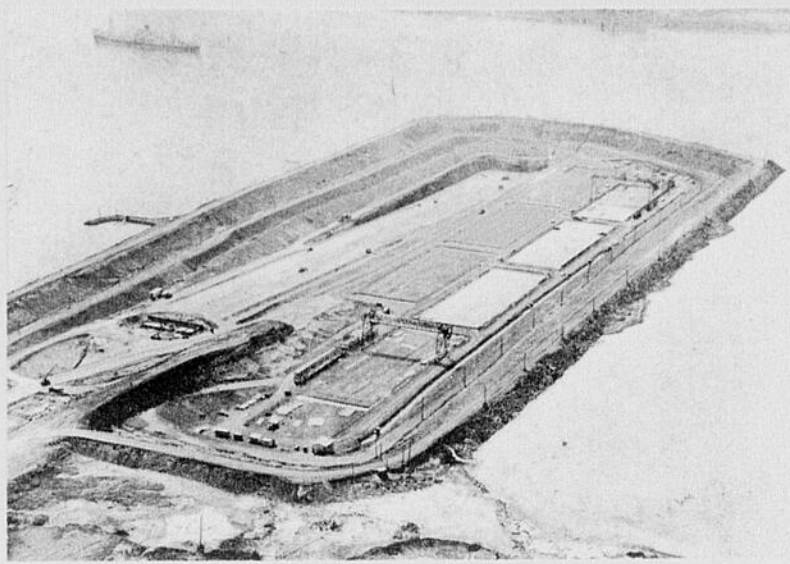
Mardi, le 1er septembre, décédait à l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, M. Achille Gagné, époux de dame Maria Racine, à l'âge de 69 ans et 7 mois. Son service et sa sépulture eurent lieu à St-Zacharie samedi, le 5 septembre, au milieu d'une grande foule de parents et d'amis. Sincères condoléances.

DEPARTS

Au cours de la semaine dernière, deux familles quittaient St-Zacharie.

M. Armand Couture a vendu sa terre et a fait l'acquisition d'une propriété à St-Georges, Bce.

M. Germain Drolet et sa famille nous ont quittés pour demeurer à St-Mathias, Cte Richelieu.



LE PONT-TUNNEL LAFONTAINE qui reliera l'extrémité est de la ville de Montréal à la rive sud du St-Laurent est commencé depuis un an. Le gros des travaux a porté jusqu'à maintenant sur la construction d'une cale sèche de 100 pieds de profondeur maximale, mesurant 2,000 pieds de longueur et 1,000 pieds de largeur. La photo représente une vue aérienne de la cale sèche au 30 juin 1964. La cale sèche est terminée et les travaux de construction du tunnel même sont commencés. On voit à gauche l'entrée du tunnel qui aura 1,500 pieds de longueur et à droite les sept éléments en voie de construction qui seront immergés afin de raccorder le corps central du tunnel aux extrémités nord et sud.

comme *Sérénade estivale*, à grouper presque sans transition des pièces populaires, des airs d'opéra, de la comédie musicale et des extraits d'opérette? Cette formule est tout de même rarement exploitée chez nous?

—Notons d'abord qu'avec *Sérénade estivale*, nous sommes à la télévision et non au concert ou à la radio. Il me faut donc choisir les pièces en tenant compte de quatre aspects. D'abord, les œuvres choisies doivent être de bon goût, tout en étant assez connues et en promettant de plaire au plus grand nombre possible d'auditeurs.

Deuxièmement, les pièces sont aussi choisies en fonction des arrangements disponibles pour orchestre à cordes ou des possibilités de préparation d'arrangements adaptés à nos besoins. Ici, je veux rendre un hommage tout particulier aux « arrangeurs » qui travaillent avec moi. Ils font vraiment du travail extraordinaire.

Troisièmement, il faut tenir compte des possibilités d'exploitation visuelle des pièces. Pour être vivant, un concert, à la télévision, doit donner au réalisateur l'occasion de varier les images et les scènes sans distraire les auditeurs de la partie importante: la musique et ses interprètes. Enfin, dans toute la mesure du possible, nous cherchons à inscrire au programme des pièces qui réussissent à mettre en valeur les solistes, instrumentistes et chanteurs, qui prennent part à nos émissions.

Répétition

—Il semble, alors, que le travail de préparation hebdomadaire de chaque émission doive être énorme. —Celui du réalisateur l'est sûrement. Quant à moi, je consacre

de 15 à 20 heures de répétition chaque semaine, en studio, avec les techniciens, les musiciens et les solistes invités. Aujourd'hui, par exemple, nous répétons d'une heure cet après-midi à 7 h. 30 ce soir au studio de Saint-Laurent.

—De combien de musiciens l'orchestre se compose-t-il?

—De 40 musiciens, comprenant violons, altos, bois, violoncelles, contrebasses, harpe, piano et quelques petits instruments de percussion.

—Quand a eu lieu la première émission de *Sérénade*?

—C'était en 1939, à la radio. Nous sommes revenus sur les ondes chaque été pendant une dizaine de saisons, puis nous sommes passés

à la télévision. En somme, jusqu'ici, j'ai dirigé plus de 300 concerts de cette série.

—Parlons donc de votre carrière, maintenant, M. Deslauriers.

—Je veux bien, mais il faut que je me sauve. La répétition commence dans trois quarts d'heure. Venez me voir demain, au studio 42, nous pourrions causer quelques minutes...

Nous ne pouvons répondre à cette invitation. Nous savons toutefois que Jean Deslauriers est le fils d'une mère pianiste et d'un père trompettiste, qu'il étudiait déjà le violon à l'âge de 9 ans, qu'il fit des tournées au Canada et aux États-Unis à 15 ans, qu'il fut membre-fondateur de l'Orchestre symphonique de Montréal et premier artisan de l'émission *Sérénade*.



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

Bagues de fiançailles ----- 50%
Chapelets ----- 50%
Montres ----- 50%
Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE

René MARCOUX

IMPORTATEUR

365, de la Couronne

(En haut de la

Pharmacie Soucy)

Tél. 4-8722 - Québec, P.Q.



Jean Deslauriers... "bien sûr, la belle musique adoucit les moeurs"

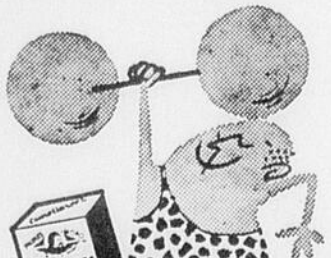
par PIERRE DALLAIRE

Nous avons rencontré Jean Deslauriers, le chef d'orchestre de l'émission *Sérénade estivale*, au

Jean Deslauriers



Tonifiez-vous...



Messieurs, cette fatigue inexplicable qu'une nuit de sommeil ne parvient pas à surmonter, peut souvent être enrayée par un bon tonique. Tonifiez-vous avec les nouvelles PILULES MORO, un produit reconnu et bien établi; maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

moment où il rédigeait fébrilement un texte musical pour violon solo en vue d'une prochaine émission. L'arrangement choisi de *Begin the Beguine*, pièce bien connue de George Gershwin, avait été conçu de telle sorte que Calvin Sieb, premier violon de l'orchestre de *Sérénade estivale* (et de l'Orchestre symphonique de Montréal), ait l'occasion de se faire valoir au cours de cette émission.

Le choix des pièces

— Monsieur Deslauriers, comment parvenez-vous, dans une émission

LES BEAUX VOYAGES

- 1- Mexique : 9-25 oct. ou 6-22 nov. ----- \$525.00
- 2- Antilles par avion : 31 octobre - 15 novembre, Antigua, Guadeloupe, Martinique, Barbades, Puerto Rico : ----- \$545.00
- 3- Moyen-Orient : 9-30 octobre, Italie, Grèce, Egypte, Liban, Jordanie, Israël, Turquie : ----- \$1295.00
- 4- Tour du Monde : 11 novembre - 12 décembre : Japon, Hong Kong, les Indes (congrès eucharistique de Bombay), etc. ----- \$2150.00
- 5- Croisière aux Antilles : par bateau : départs les 18 décembre, 3 et 18 janvier, 4 et 19 février, 5 et 19 mars. A partir de ----- \$325.00

N.B. — Les prix indiqués sont en argent canadien et incluent toutes les dépenses à partir de Montréal selon le programme.

LA LIAISON FRANCAISE

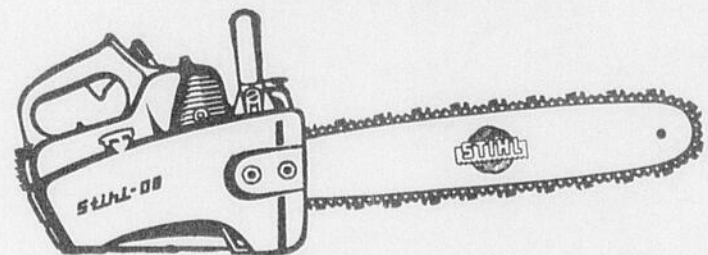
75 rue d'Auteuil — Québec 4 — Tél. 522-2601

L'AGENCE GINGRAS, 1966, Boul. Graham, Montréal 16, Tél. RE. 1-3355

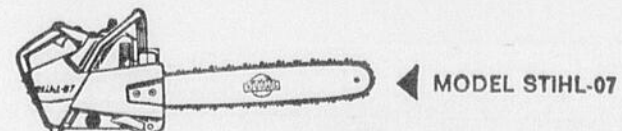
L'AGENCE TAILLON, 675, Boul. Henri-Bourassa-Est, Montréal, Tél. 381-4561



LA QUALITÉ TRIOMPHE TOUJOURS...



Nous sommes heureux d'annoncer la nomination de M. RAYMOND CAMPEAU comme vendeur exclusif des scies à chaîne STIHL pour St-Honoré-de-Shenley et les environs, nous tenons à féliciter publiquement cet homme d'affaires pour sa judicieuse décision et lui souhaitons bon succès.



MODEL STIHL-LIGHTNING

STIHL CHAIN SAW LTD.

327 ST-FRANCOIS • LA TUQUE, QUEBEC • TEL: 523-5424

La religion aide le député fédéral

La mystique chrétienne est la seule force capable d'édifier la nation et de fournir la solution aux problèmes du pays. Voilà ce qu'a déclaré M. Maurice Rinfret, député de Montréal-St-Jacques à la Chambre des Communes qui adressait la parole au Club du Premier Vendredi de l'Oratoire St-Joseph.

Dans sa causerie intitulée "L'homme public et la religion", le député Rinfret a montré comment notre pays est basé sur la foi chrétienne et que chaque jour de session, au Parlement, l'on fait une prière qui se termine par le Notre Père pour demander les lumières du ciel.

M. Rinfret a signalé que depuis une dizaine d'années il y a à Ottawa une chambre spéciale de méditation pour les députés et sénateurs où domine une image du Christ.

Au lieu de critiquer les hommes publics les citoyens devraient prier davantage pour eux afin qu'ils soient toujours guidés par l'esprit chrétien dans

les décisions graves qu'ils ont à prendre.

M. Rinfret a également insisté pour que le député soit le défenseur de la religion qui est indispensable à la vie en société.

Invité à le remercier, Me Yvon Groulx a suggéré que les hommes publics catholiques, députés, sénateurs et conseillers législatifs, membres des conseils municipaux s'unissent pour faire connaître la pensée de l'Eglise en matière sociale et en particulier pour répandre les admirables encycliques comme Mater et Magistra, Pacem in Terris et Ecclesiam Suam qui contiennent tant de suggestions pratiques pour la vie nationale et internationale.

Le Club du Premier Vendredi du Mois est une association d'hommes d'affaires et de professionnels qui se réunissent, à la façon des clubs sociaux pour un déjeuner suivi d'une causerie. Le déjeuner suit une messe de communion.

Le Club du Premier Vendredi dont le secrétariat est à l'Oratoire St-Joseph entreprendra bientôt une campagne pour susciter la création de clubs similaires dans les autres villes de la province de Québec.

Méfiez-vous de l'onde !

Dans la plupart des cas, une personne se noie après être tombée à l'eau. Certaines victimes de l'onde tombent d'un radeau, d'un quai, d'une jetée, d'un hors-bord, d'un yacht ou d'un canoë. Il est des nageurs qui se sont noyés après avoir glissé au bout du tremplin au moment de plonger. Votre Croix-Rouge vous rappelle qu'il faut éviter tout mouvement imprudent à bord d'une embarcation et qu'on doit toujours être sûr de mettre le pied sur un pont solide avant d'avancer au bord de l'eau. Il est également important d'être prêt à faire face à n'importe quelle éventualité, de savoir comment échapper soi-même à un danger, comment protéger la vie des autres et comment leur porter secours en cas d'accident. Savoir, par exemple, qu'on peut secourir quelqu'un qui vient de tomber à l'eau en lui tendant une branche ou un aviron.

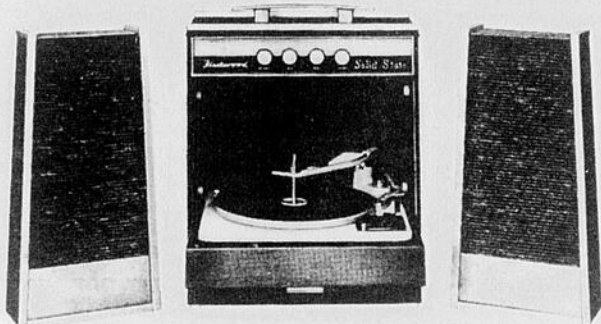
Annoncez dans L'ECLAIREUR-PROGRES



COUPE SPORT CUSTOM PARISIENNE 1965 — Toute nouvelle à l'extérieur, depuis les lignes massives de sa grille jumelée en passant par la forme cintrée de son toit, la Pontiac '65 offre sous sa carrosserie un nouveau cadre-châssis à voie élargie résistant et plus stable, qui lui donne une belle avance dans sa catégorie. L'élégance robuste de la grille montée en retrait et du nouveau pare-chocs enveloppant, s'appuient sur un châssis cadre à poutre-caisson et une voie avant plus large de deux pouces à l'avant et plus de trois pouces à l'arrière. Le cadre à poutre-caisson est de construction nouvelle et la suspension entièrement à ressorts à boudins. L'écartement plus grand des ressorts et des amortisseurs arrière donnent à la Pontiac '65 un roulement plus sûr et une maniabilité plus grande. Le nouveau pare-brise est plus grand et plus plat pour se fondre dans le toit de forme cintrée. Les nouveaux cache-moyeux et enjoliveurs de roues s'harmonisent aux contours de la carrosserie. Les nouvelles glaces latérales courbes donnent une ligne plus étroite au toit et ajoutent de l'espace à l'intérieur. Ci-haut, le coupé sport Custom Parisienne 1965 avec réservoir à essence muni d'un remplisseur dissimulé monté au centre. On peut se le procurer avec un toit sport en tissu. Les trois grandes séries Parisienne, Laurentian, et Strato-Chief offrent quatorze modèles.

FLEETWOOD portatifs

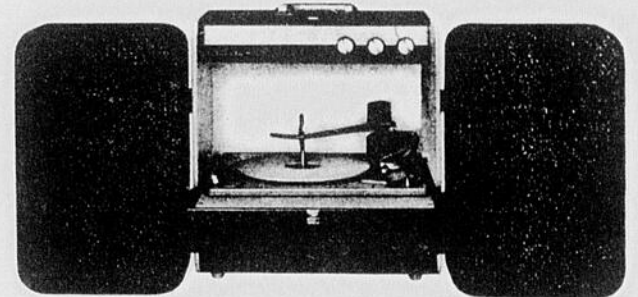
La ligne la plus complète de TOURNE-DISQUES



Appareil stéréo — Haute-fidélité — Châssis tout "Transistors" — "Solid State" — 4 contrôles indépendants pour le son — Ensemble de six haut-parleurs — Change-disques automatique "Garrard" avec aiguille à diamant.



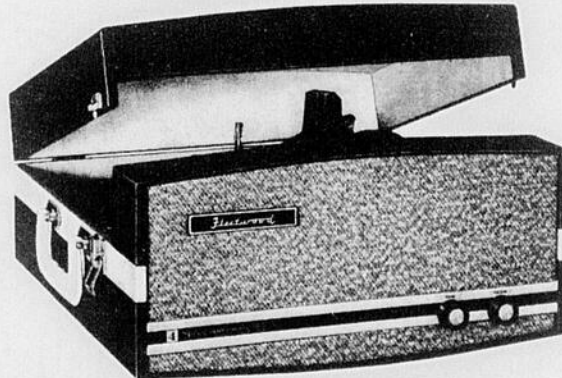
Appareil Monaural De Luxe — Châssis à "Transistors" — "Solid State" — Change-disques automatique.



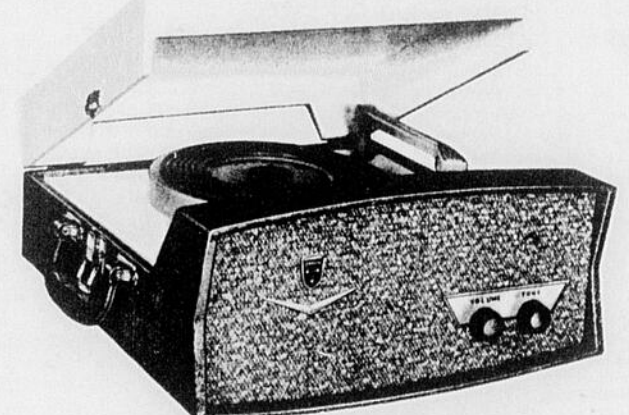
Modèle stéréo — Automatique — 4 haut-parleurs — Contrôles pour le volume et la tonalité — Les deux volets pivotants et amovibles.



Stéréo — Automatique — 4 vitesses — Un volet pivotant et amovible.



Modèle Monaural — 4 vitesses — automatique — Contrôles de volume et tonalité.



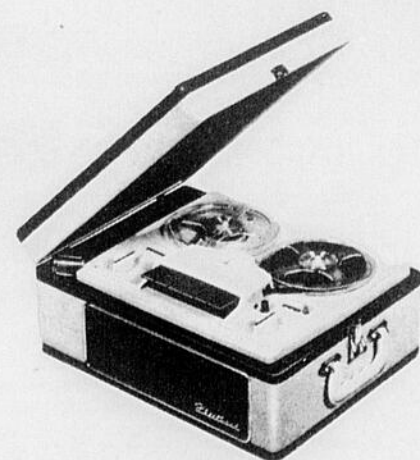
4 vitesses Monaural — Joue les disques de 12" avec le couvercle — Contrôles de volume et tonalité — Fermé — Cartouche réversible.



Stéréo automatique — 4 vitesses — Modèle pratique à volets fixes — Tourne-disques à bascule — Contrôles indépendants pour le volume de chaque canal — 2 haut-parleurs de sonorité impeccable.



Magnétophone 3 vitesses à boutons-poussoirs vraiment exceptionnel — Prises pour microphone — Radio — Phono — TV, etc. — Compteur de position du ruban.



Magnétophone à vitesse unique, à boutons-poussoirs — Modèle compact et pratique et de performance impeccable — Toute la tradition de FLEETWOOD.

Choisissez la qualité, choisissez



CHEZ VOTRE VENDEUR AUTORISE FLEETWOOD

Faites vos achats chez GAGNE

PARTICIPEZ AU CONCOURS DE LA MAGNIFIQUE DODGE, 4 PORTES



Vendue par : GARAGE RODOLPHE POULIN INC., Dodge — Chrysler — Valiant — Camions Dodge — St-Georges-Station.

J.A. Gagné ENR.

MEUBLES — APPAREILS ELECTRIQUES
CADEAUX — DISQUES — INST. DE MUSIQUE

EN FACE DU PONT

VILLE ST-GEORGES

OBTENEZ GRATUITEMENT VOS COUPONS DE PARTICIPATION

● Plan mise de côté ● Service par technicien diplômé ● Conditions faciles de paiement ● Pas d'intermédiaire ● Le client transige directement avec la Maison GAGNE.

**POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS
ANNONCES CLASSÉES**

4¢ LE MOT — MINIMUM : \$1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

Beauceville
Tél. 447
C. P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C. P. 728

À VENDRE

Magnifique HOTEL licencié à vendre, 20 chambres modernes avec douche et télévision, grill et salle de réception pour 250 personnes. Terrain de 15 acres. Cause de vente : santé. Pour information, s'adresser à Jean-Marie Couture ou Alcide Couture, Auberge du Repos, La Guadeloupe, tél. 459-3468 ou tél. 459-6605.
(J.N.O., 20 août 1510)

FERMES à vendre, 100 acres : comprenant 65 acres maintenant en culture, sucrerie et bois mou, champs excellents pour la récolte du foin et pour pâturage, maison moderne en brique, grange 100' x 45' avec abreuvoir, pompe électrique pouvant fournir la grange et la maison, porcherie et hangar à machinerie. Prix : \$9,000. 4 milles de Cookshire dans le chemin Learned Palin. M. Westgate, R. R. 2, Cookshire, Qué.
(1 fs, 17 sept., 1559)

HOTEL A VENDRE

HOTEL près de Montréal, vingt chambres, bar-salon de 80 sièges, salle à manger, taverne, grand terrain, prix \$85,000. Montant initial à discuter. Pour informations s'adresser à Beauce Publications, St-Georges-Est, Bce.
(24-oct.-J.N.O.)

MAISON à vendre, très bien située sur un coin de rue, prête à habiter. Boni de \$500. du Gouvernement Fédéral. Chauffage automatique, 220 Volts. S'adresser à Armand Baillargeon, Ville St-Georges-Ouest au tél. 228-3339.
(J.N.O., 4 juin, 1081)

MAISON en brique, neuf pièces, située Ave Lambert à Beauceville-Ouest. Très bonnes conditions. S'adresser à J. Aubé, 2852 Le Noblet, Ste-Foy, Québec. Tél. 653-0823 ou Tél. 109 Beauceville-Ouest.
(13 fév. j. n. o. 769)

MAISON située dans la 12e Rue, Ville St-Georges-Ouest, 1½ étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à : Tél. 228-4300, Ville St-Georges. (j.n.o.)

Une HOSE en caoutchouc de 50 pieds, en parfaite condition au prix de \$5.50. Pour information, adressez-vous à L'ÉCLAIREUR-PROGRES, C. P. 728, tél. 228-4858.
(J.N.O., 28 mai, 1004)

A VENDRE à prix d'aubaine, bonne grande maison très bien située, dans la ville de St-Georges-Ouest, comprenant 10 chambres à coucher, 1 grand salon double, cuisine moderne, 2 chambres de bain, 220 volts, prélatris et tuiles sur tous les planchers et vénitienne posées et garage double, cours en asphalte, le tout pour \$12,000.00. Conditions faciles. Cause de vente : départ. Pour informations, Tél. 228-2514, St-Georges-Ouest.
(j.n.o., 3 sept. - 1534)

TRÈS BEL emplacement, situé dans quartier résidentiel, 12e rue, St-Georges-Ouest, grandeur : 83 x 88 pieds. Pour informations, s'adresser à Édouard Poulin, Tél. 228-3376, St-Georges.
(5 mars, JNO, 836)

Un POELE électrique, marque "LISLET", grandeur 30 pouces. Pour information, s'adresser à : Mlle Claudette Catellier, St-Georges-Ouest au tél. 228-3705.
(20 août 1505, fin de septembre)

A VENDRE

Maison et 2 emplacements à vendre situés à Beauceville, règlement sur la maison de Charles Fortin. S'adresser au Tél. 228-2465, St-Georges-Est.

ATTENTION

Magasin général à vendre avec logement au-dessus dans un village progressif. Bonne clientèle, grand terrain. Prix très avantageux. Communiquez à Tél. 24, St-Gédéon, Frontenac.
(3 fs, 17 sept., 1560)

À VENDRE

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 68 pi.; endroit éprouvé des débâcles, site résidentiel. Bâtie 1½ étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., M. Davilas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est. Tél. 228-2874.
(11 avril, j.n.o. — 212)

ROBE de mariée en peau de soie, avec voile et diadème. S'adresser à : Tél. 228-3779, Ville Saint-Georges. (23 av., j.n.o., fr.)

Joli bungalow, 7 appartements, chauffage automatique, fini pierre, brique, bois. Terrain grandeur 70 x 80. Plan de financement si désiré. S'adresser à M. Léopold Poulin, 365, 20e rue, St-Georges-O., Tél. 228-2347.
(J.N.O., 10 sept., 1154)

ROBE de mariée à vendre, grandeur 8-9 ans, manches aux coudes, jupe longue semi-fourreau, léger mouvement en arrière. Aussi guêpière, voile et diadème. S'adresser au tél. 228-3946, St-Georges. (2 fs, 10 sept., 1544)

MAISON à vendre à 23, 23e rue, Ville St-Georges-Est. Pouvant servir pour logements ou maison de chambres ou bureaux, etc.... Conditions faciles. S'adresser à : Marcel Gilbert, notaire, Ville St-Georges-Est, Bce.
(23 juil., J.N.O., 1163)

ROBE de mariée à vendre, grandeur 12-14 en dentelle Jacquelin. Pour informations, Mme Nichol Veilleux, 613, 2e Ave, St-Georges-Est. Les mercredis, jeudis, vendredis seulement.
(J.N.O., 17 sept., 1557)

MOULIN à scie au complet, en très bon état, avec banc de scie, grande scie, carrière, 1 edger et botteur double souffleur à banc de scie; presse à foin de 17 x 22 avec engin U-2 de 22 C.V. Aussi chargeuse à billots montée sur tracteur "Carterpillar". Pour informations, s'adresser à M. P. Emile Morin, St-Georges, C. P. 292, ou Tél. 228-2922.
(3 fs, 17 sept., 1549)

CHAUFFERETTE à l'huile en acier émaillé blanc en bonne condition. Pour plus d'informations s'adresser à Hormidas Poulin au tél. 228-3058, St-Georges-Ouest.
(2 fs, 17 sept., 1552)

CARTES postales à vendre en couleurs, modèles assortis. Pour concours radio et TV. 40 pour \$1.00 (malle payée). Faites remise à Cartes postales, 6105, 21e Avenue, Mt 36, Qué., Dept. 8. Malle seulement.
(1 fs, 17 sept., 1556)

PLYMOUTH '55 à vendre. S'adresser au numéro de téléphone 693-J à Beauceville.

À VENDRE OU À LOUER

GARAGE à vendre ou à louer. Peut être démenagé facilement. Pour plus d'informations s'adresser à M. Arthur Busque, boul. Dionne, St-Georges-Ouest Tél. 228-2896. (J.N.O., 10 sept. 1547)

Maison à vendre ou à louer située au coin de la 12e et 7e Ave., St-Georges-Ouest. Chauffage à l'huile, 220V, installation pour laveuse et sècheuse automatiques, peinture extérieure et intérieure neuve. Pour information, s'adresser à M. Camille Lantagne, à 775, 16e rue St-Georges-Ouest, ou au Tél. 228-2792.
(4 fs, 17 sept., 1550)

À LOUER

LOGEMENT très moderne à louer. Chauffage à l'eau chaude, grand salon, 3 chambres à coucher, cuisine, chambre de bain. Installation laveuse et sècheuse. Pour plus d'informations s'adresser à 38e rue, St-Georges-Est. Tél. 228-3834. (4 fs, 27 août, 1518)

LOGEMENT très moderne, 5 pièces, 3 chambres à coucher, installation pour laveuse et sècheuse, situé à 164, 3e Avenue, St-Georges-Est. Endroit paisible, libre immédiatement. S'adresser à 135, 40e rue, Tél. 228-3650 ou 2787 ou encore à 8-3262. Saint-Georges-Est.
(J.N.O., 17 sept., 1554)

TROIS chambres avec lit double. Pour jeunes filles. Meublées, chauffées et avec eau chaude. Situées à Beauceville-Est, près de la Station et des manufactures. S'adresser à J. Raymond Lemieux, épicer-boucher, rue de la Station à Beauceville-Est. Tél. 683. (3 fs, 10 sept., 1063)

MAISON à louer, chauffée, 220V, eau chaude et salle de bain complète située sur 1er Ave St-Georges-Ouest. Pour plus d'informations s'adresser tél. 228-3671, St-Georges-Ouest.
(J.N.O., 10 sept., 1548)

A LOUER, chambre et cuisinette, meublées, chauffées, éclairées. Pour informations s'adresser à : Armand Labbé, 22e rue, haut du boul. St-Georges-Ouest. Tél. 228-5117. (2 fs, 10 sept., 1542)

Dans
L'ÉCLAIREUR-PROGRES
les annonces classées
font des merveilles
★
APPELEZ :
228-4858
à ST-GEORGES

BUREAUX à louer. Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce.
(21 juil., j.n.o. - 408)

LOGEMENT à louer, 3 pièces, situé Edifice Chez Julienne. Idéal pour nouveaux mariés, ou employés de bureau. S'adresser Tél. 228-3032, St-Georges-Est.
(23 juil., J.N.O., 1151)

LOGEMENT de 5 app. (pas de jeunes enfants) comprenant 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains, salon. Très moderne. Prix \$75.00 par mois. Situé à Ville St-Georges, près du théâtre Vimy. S'adresser à Tél. 678, Beauceville.
(23 juil., J.N.O., 1042)

A LOUER

A St-Georges-Est, 22e rue, deux chambres-studios avec entrée privée et chambre de toilette individuelle. — A St-Georges-Ouest, 12e rue, une maison de 6 appartements, chauffage à l'huile et réservoir électrique. Le tout refait et repeint à neuf à l'intérieur. — A St-Georges-Ouest, logement de 3 appartements meublés. Très moderne. De préférence à couple de jeunes mariés sans enfants ou à couple âgé. Garage si désiré. S'adresser à Tél. 228-3100.
(3 sept., j.n.o. - 663)

À LOUER

LOGEMENT de 5 appartements sur la 11e rue à Beauceville-Est. Chambre de bain. Chauffage central à air chaud. S'adresser à Théodore Poulin, Tél. 170, Beauceville-Est.
(3 sept., J.N.O. - 1061)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. S'adresser à : Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges. (j.n.o.)

LOGEMENT à louer, 4 appartements avec 4 chambres, plus chambre de bains, eau chaude, située rue St-Philippe. S'adresser à Joseph Grenier, Beauceville, Tél. 727-W. (J.N.O., 6 août, 1173)

MAISON avec système de chauffage à l'huile. Située sur la rue Damase à St-Prosper. Pour information, s'adresser à Tél. 174-W-2 à St-Prosper.
(17 sept., 2 fs, 1064)

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par Le-Philippe Paquet). S'adresser à Maurice Gilbert, Tél. 228-4234.

PETIT logement à louer situé près de l'église de St-Georges-Ouest, chauffé. De préférence pour une ou deux personnes. Pour plus d'informations, s'adresser au Tél. 228-2388, St-Georges-Ouest.
(J.N.O., 17 sept., 1551)

LOGEMENT de 8 pièces avec système automatique à l'huile, 220V, situé à 573, 1re Ave, St-Georges-Est. Pour informations s'adresser au Tél. 754, Beauceville-Est. (1 fs, 17 sept., 1553)

MAISON à louer de 6 app., chauffage au bois ou à l'huile. Située à 1½ mille de Jersey Mills. Pour informations Tél. 228-4724, St-Georges-Est.
(3 fs, 17 sept., 1555)

ON DEMANDE

VENDEUR agressif demandé pour : St-Victor, St-Alfred, St-Jules, Tring-Jonction, St-Frédéric. Généreuse commission, bonis, nombreux avantages. FAMILLEX, Dépt. T.G., 1600 Delorimier, Montréal, Qué.
(3 sept., 4 fs - 1538)

Une compagnie de plastique demande des dames, à la maison, à temps partiel pour recouvrir des cartes de sécurité sociale, photos, etc., avec du plastique. Tout est fourni, aucune expérience nécessaire. Faire application à Eilfra Plastic, Duke St., Hamilton, Ontario. (1 fs, 17 sept., 1545)

ON DEMANDE

ON DEMANDE une secrétaire avec expérience en comptabilité. Dactylo nécessaire. S'adresser à Beauce Publications en donnant son numéro de téléphone.
(1 fs, 17 sept., 1558)

HOMMES DEMANDES

HOMME ou femme pouvant fournir clientèle pour produits Watkins dans la ville de St-Georges de Beauce. Aucun déboursé nécessaire. Gagnez \$75.00 ou plus par semaine. Temps partiel ou plein. Ecrire à J. Gauthier, 350 rue St-Roch, Montréal 15, Québec.
(3 sept., 4 fs - 1537)

DIVERS

Je suis acheteur de veaux et de lard les lundis, mardis et samedis. A vendre chapons de 6 à 8 livres. Abattoir St-Benoit, Arthur Binet, tél. 52-s-4, St-Benoit.
(11 juin, J.N.O., 1102)

Mme Philippe Paquet de St-Georges-Ouest, invite les dames et demoiselles à venir la visiter à son Salon de chapeaux, ouvert tous les jours, aussi le soir.
(J.N.O. 996)

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. Denis Lessard Automobiles Enr., Jersey-Mills Route St-Martin, Tél. 228-2960. (14 mars, J.N.O.)

MORIN AUTO PARTS REG'D

1re Ave Sud - Tél. 228-4528
Rés. : 228-4628
A vendre : un camion 3 tonnes avec ou sans dompeuse ; un tracteur sur roues, marque (Clark)
SPECIALITE : Boulons et écrous (Bolts & Nuts) de toutes grosseurs et longueurs. En magasin : \$8,000 de billes de roulement et coussinets neufs et usagés.
A LOUER : Petit malaxeur à ciment - Scie électrique - Planeur - Bancs de scies - Etc.

AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"

VENTE — LOCATION — REPARATION

Mécanicien diplômé

PAPETERIE ST-GEORGES Enr.

ARTICLES DE BUREAU

NOUVEAU LOCAL :

323, 1re Avenue, coin 20e rue — Tél. 228-2201

ENCAN À ST-BENOÎT

Le 19 septembre à 1h.00 aura lieu dans le rang St-Eveline une grande vente sur la ferme de Pierre Lecours.

MÉNAGE — 2e poêles, 1 set de salon, 1 moulin àoudre, 4 lits, set de cuisine, plusieurs articles de ménage.

ROULANT DE FERME — Truck, herse-double, char-rue, sleigh simple et double, pompe électrique.

N'oubliez pas à St-Benoit samedi à 1h.00

GM - 1965 - GM

HOTEL MORENCY

Saint-Georges

LES 23 et 24 SEPTEMBRE

Le

GARAGE NATIONAL INC.

présentera

les modèles GENERAL MOTORS



Nous vous laissons le plaisir de découvrir et d'apprécier toutes les nouvelles améliorations faites par GENERAL MOTORS.

**OUVERT DE
9h.00 A.M. À LA
FERMETURE**

GM 1965

**LE SOIR
ORCHESTRE AU
PROGRAMME**

Sur place, notre équipe de vendeurs toujours de plus en plus populaire "car ils grandissent avec le progrès" seront là pour répondre à vos questions. Ce sont : M. Marc Labbé, gérant des ventes; M. St-Jean Bernard; M. Marc Rancourt; M. Benoît Veilleux et M. Geo.-H. Maheux.

C'est une présentation du

GM 1965



GARAGE NATIONAL INC.

2e Avenue

Ville St-Georges



GM 1965

